

**Bulletin hebdomadaire**  
2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Version électronique :  
ISSN 1496-6212

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2000  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2000

<b>1. AVIS</b>		Dynamique.....	16
1.1 Avis d'audience publique .....	1	- Fonds équilibré Power Dynamique.....	16
- Services de Réglementation du Marché Inc. (RS Inc.) .....	1	- Fonds RER américain Power Dynamique .....	16
1.2 Consultations en cours .....	8	- (qui doit être renommé Fonds RER Croissance américaine Power Dynamique) ...	16
- Modification de la Norme canadienne 14-101, <i>Définitions</i> .....	8	- Fonds canadien Focus + Dynamique .....	16
1.3 Calendrier des audiences .....	9	- Fonds diversifié de fiducies de revenu Dynamique (qui doit être renommé Fonds diversifié de fiducies de revenu Focus + Dynamique).....	16
1.4 Liste des sociétés dont les titres sont admissibles aux fins de couverture dans le cadre du Régime d'épargne-actions du Québec .....	9	- Fonds de gestion des richesses Focus + Dynamique.....	16
1.5 Autres avis .....	9	- Fonds de dividendes Dynamique .....	16
- Avis - Règles de procédure de la Commission des valeurs mobilières du Québec.....	9	- Catégorie Valeur canadienne Dynamique .....	16
- Avis - Publication du Bulletin et ouverture des bureaux pour la période des Fêtes .....	9	- Catégorie Valeur américaine Dynamique .....	16
<b>2. DÉCISIONS RENDUES EN VERTU DE LA LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC</b>		- Catégorie Valeur Extrême-Orient Dynamique.....	16
2.1 Décisions de la Commission.....	10	- Catégorie Valeur internationale Dynamique ..	16
2.2 Décisions du directeur général .....	13	- Catégorie Croissance canadienne Power Dynamique.....	16
<b>3. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES</b>		- Catégorie Croissance américaine Power Dynamique.....	16
<b>4. POURSUITES JUDICIAIRES</b>		- Catégorie Croissance européenne Power Dynamique.....	16
4.1 Poursuites criminelles .....	14	- Catégorie Croissance internationale Power Dynamique.....	16
4.2 Poursuites pénales .....	14	- Catégorie canadienne Focus Plus Dynamique.....	16
4.3 Poursuites civiles .....	14	- (qui doit être renommé Catégorie canadienne Focus + Dynamique) .....	16
<b>5. INTERDICTION</b>		- Catégorie américaine Focus Plus Dynamique.....	16
5.1 Interdictions d'effectuer une opération sur valeurs.....	15	- (qui doit être renommé Catégorie américaine Focus + Dynamique) .....	16
5.2 Interdictions d'exercer l'activité de conseiller ou de courtier en valeurs.....	15	- Catégorie mondiale Services financiers Dynamique .....	16
5.3 Levées d'interdiction .....	15	- (qui doit être renommé Catégorie mondiale Services financiers Focus + Dynamique).....	16
<b>6. PLACEMENTS</b>		- Catégorie mondiale Sciences de la santé Dynamique.....	16
6.1a Prospectus provisoires.....	15	- Catégorie mondiale Immobilier Dynamique... 16	
- Advantge Energy Income Fund.....	15	- (qui doit être renommé Catégorie Actifs immobiliers Dynamique).....	16
- Banque de Montréal.....	15	- Catégorie mondiale Technologie Dynamique.....	16
- Bell Canada International Inc. ....	15	- Catégorie Marché monétaire Dynamique .....	16
- Catégorie mondiale Petite capitalisation Dynamique.....	16	- Fonds dynamique des Amériques (qui doit être renommé Fonds Valeur américaine Dynamique).....	16
- (actions de série OPC et de série F).....	16	- Fonds Europe Dynamique (qui doit être renommé Fonds Valeur européenne Dynamique).....	16
- Fonds Dynamique du Canada .....	16	- Fonds d'Extrême-Orient Dynamique (qui doit être renommé Fonds Valeur Extrême-Orient Dynamique) .....	16
- (qui doit être renommé Fonds Valeur du Canada Dynamique).....	16	- Fond international Dynamique (qui doit être renommé Fonds Valeur internationale Dynamique).....	16
- Fonds de croissance de dividendes Dynamique.....	16	- Fonds américain Power Dynamique (qui doit être renommé Fonds Croissance américaine Power Dynamique) .....	16
- Fonds RER des Amériques Dynamique .....	16	- (Titres de série F) .....	16
- (qui doit être renommé Fonds RER Valeur américaine Dynamique).....	16	- COM DEV International Ltd. ....	16
- Fonds RER Europe Dynamique.....	16	- Fonds de Financement Canadien La Maritime.....	16
- (qui doit être renommé Fonds RER Valeur européenne Dynamique) .....	16	- Fonds de revenu Great Lakes Hydro.....	17
- Fonds RER d'Extrême-Orient Dynamique.....	16	- Fonds secteur mondial stratégique CI.....	17
- (qui doit être renommé Fonds RER Valeur Extrême-Orient Dynamique).....	16	- (Actions secteur mondial stratégique CI,	
- Fonds RER international Dynamique.....	16		
- (qui doit être renommé Fonds RER Valeur internationale Dynamique).....	16		
- Fonds Croissance canadienne Power			

catégorie A, F et I).....	17	- Corporation Capital Spelna.....	24
- Fonds secteur équilibré mondial CI.....	17	- Corporation Capital Spelna.....	24
- (Actions secteur équilibré mondial CI, catégorie A, F et I).....	17	- Corporation Capital Spelna.....	24
- Fonds RER mondial stratégique CI.....	17	- Edwards Lifesciences Corporation.....	24
- Fonds RER équilibré mondial CI.....	17	- Edwards Lifesciences Corporation Inc. ....	25
- (Parts de catégorie A, F et I).....	17	- Exploration Maude Lake limitée.....	25
- Les Aliments Maple Leaf Inc.....	17	- Fiberoptic One inc.....	25
- Les Boutiques San Francisco Incorporées ...	17	- Fonds Enerplus Ressources / Énergie JEN Inc.....	25
- Les Boutiques San Francisco Incorporées ...	17	- Groupe Nexus Internationale Inc. ....	25
- Pengrowth Energy Trust.....	17	- Hub International Limited.....	25
- Portefeuille de croissance active CIBC.....	18	- Inter.net Stock Option Plan Corporation.....	25
- Portefeuille RER de croissance active CIBC.....	18	- Loewen Group International, Inc.....	26
- Portefeuille de croissance équilibrée CIBC...	18	- Lumenon Innovative Lightware Technology, Inc.....	26
- Portefeuille RER de croissance équilibrée CIBC.....	18	- Magna Steyr Inc.....	27
- Portefeuille équilibré CIBC.....	18	- (la société issue de la fusion entre Tesma International Inc. et Magna Steyr Inc.) .....	27
- Portefeuille de croissance CIBC.....	18	- Magna Steyr Inc.....	27
- Portefeuille RER de croissance CIBC.....	18	- (la société issue de la fusion entre Tesma International Inc. et Magna Steyr Inc.) .....	27
- Portefeuille de revenu plus CIBC.....	18	- Mines d'Or Virginia inc. ....	27
- Portefeuille de revenu CIBC.....	18	- Recherches Point-Lab inc.....	27
- Provident Energy Trust.....	18	- Snam Rete Gas S.p.A. ....	27
- SNP Health Split Corp.....	18	- Soficap Acquisitions Inc.....	27
- Systèmes de Business Virtuelles Rolland Ltée.....	18	- Valero Energy Corporation.....	28
- Trojan Technologies Inc.....	18		
- Tundra Semiconductor Corporation.....	18		
6.1b Prospectus définitifs.....	18	6.3 Avis de placement.....	28
- AltaRex Corp.....	18	Avis de placement déposés suite à une décision de la Commission.....	28
- Brascan Corporation.....	18	- Fonds canadien d'actions Monogramme.....	28
- COM DEV International Ltd.....	19	- Fonds canadien d'actions Monogramme.....	28
- Connor, Clark & Lunn Prints Trust.....	19	- Fonds canadien d'actions Monogramme.....	28
- Corporation Capital Spelna.....	19	- Fonds canadien d'actions Monogramme.....	28
- Corporation de Capital Associés du Canada.....	19	- Fonds canadien d'actions de valeurs sûres Monogramme.....	28
- Dominion Canada Finance Company.....	19	- Fonds canadien d'actions de valeurs sûres Monogramme.....	28
- Énergie JEN Inc.....	19	- Fonds canadien d'actions de valeurs sûres Monogramme.....	28
- Exploration Maude lake Limitée.....	19	- Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme.....	29
- Fonds Frontières Merrill Lynch.....	19	- Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme.....	29
- Fonds indiciel de croissance canadienne sélect TD et Fonds indiciel de valeur canadienne sélect TD.....	20	- Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme.....	29
- Fonds Saxon.....	20	- Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme.....	29
- ING Fonds Collectifs.....	20	- Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme.....	29
- Les Fonds Optima Stratégie.....	20	- Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme.....	29
- Portefeuilles du Programme de gestion d'actifs TD.....	21	- Fonds canadien de revenu Monogramme.....	29
- Ressources Sirios Inc. et Exploration Dios Inc.....	21	- Fonds canadien de revenu Monogramme.....	29
- Société en commandite de ressources CMP 2001 II.....	21	- Fonds canadien de revenu Monogramme.....	29
- Société en commandite Ressources Canada Dominion VIII.....	21	- Fonds canadien équilibré Monogramme.....	29
- StaRS <i>Income Fund</i> .....	22	- Fonds canadien équilibré Monogramme.....	29
- Theratechnologies Inc.....	22	- Fonds canadien équilibré Monogramme.....	30
6.1c Modifications du prospectus.....	22	- Fonds canadien équilibré Monogramme.....	30
- Fonds Fidelity.....	22	- Fonds d'actions de croissance Monogramme.....	30
6.1d Modifications de la notice d'offre.....	22	- Fonds d'actions de croissance Monogramme.....	30
6.2 Dispenses de prospectus.....	22	- Fonds d'actions de croissance Monogramme.....	30
- Afri-Can, Société de minéraux marins.....	22	- Fonds d'actions de valeurs sûres Monogramme.....	30
- Aventis S.A.....	22	- Fonds d'actions de valeurs sûres Monogramme.....	30
- Boliden Limited.....	23		
- Caisse populaire Desjardins de Victoriaville .	23		
- Cambior Inc.....	23		
- Canada's Choice Spring Water Inc.....	24		
- Cognicase Inc.....	24		

– Fonds d'actions de valeurs sûres Monogramme.....	30	8.8 Cessations de fonctions .....	41
– Fonds de croissance équilibré Monogramme.....	31	8.9 Dispenses.....	42
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– BMO Nesbitt Burns Inc. ....	42
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– Financière Banque Nationale Inc.....	42
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– Marchés Mondiaux CIBC Inc. ....	42
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– Financière Banque Nationale Inc.....	42
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– Scotia Capitaux Inc. ....	42
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– Marchés Mondiaux CIBC Inc. ....	43
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– Scotia Capitaux Inc. ....	43
– Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme.....	31	– BMO Nesbitt Burns Inc. ....	43
6.4 Refus.....	31	– RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.....	43
6.5 Divers.....	31	– Valeurs Mobilières TD Inc.....	43
– Abitibi-Consolidated Inc. ....	31	– RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.....	43
– Basis 100 Inc.....	31	– Scotia Capitaux Inc. ....	43
– Bell Canada International Inc. ....	31	– Valeurs Mobilières TD Inc.....	43
– Corporation de Capital Associés du Canada.....	31	8.10 Exercice d'une autre activité.....	43
– Fonds commun Scotia .....	32	8.11 Refus.....	44
– Fonds Scotia de revenu mondial.....	32	8.12 Divers.....	44
– Fonds Scotia d'actions canadiennes à moyenne-forte capitalisation.....	32	<b>9. INFORMATION SUR VALEURS EN CIRCULATION</b>	
– Fonds Scotia des marchés émergents.....	32	9.1 Actions déposées entre les mains d'un tiers .....	44
– Fonds Scotia de revenu CanGlobal .....	32	– Corporation Capital Spelna.....	44
– Fonds Scotia de valeurs canadiennes de premier ordre... ..	32	9.2 Dispenses.....	44
– Fonds Scotia de croissance d'amérique latine.....	32	– BNN Split Corp. ....	44
– Fonds de Ressources Can. Talvest .....	32	9.3 Refus .....	44
– Fonds Mutuels CI .....	32	9.4 Révocations de l'état d'émetteur assujetti .....	44
– Inter.net Stock Option Plan Corporation .....	34	9.5 Divers.....	44
– Loewen Group International, Inc. ....	34	<b>ANNEXES - AUTRES INFORMATIONS</b>	
– Provident Energy Trust.....	34	A. Dépôt de documents d'information .....	A-1
– Recherches Point-Lab Inc.....	35	B. Déclarations d'initiés.....	B-1
– Shaw Communications Inc.....	35	C. Liste des sociétés dont les titres acquis sur le marché secondaire sont admissibles aux fins de couverture seulement dans le cadre du régime d'épargne-actions du Québec.....	C-1
– Theratechnologies Inc.....	35	D. Règles de procédure de la Commission des valeurs mobilières du Québec .....	D-1
– Trojan Technologies Inc.....	35		
– Tundra Semiconductor Corporation .....	35		
6.6 Dépôt de suppléments .....	35		
– CNH Capital Canada Receivables Trust.....	35		
– CU Inc.....	35		
– Falconbridge Limitée.....	35		
– George Weston Limitée .....	36		
<b>7. OFFRES PUBLIQUES</b>			
7.1 Avis .....	36		
– SeaCliff Acquisition Corporation .....	36		
– (filiale de SeaCliff Investments Limited) .....	36		
7.2 Dispenses .....	36		
7.3 Refus.....	36		
<b>8. COURTIERS, CONSEILLERS ET LEURS REPRÉSENTANTS</b>			
8.1 Inscriptions des courtiers et des conseillers en valeurs.....	37		
– I.U. GO Capital Inc. ....	37		
8.2 Inscriptions.....	37		
8.3 Inscriptions conditionnelles .....	37		
8.4 Agréments.....	37		
8.5 Reprises d'activités .....	37		
8.6 Interruptions d'activités .....	38		
8.7 Radiations .....	40		
– Alpha Capital Inc. ....	40		



---

## 1. AVIS

---

### 1.1 Avis d'audience publique

#### Services de Réglementation du Marché Inc. (RS Inc.)

Le 12 octobre 2001, la Commission publiait un supplément à son bulletin hebdomadaire (volume XXXII, no 41) qui incluait l'ensemble de la documentation relative à la demande de la société «Services de Réglementation du Marché Inc. (RS Inc.)» afin d'être reconnue à titre d'organisme d'autoréglementation en vertu de la *Loi sur les valeurs mobilières*. Cette demande s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre de dispositions des normes canadiennes 21-101 (*Le fonctionnement du marché*) et 23-101 (*Les règles de négociation*). Cette publication s'inscrivait dans le cadre d'une demande de commentaires qui s'est terminée le 16 novembre dernier.

Le 19 octobre 2001, la Commission publiait un avis de convocation pour une audience publique sur cette question. Cette audience, d'abord prévue pour le 21 novembre 2001, a par la suite été reportée à une date qui restait à déterminer.

La Commission informe donc les intéressés que cette audience publique aura lieu mardi, le 18 décembre prochain, à 10:30 heures. La Commission convoque cette audience aux fins d'entendre les différentes parties concernées par cette demande, mais prévoit rendre sa décision sur la demande de RS Inc. à une date ultérieure.

L'audience portera sur tous les aspects de cette demande. Toutefois, la Commission tient à rappeler les préoccupations qu'elle a exprimées à plusieurs reprises sur les possibilités de conflits d'intérêts qui peuvent surgir dans la mise sur pied d'un organisme d'autoréglementation et sur les mesures à prendre pour éviter ou pour gérer ces conflits ou ces apparences de conflits.

Conjointement avec le personnel des autres commissions des Autorités canadiennes en valeurs mobilières, le personnel de la Commission a procédé à l'analyse de la demande de RS Inc. et a poursuivi des discussions avec les représentants de cette société sur l'ensemble de ses aspects. Compte tenu de ces discussions et des informations transmises à ce jour par RS Inc., le personnel de la Commission estime que des enjeux particuliers peuvent découler de l'approche actuellement envisagée en matière de tarification des services de RS Inc., d'une part, et

de partage des coûts entre RS Inc. et la Bourse de Toronto, qui en sera l'un des deux actionnaires initiaux, d'autre part.

Pour contribuer à clarifier ces enjeux, la Commission publie donc en annexe au présent avis un document transmis par RS Inc. qui contient certaines données relatives à ces questions de tarification. La version française du document est disponible uniquement en partie pour le moment. Les parties manquantes seront disponibles le lundi 10 décembre 2001.

Les parties intéressées à se faire entendre lors de cette audience doivent le signaler au préalable en communiquant d'ici le vendredi, 14 décembre 2001, à 17:00 heures, avec :

Me Denise Brosseau, Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Québec  
Tour de la Bourse, 22<sup>e</sup> étage  
800, square Victoria C.P. 246  
Montréal (Québec)  
H4Z 1G3  
Téléphone : (514) 940 2150  
Télécopieur : (514) 864 6381  
Courriel : [denise.brosseau@cvmq.com](mailto:denise.brosseau@cvmq.com)

## APPENDICE I

### Description des frais applicables aux marchés et aux participants du marché

Date de dépôt : 7 décembre 2001

À jour le : 7 décembre 2001

#### 1. Barème des frais

L'objet du barème des frais de RS est de fixer des frais de réglementation uniformes à l'échelle du pays pour tous les participants. Les frais se composent des éléments suivants :

des frais annuels fixes d'environ 5 000 \$ pour chacune des sociétés participantes, quel que soit le nombre de places de marché auxquelles ces sociétés participent;

plus

des frais standards variables d'environ 0,0002635 cents par action, calculés en fonction du nombre d'actions négociées (c'est-à-dire du volume) pendant une période donnée, sans égard aux marchés concernés.

RS doit revoir régulièrement les frais fixes et variables pour garantir le recouvrement des coûts approuvé par les organismes pertinents.

2. Frais de dossier

Tous les marchés devront payer des frais de dossier uniques de 25 000 \$.

3. Services supplémentaires offerts aux marchés

a. La Bourse de Toronto et la CDNX doivent payer des frais pour les services indiqués à l'annexe A du *Regulation Services Agreement* (convention de services de réglementation) et décrits dans le document ci-joint « Services supplémentaires offerts à la Bourse de Toronto et à la CDNX ». En 2002, ces frais sont estimés à 3,8 millions de dollars pour la Bourse de Toronto et à 1,5 million de dollars pour la CDNX.

b. Les frais applicables aux SNP doivent être déterminés en fonction de la convention de services de réglementation, si des services supplémentaires leur sont offerts.

c. Les frais applicables aux systèmes de cotation et de déclaration d'opérations pour les services supplémentaires doivent être déterminés en fonction de la convention de services de réglementation.

**Coût additionnel de la connexion**

RS a l'intention de demander aux nouvelles places de marché de se doter des équipements nécessaires pour que RS puisse réaliser ses services de réglementation. Cela peut exiger que les places de marché remboursent RS pour les coûts uniques engagés par cette dernière pour les connecter à ses systèmes. Même s'ils ne font pas partie des frais facturés par RS, ces coûts sont présentés à titre d'information.

Les coûts de connexion d'un marché dont la structure est analogue à celle de la Bourse de Toronto ou de la CDNX sont estimés à 275 000 \$. Voir en annexe le document intitulé « Aperçu des coûts de connexion pour les nouveaux marchés selon le barème de Services de réglementation du marché Inc. ». Les coûts requis dépendront de l'environnement de négociation utilisé par les nouveaux marchés. Voir égale-

ment en annexe le document intitulé « Estimation de RS Inc. des frais de connexion requis pour les SNP », qui contient les hypothèses sur lesquelles reposent ces coûts.

**Services supplémentaires offerts à la Bourse de Toronto et à la CDNX ( 000 \$ )**

Bourse de Toronto	Tarif mensuel	Nombre de mois	Total
Services d'enquêtes *	143 \$	12	1 713 \$
Surveillance du marché **	79 \$	6	476 \$
Surveillance des sociétés inscrites	139 \$	12	1 667 \$
<b>Total</b>	<b>361 \$</b>		<b>3 856 \$</b>

% du total : 72% 72%

CDNX	Tarif mensuel	Nombre de mois	Total
Services d'enquêtes *	59 \$	12	702 \$
Surveillance du marché **	36 \$	6	218 \$
Surveillance des sociétés inscrites	47 \$	12	563 \$
<b>Total</b>	<b>142 \$</b>		<b>1 483 \$</b>

% du total : 28% 28%

Total	Tarif mensuel	Nombre de mois	Total
Services d'enquêtes *	201 \$	12	2 415 \$
Surveillance du marché **	116 \$	6	694 \$
Surveillance des sociétés inscrites	186 \$	12	2 230 \$
<b>Total</b>	<b>503 \$</b>		<b>5 340 \$</b>

\* Le tarif par dossier reste à déterminer. À remarquer que les prévisions annuelles de dépenses pour les services d'enquêtes s'élèvent à 2,415 millions de dollars. Toutefois, la répartition de ces dépenses entre la Bourse de Toronto et la CDNX repose sur des estimations.

\*\* Ces coûts reposent sur l'hypothèse que RS Inc. fournira ce service pour une période de six mois seulement.

#### Aperçu des coûts de connexion pour les nouveaux marchés selon le barème de Services de Réglementation du Marché Inc.\*

Équipements relatifs au réseau	Coût unitaire	Nombre d'unités requises	Matériel – coût unique
Routeurs	50 000 \$	2	100 000 \$
Pare-feu	65 000 \$	2	130 000 \$

Configuration, installation et essais	Tarif	Jours-personne	Coût unique
Installation et essais	750 \$	40	30 000 \$

Configuration, installation et essais	Tarif	Nombre d'unités requises	Coût unique
Cartes de connexion	7 500 \$	2	15 000 \$

Coût total de la connexion	<b>275 000 \$</b>
----------------------------	-------------------

\* Cet aperçu représente une estimation du coût de base de la connexion d'un marché.

Les marchés différents de la Bourse de Toronto ou de la CDNX pourraient devoir engager des coûts supplémentaires (par ex. les coûts de connexion d'un SNP qui négocie des actions inscrites à la Bourse de Toronto en format STAMP TBF sont très différents de ceux applicables à un SNP agissant comme marché au fixage qui négocie des actions inscrites à la Bourse de Toronto et à d'autres Bourses).

### RS. INC. – ÉVALUATION DE LA CONNECTIVITÉ AVEC LES SNP

#### OBJECTIF

Ce document a pour objectif de décrire l'infrastructure de réseau minimale requise pour assurer la connexion d'un SNP aux systèmes actuels de Services de Réglementation du Marché Inc. (ci-après « RS Inc. »). Les caractéristiques minimales retenues assureront à tous les SNP une capacité d'accès standard qui soit équitable et efficiente, et fourniront les garanties en matière de sécurité, de redondance et de récupérabilité nécessaires au maintien de l'intégrité des systèmes de RS Inc.

Veillez prendre note que les hypothèses formulées ci-après sont déterminantes pour l'établissement des caractéristiques minimales.

#### HYPOTHÈSES

- Le SNP permettra la négociation de titres inscrits à la cote de la Bourse de Toronto ou de la CDNX. La négociation de titres inscrits ailleurs ou non inscrits sera également possible mais nécessitera des ressources supplémentaires dont le coût n'a pas été évalué dans ce document.
- Les sociétés participantes ou les membres du SNP devront également être des sociétés participantes de la Bourse de Toronto ou des membres de la CDNX, à défaut de quoi le SNP devra assumer lui-même l'un ou l'autre statut. D'autres situations seront également possibles, mais ne sont pas chiffrées ici.
- Les coûts présentés dans ce document n'incluent aucuns frais de développement que devraient assumer un SNP pour incorporer les règles universelles d'intégrité des marchés (RUIM) ou toute autre mesure de réglementation dans ses systèmes de négociation ou dans d'autres systèmes. Seuls les coûts associés aux modifications des sys-

tèmes actuels de réglementation ont été pris en compte.

- Une devise unique est utilisée. L'usage de plusieurs devises sera possible, mais cette hypothèse n'a pas été chiffrée.
- Les heures d'ouverture des marchés sont les mêmes. Il sera possible d'assurer le service en dehors de cette période, mais le coût des ressources additionnelles requises n'a pas été calculé.
- Les règles de surveillance qui s'appliqueront seront celles qui sont actuellement utilisées par les services d'enquêtes et d'inspections (par exemple, un marché au fixage peut requérir des règles différentes). Des règles additionnelles peuvent être prévues, mais le coût des ressources supplémentaires requises n'a pas été calculé.
- Le volume total des opérations demeure le même (i.e. le volume global demeure constant, mais sa répartition entre la Bourse de Toronto, la CDNX et les SNP peut varier). Des augmentations de volume peuvent exiger des mises à niveau des systèmes qui n'ont pas été chiffrées.
- On utilise les mêmes éléments de données sur tous les marchés. Des éléments de données différents nécessiteront des ressources supplémentaires qui n'ont pas été chiffrées.
- On postule que le transport de données en temps réel ne comportera pas de retards importants. Des retards importants dans les données provenant d'une ou de plusieurs sources ne sont pas acceptables en raison des problèmes de synchronisation qu'ils posent pour les fonctions d'applications.

### **CARACTÉRISTIQUES MINIMALES**

- Une méthode de communication sûre, redondante et en temps réel devra être établie entre les SNP et RS Inc. pour garantir l'efficacité des opérations et du contrôle (i.e. suspension de cotation, cessation de blocage, diffusion de messages, etc.). Au nombre des solutions possibles figurent l'usage du téléphone, l'accès au système de négociation des SNP au moyen d'une unité d'accès direct (i.e. outil SAM) ou d'une passerelle de messagerie. L'hypothèse envisagée est celle d'une unité d'accès direct.
- L'accès à l'information de marché, comme les interrogations sur les regis-

tres des ordres doit être possible soit par l'entremise de revendeurs ou soit auprès des SNP. À défaut, il faudra concevoir et mettre en œuvre les systèmes appropriés. On tient pour acquis que les SNP fourniront ce service ou qu'il sera disponible par l'entremise de revendeurs.

- Pour assurer le fonctionnement des systèmes de surveillance, le transport de données de négociation (ordres, opérations, cotes) doit être fiable, et les données redondantes, récupérables et en temps réel.
- Les données doivent être fournies en format STAMP, mais il est possible de permettre d'autres formats si on y consacre des budgets et des efforts additionnels (i.e. il peut être possible de procéder à l'acquisition, ou encore de réaliser le développement d'un système qui permet la lecture en format FIX).
- Il est nécessaire de produire et de mettre à jour une base de données chronologiques sur la négociation sur un SNP. Actuellement, RS Inc. utilise les bases de données de la Bourse de Toronto pour avoir accès aux données chronologiques (i.e. pour les données antérieures à neuf mois). Il est peu probable que la Bourse de Toronto accepte de combiner ses propres données avec celles des SNP. Par conséquent, ou bien les SNP devront conserver leurs données chronologiques et permettre à RS Inc. d'y avoir accès, ou RS Inc. devra développer un système pour conserver les données chronologiques des SNP.
- Selon la formule que RS Inc. retiendra pour facturer ses services de réglementation aux SNP, il est possible que des modifications s'avèrent nécessaires dans les systèmes de facturation. Ces coûts n'ont pas été pris en compte.
- Des coûts additionnels peuvent être rendus nécessaires par la mise en place des procédures d'essais.
- L'achat et l'installation du matériel nécessite une période de 90 jours.

### **COÛTS**

#### **Coûts minimaux**

- Les coûts associés aux caractéristiques minimales se subdivisent en deux parties :

1. Un coût unique<sup>1</sup> pour le matériel d'infrastructure de réseau. L'infrastructure peut desservir plusieurs SNP comptant jusqu'à 40 % du volume de la Bourse de Toronto (soit de 60 000 à 80 000 opérations par jour approximativement).

- Coûts de connexion (fiabilité, redondance, temps réel)

Description	Coût unique	Coût de maintenance annuel (permanent)
Routeurs (2 x 50 000 \$)	100 000 \$	15 000 \$
Pare-feu (2 x 65 000 \$)	130 000 \$	20 000 \$
<b>Total</b>	<b>230 000 \$</b>	<b>35 000 \$</b>

Les SNP pourraient devoir assumer des coûts supplémentaires à leurs installations.

2. Un coût unique pour chaque connexion d'un SNP.

- Configuration, installation et essais pour chaque SNP

Description	Coût unique
Cartes de connexion (2 x 5 000 \$ à 10 000 \$ par carte)	10 000 \$ à 20 000 \$ par SNP
Installation et essais	40 jours-personne

## RÉSUMÉ

En résumé, la mise en place d'une infrastructure de réseau est nécessaire et comporte un coût unique de 230 000 \$, en plus d'un coût unique de 50 000 \$ par SNP. Il est important de s'assurer que toutes les hypothèses sont validées pour chaque SNP.

<sup>1</sup> Frais annuels récurrents de maintenance du matériel.

## EXHIBIT I

### Description of All Fees to be Paid by Marketplaces or Marketplace Participants

Date of Filing: December 7, 2001

Accurate as of: December 7, 2001

#### 1. Fee Model

The RS fee model's goal is to have one national regulation fee for all participants comprised of the following:

A fixed annual fee to each Participating Organization of approximately \$5,000, regardless of the number of marketplaces in which it participates.

plus

A variable standard fee, of approximately .0002635 cents per share, based on number of shares (i.e. volume) traded during the course of a specific period that does not distinguish among markets or marketplaces.

RS will review both the fixed and variable fee structure on a regular basis to ensure cost recovery as approved by the appropriate bodies.

#### 2. Application Fee

All marketplaces will be charged a one time application fee in the amount of \$25,000.

#### 3. Additional Services Provided to Marketplaces

- Fees are to be paid by the TSE and CDNX, for the services identified in Schedule A to the Regulation Services Agreement and outlined in the attached document entitled "Additional Services Provided to TSE and CDNX". For 2002, these fees are estimated to be \$3.8 million for the TSE and \$1.5 million for CDNX.
- Fees to be paid by an ATS, if any additional services are provided to it, are to be on the basis of a Regulation Services Agreement.
- Fees to be paid by a QRTS for additional services are to be on the basis of a Regulation Services Agreement.

**Additional Cost of Connection**

RS intends to require all new Marketplaces to provide adequate systems to permit RS to perform its regulation services. This may require a marketplace to reimburse RS for the one-time costs incurred by RS to provide the Marketplace with the initial connection to RS systems. These costs, although not part of the fees to be charged by RS, are included here for completeness.

The estimated costs for connecting a marketplace that operates under a similar structure to the TSE or CDNX are \$275,000 and are attached and entitled "High Level Costs for Setting up a New Marketplace in RS Market Regulation". The costs that will be required for a new marketplace will necessarily depend on the trading environment used by the marketplace. A copy of the "RS Inc. ATS Connectivity Assessment" showing the assumptions on which these costs are estimated is also attached.

**Additional Services Provided to TSE / CDNX (\$000s)**

TSE	Monthly Rate:	# Mo.	Total
Investigative Services *	\$ 143	12	\$ 1 713
Market Quality Surveillance **	\$ 79	6	\$ 476
Listed Company Surveillance	\$ 139	12	\$ 1 667
<b>Total</b>	<b>\$ 361</b>		<b>\$ 3 856</b>

% of Total: 72% 72%

CDNX	Monthly Rate:	# Mo.	Total
Investigative Services *	\$ 59	12	\$ 702
Market Quality Surveillance **	\$ 36	6	\$ 218
Listed Company	\$ 47	12	\$ 563

Surveillance		
<b>Total</b>	<b>\$ 142</b>	<b>\$ 1 483</b>

% of Total: 28% 28%

Total	Monthly Rate:	# Mo.	Total
Investigative Services *	\$ 201	12	\$ 2 415
Market Quality Surveillance **	\$ 116	6	\$ 694
Listed Company Surveillance	\$ 186	12	\$ 2 230
<b>Total</b>	<b>\$ 503</b>		<b>\$ 5 340</b>

\* Per file rate TBD. Note the forecasted annual total for investigative services is \$2.415 M, however the actual breakdown between the TSE and the CDNX is only estimated.

\*\* Estimates that RS will provide this service for only six months.

**High Level Costs for Setting up a New Marketplace in RS Market Regulation \***

Network Infrastructure Hardware	Unit Cost	Required Units	One-Time Cost
Routers	50 000	2	\$100 000
Firewalls	65 000	2	\$130 000

Configuration, Installation and Testing	Rate	Man Days	One-Time Cost
Installation and Testing Effort	\$750	40	\$30 000

Configuration, Installation and Testing	Unit Cost	Required Units	One-Time Cost
Port Cards	\$7 500	2	\$15 000

<b>Total Connectivity Charge</b>	<b>\$275 000</b>
----------------------------------	------------------

\* This represents an estimate of the basic costs for connecting a marketplace.

The more varied the marketplace from the TSE and/or CDNX, could cause additional costs to be incurred (e.g. the costs for connecting an ATS trading TSE stocks with a STAMP TBF feed is quite different from a call market ATS trading TSE and non-TSE stocks).

### **RS Inc. ATS Connectivity Assessment**

#### **PURPOSE**

The purpose of this document is to outline the minimum network infrastructure required to connect an ATS to the existing Regulation Services (RS) systems. The solution has been architected so as to ensure that a standard access is provided to all ATS's on a fair, equitable and cost effective basis. In addition the solution offers the necessary security, redundancy, and recoverability in order to maintain the RS Inc. systems integrity.

Please note that the assumptions listed below are critical to the definition of the minimum solution.

#### **ASSUMPTIONS**

- The ATS will trade TSE listed or CDNX listed securities. Trading in other listed or unlisted securities can be supported but will require additional resources not costed here.
- P.O.'s or members of the ATS will be P.O.'s of the TSE or members of CDNX or the ATS will assume the role of a P.O. or member. Other situations can be accommodated but are not costed here.
- Any development costs an ATS may incur to incorporate UMIR or other regulatory rules into their trading system or other systems are not included. Only costs for changes to existing regulation systems are assumed.
- Same currency is used. Multiple currencies can be accommodated but will require additional resources not costed here.
- Same hours of operation are followed. Extended hours can be accommodated but will require additional resources not costed here.
- Same monitoring rules as currently used by surveillance are used (e.g. a call market may necessitate different rules), Additional rules can be accommodated but will require addi-

tional resources not costed here.

- Same total volume is traded (i.e. overall market volume remains constant however the distribution between the TSE, CDNX and the ATS may vary). Increases in volume may necessitate system upgrades that will require additional resources not costed here.
- Same data elements are used across markets. Different data elements will require additional resources not costed here.
- Real-time data feeds are assumed without significant data transmission delays. Significant delays in one or more feeds cannot be accommodated due to synchronization issues in the application functions.

#### **MINIMUM SOLUTION**

- A secure, redundant, real-time communication method will need to be established between the ATS and RS for command and control functionality (e.g. halts, freeze releases, message broadcast, etc). The solutions range from using a telephone, access to the ATS trading system through a direct access device (e.g. SAM tool) or a message gateway. The direct access device is assumed.
- Market data such as order book enquiries, etc. must be available either through data vendors, the ATS or will need to be constructed. It is assumed that the ATS will provide this functionality or it will be available through a market data vendor.
- A secure, redundant, real-time and recoverable feed of trading data (orders, trades, quotes) must be provided to drive surveillance systems.
- STAMP format is a requirement but other formats could be accommodated at extra cost and effort (e.g. it may be possible to buy a FIX format reader or alternatively it would need to be developed).
- A database of historical trading data on the ATS needs to be maintained. Currently RS uses TSE databases for historical data (i.e. data more than 9 months old). Its unlikely the TSE would allow ATS data to be intermixed within these databases and thus either the ATS must retain historical data which is accessible by RS or RS needs to develop a system to retain historical ATS data.
- Depending how RS will charge the ATS for regulation, some billing system changes may be required that would require addi-

nal resources not costed here.

- Testing environment for testing purposes. Depending how testing environment is setup, extra costs may be incurred.
- Hardware acquisition and installation requires 90-day lead time.

## COSTS

### Minimum Cost

- The cost of the minimum solution consists of two components:
  1. A one-time cost<sup>2</sup> for network infrastructure hardware. This hardware infrastructure can accommodate multiple ATS's up to 40% of the current TSE trade volume or approximately 60,000 to 80,000 trades per day.
    - Connectivity charges (secure, redundant, real-time)

Description	One-Time Cost	On-Going Annual Maintenance Cost
Routers (2 @ \$50,000)	\$100,000	\$15,000
Firewalls (2 @ \$65,000)	130,000	20,000
<b>Total</b>	<b>\$230,000</b>	<b>\$35,000</b>

ATS's may be required to incur additional costs on their premises.

2. A one-time cost for each ATS connection
  - Configuration, Installation and Testing for each ATS

Description	One-Time Cost
Port card (2 @ \$5,000 to \$10,000 per card)	\$10,000 to \$20,000 per ATS
Installation and Testing Effort	40 man-days

<sup>2</sup> On-going annual hardware maintenance fees

<sup>1</sup>On-going annual hardware maintenance fees

## SUMMARY

In summary a network infrastructure set-up is required at an estimated one-time cost of \$230,000 and an estimated one-time cost of \$50,000 per ATS. It is important to ensure that all assumptions are validated for each ATS.

## 1.2 Consultations en cours

### Modification de la Norme canadienne 14-101, Définitions

(L'avis original a été publié au Bulletin hebdomadaire du 2001-09-28, Vol. XXXII, n° 39, à l'Annexe D (en version française) et à l'Annexe E (en version anglaise)).

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM), publient en vue de recueillir des observations, le projet de modification de la Norme canadienne 14-101, *Définitions*.

### Consultation

Les personnes intéressées ont jusqu'au **28 décembre 2001** pour présenter par écrit des observations qui doivent être envoyées à la Commission des valeurs mobilières du Québec, en double exemplaire, à l'adresse ci-dessous :

Denise Brosseau, Secrétaire  
 Commission des valeurs mobilières du Québec  
 Tour de la Bourse  
 800, square Victoria  
 C.P. 246, 22<sup>e</sup> étage  
 Montréal (Québec) H4Z 1G3  
 Courriel : [consultation-en-cours@cvmq.com](mailto:consultation-en-cours@cvmq.com)

Si vous n'envoyez pas vos observations par courriel, veuillez les soumettre sur disquette (en format Windows, de préférence Word).

Étant donné que la législation en valeurs mobilières de certaines provinces exige la publication des observations reçues pendant la période de consultation, il n'est pas possible d'en préserver la confidentialité.

Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser à :

Rosetta Gagliardi  
 Conseillère en réglementation  
 Commission des valeurs mobilières du Québec

Téléphone : (514) 940-2199, poste 4554  
Télécopieur : (514) 864-6381  
Courriel : [rosetta.gagliardi@cvmq.com](mailto:rosetta.gagliardi@cvmq.com)

### 1.3 Calendrier des audiences

Le 12 décembre 2001 9 h 30	Audience La Financière Epitope Inc. et als – Daniel Bélanger et als.
Le 18 décembre 2001 10 h 30	Audience Reconnaissance RS Inc.
Le 19 décembre 2001 9 h 30	Audience Michel Rolland – 90542994 Québec Inc. – Banque HSBC Canada
Le 16 janvier 2002 9 h 30	Audience Les Consultants Cage Inc. et als.
Le 17 janvier 2002 9 h 30	Audience Optec Fund (Michel Chevrier- (Jean- Eudes Arseneault) (Alexan- dre Cigna)

Les dates d'audience peuvent être modifiées sans avis préalable. Veuillez vérifier auprès de la Commission quelques jours auparavant.

### 1.4 Liste des sociétés dont les titres sont admissibles aux fins de couverture dans le cadre du Régime d'épargne-actions du Québec

On trouvera en annexe la liste des sociétés dont les titres acquis sur le marché secondaire sont admissibles aux fins de couverture seulement dans le cadre du Régime d'épargne-actions du Québec.

### 1.5 Autres avis

#### **Avis - Règles de procédure de la Commission des valeurs mobilières du Québec**

La Commission publie, à l'Annexe D du présent Bulletin, le texte français des *Règles de procédure de la Commission des valeurs mobilières du Québec*.

#### **Avis – Publication du Bulletin et ouverture des bureaux pour la période des Fêtes**

Veuillez prendre note que le Bulletin hebdomadaire ne sera pas publié les vendredis

28 décembre 2001 et 4 janvier 2002. La publication reprendra le 11 janvier 2002, avec la première parution du volume XXXIII.

Par ailleurs, les bureaux de la Commission et la salle de consultation des dossiers seront fermés les 24, 25 et 26 décembre 2001, ainsi que le 31 décembre, les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2002. Ils seront toutefois ouverts, selon les heures normales d'affaires de la CVMQ, les 27 et 28 décembre 2001.

La bibliothèque, pour sa part, sera fermée du 24 décembre 2001 au 2 janvier 2002 inclusivement.

Les activités de la CVMQ reprendront leur cours normal le 3 janvier 2002.

La Commission souhaite ses meilleurs vœux à tous les lecteurs et lectrices, à l'occasion des Fêtes

---

## 2. DÉCISIONS RENDUES EN VERTU DE LA LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC

---

### 2.1 Décisions de la Commission

#### Capital régional et coopératif Desjardins

En vertu de l'article 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V-1.1) (« Loi »), la Commission :

1) Dispense CAPITAL RÉGIONAL ET COOPÉRATIF DESJARDINS de l'obligation de s'inscrire à titre de courtier, tel que prévu à l'article 148 de la Loi, pour le placement de ses actions, à la condition qu'il s'inscrive, dans les trois mois de la présente décision, à titre de courtier à exercice restreint dans la catégorie émetteur-placeur;

2) Dispense les employés des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, qui procéderont au placement des actions de CAPITAL RÉGIONAL ET COOPÉRATIF DESJARDINS, de s'inscrire à titre de représentants tel que prévu à l'article 149 de la Loi, aux fins de ce placement seulement.

Cette décision est conditionnelle à ce que :

- Les personnes procédant au placement des actions soient des employés des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec;

- Les personnes procédant au placement des actions aient reçu une formation et qu'elles possèdent une expérience qui, de l'avis de la Commission, sont appropriées et suffisantes pour assurer la protection du public;

- La FÉDÉRATION DES CAISSES DESJARDINS DU QUÉBEC dépose à la Commission, dans les vingt jours suivant les 30 septembre et 31 mars de chaque année ou en tout temps à la demande de la Commission, la liste des personnes ayant procédé au placement des actions de CAPITAL RÉGIONAL ET COOPÉRATIF DESJARDINS au cours du semestre écoulé ou de la période indiquée par la Commission, de même que celles encore autorisées à le faire. Cette liste devra comporter, en sus du nom des représentants, des informations concernant l'expérience et la formation de ces derniers en matière de placement d'actions. Suite à l'examen de ces informations, la Commission pourra formuler des exigences plus spécifiques quant à la formation et à l'encadrement de ces personnes.

Cette décision entre en vigueur le 10 octobre 2001.

Décision n° : 2001-C-0466

Article(s) : L-148, L-263

Date : 2001-10-10

**Daniel Bélanger et Als  
Financière Epitope Inc. (La)  
Financière C.S.D.B. Inc. (La)  
Conseillers Stratégiques D.B. Ltée (Les)  
Investissements Holbec Inc.  
Groupe Albatros International Inc.  
Daniel Bélanger  
Jocelyne Pilon  
Michel Galipeau**

CONSIDÉRANT que le Directeur de la conformité et de l'application a saisi la Commission des valeurs mobilières des faits allégués à la déclaration annexée à la présente;

Vu les articles 148, 149, 265, 266, 272.1 et 318 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, (L.R.Q., c. V-1.1);

PAR CONSÉQUENT, la Commission des valeurs mobilières du Québec :

INTERDIT à Daniel Bélanger d'exercer l'activité de conseiller en valeurs et ou de représentant d'un tel conseiller;

INTERDIT à Michel Galipeau d'exercer l'activité de conseiller en valeurs et ou de représentant d'un tel conseiller;

INTERDIT à Jocelyne Pilon d'exercer l'activité de conseiller en valeurs et ou de représentant d'un tel conseiller;

INTERDIT à La Financière Epitope Inc., La Financière C.S.D.B. Inc., Les Conseillers stratégiques D.B. Ltée, Investissements Holbec Inc., Groupe Albatros International Inc., d'exercer l'activité de conseiller en valeurs;

En application de l'article 318 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, la Commission des valeurs mobilières du Québec informe, Daniel Bélanger, Michel Galipeau, Jocelyne Pilon, La Financière Epitope Inc., La Financière C.S.D.B. Inc., Les Conseillers stratégiques D.B. Ltée, Investissements Holbec Inc., Groupe Albatros International Inc., qu'elle pourra tenir une audience le 12 décembre 2001, à 9h30 au siège de la Commission des valeurs mobilières du Québec au 23<sup>e</sup> étage de la Tour de la Bourse, 800 Square Victoria, à Montréal. Veuillez communiquer, avant le 10 décembre 2001 à 17h00 avec la Secrétaire de la Commission

(514)940-2150, pour l'informer que vous entendez exercer votre droit d'être entendu.

Cette décision demeurera en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit modifiée ou abrogée.

Vous avez le droit d'être représenté par avocat en tout temps.

Fait à Montréal, le 28 novembre 2001

COMMISSION DES VALEURS  
MOBILIÈRES DU QUÉBEC

(S) Mark Rosenstein

(S) Jean-Marie Gagnon

**Annexe 1**

**La Financière Epitope Inc.**

**La Financière C.S.D.B. INC.**

**Les Conseillers Stratégiques D.B. Ltée**

**Investissements Holbec Inc.**

**Groupe Albatros International Inc.**

**Daniel Bélanger**

**Jocelyne Pilon**

**Michel Galipeau**

Le Directeur de la conformité et de l'application entend saisir la Commission des valeurs mobilières (ci-après la « Commission ») des faits suivants :

**LES PARTIES**

1. La Financière Epitope Inc. est une personne morale répertoriée au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales (ci-après « CIDREQ ») qui a été constituée le 22 octobre 1993 en vertu de la Partie 1A de *Loi sur les compagnies* (L.R.Q., c. C-38) et immatriculée le 27 mars 1995;

2. Selon le CIDREQ La Financière Epitope Inc. a pour principale activité économique la spéculation financière et boursière. Daniel Bélanger est un des principaux dirigeants et Michel Galipeau est administrateur, secrétaire et 3<sup>e</sup> actionnaire. Son siège social est situé au 9025, Richmond à Brossard. Par contre, l'adresse postale de la société est le 1255, Université, bureau 450 à Montréal et a comme destinataire Michel Galipeau.;

3. La Financière C.S.D.B. Inc. est une personne morale répertoriée au CIDREQ, qui a été constituée le 8 février 1993 en vertu de la Partie

1A de la *Loi sur les compagnies* (L.R.Q., c. C-38) et a été immatriculée le 27 mars 1995;

4. Selon le CIDREQ La Financière C.S.D.B. Inc. a pour principale activité économique la gestion de portefeuille. Son président est Daniel Bélanger et son siège social est situé au 1255, Université, bureau 450 à Montréal;

5. Les Conseillers Stratégiques D.B. Ltée. est une personne morale répertoriée au CIDREQ qui a été constituée le 20 avril 1990 en vertu de la Partie 1A de la *Loi sur les compagnies* (L.R.Q., c. C-38) et a été immatriculée le 27 mars 1995;

6. Toujours selon le CIDREQ, la société Les Conseillers Stratégiques D.B. Ltée. a également pour activité économique la gestion de portefeuille. Elle a comme président Daniel Bélanger et son siège social est situé au 1255, Université, bureau 450 à Montréal;

7. Investissements Holbec Inc. est une personne morale répertoriée au CIDREQ qui a été constituée le 3 avril 1992 en vertu de la Partie 1A de la *Loi sur les compagnies* (L.R.Q., c. C-38) et a été immatriculée le 29 mai 1996;

8. Selon le CIDREQ la société Investissements Holbec Inc. a elle aussi pour principale activité économique « compagnie de portefeuille et prêts ». Son président est également Daniel Bélanger et le siège social de la société est aussi situé au 1255, Université, bureau 450 à Montréal;

9. Groupe Albatros International Inc. est une personne morale répertoriée au CIDREQ qui a été constituée le 19 janvier 1996 en vertu de la Partie 1A de la *Loi sur les compagnies* (L.R.Q., c. C-38) et a été immatriculée le 22 janvier 1996;

10. De plus, le CIDREQ mentionne que le Groupe Albatros International Inc. a pour activité économique la vente de produits financiers et prêts à court terme. Son président est Michel Galipeau et son siège social est également situé au 1255, Université, bureau 450 à Montréal;

11. Toutes les sociétés décrites aux allégués 1 à 10 ne sont pas inscrites à quelque titre que ce soit à la Commission;

12. Daniel Bélanger, en plus d'être président ou principal dirigeant des sociétés citées aux allégués 1 à 8, est également planificateur financier inscrit au Bureau des services financiers (ci-après « BSF ») et est membre de l'ordre des administrateurs agréés du Québec;

13. Daniel Bélanger a été inscrit à titre de représentant plein exercice chez Whalen,

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Béliveau & Ass. du 11 septembre 1996 au 6 février 1998, date à laquelle il a démissionné. Il a été radié le 31 mai 1999;

14. Quant à Jocelyne Pilon, elle est l'adjointe administrative depuis plusieurs années de Daniel Bélanger. Son bureau est situé au 1255 Université, bureau 450 à Montréal;

15. Michel Galipeau, en plus d'être administrateur et président des sociétés citées aux allégués 1 et 9 est membre de la Chambre des notaires du Québec depuis 1984. L'annuaire téléphonique judiciaire du Québec (août 2001) nous indique que son bureau d'affaire est situé aussi au 1255, Université, bureau 450 à Montréal;

16. Michel Galipeau n'est pas inscrit à titre de conseiller ou de courtier en valeurs auprès de la Commission ni à quelque autre titre;

#### LES FAITS

17. Daniel Bélanger détient une procuration où il est dûment désigné comme mandataire pour agir au nom d'environ 167 clients chez Merrill Lynch HBSC et il a sous gestion une somme de plus de 6,000,000 \$;

18. Daniel Bélanger se fait émettre une autorisation de transiger dans les comptes de ses clients et par la suite il agit à titre d'intermédiaire. Le courtier lui expédie les états de comptes de ses clients;

19. Daniel Bélanger conseille ses clients sur les transactions à effectuer et dans certains cas effectue lui-même les transactions dans les comptes de ses clients sans les consulter;

20. Daniel Bélanger fait transiter, autant les frais de gestion qu'il facture à ses clients que les sommes investies par ces derniers, via les sociétés : La Financière Epitope Inc., La financière C.S.D.B. Inc., Les conseillers Stratégiques D.B. Ltée et Investissements Holbec Inc.;

21. Quant à Jocelyne Pilon, elle assiste Daniel Bélanger dans ses activités de conseiller en valeurs;

22. Quant à Michel Galipeau il détient une procuration où il est dûment désigné comme mandataire pour agir au nom d'environ 15 clients chez Merrill Lynch HBSC. De plus, il aurait agit à titre d'intermédiaire dans au moins un compte alors qu'il n'avait aucun mandat;

23. Michel Galipeau fait transiter, autant ses frais de gestion que les sommes investies par ses clients, via les sociétés : La Financière Epitope Inc. et Groupe Albatros international Inc.;

24. Daniel Bélanger et Michel Galipeau agissent à titre de gestionnaire de portefeuille sans être inscrit à titre de conseiller en valeurs tel qu'exigé par la *Loi sur les valeurs mobilières*, (L.R.Q., c. V-1.1);

Vu les articles 148, 149, 265, 266 et 318 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, (L.R.Q., c. V-1.1);

EN CONSÉQUENCE, le Directeur de la Conformité et de l'application entend demander à la Commission des valeurs mobilières du Québec de :

INTERDIRE à Daniel Bélanger d'exercer l'activité de conseiller en valeurs et ou de représentant d'un tel conseiller;

INTERDIRE à Michel Galipeau d'exercer l'activité de conseiller en valeurs et ou de représentant d'un tel conseiller;

INTERDIRE à Jocelyne Pilon d'exercer l'activité de conseiller en valeurs et ou de représentant d'un tel conseiller;

INTERDIRE à La Financière Epitope Inc., La Financière C.S.D.B. Inc., Les Conseillers stratégiques D.B. Ltée, Investissements Holbec Inc., Groupe Albatros International Inc., d'exercer l'activité de conseiller en valeurs;

Fait à Montréal, le 26 novembre 2001.

Le Directeur de la conformité et de l'application

(s) Me Jean Lorrain

Décision n° : 2001-C-0538

Article(s) : L-148, L-149, L-265, L-266, L-272.1, L-318

Date : 2001-11-28

#### **Fonds de croissance Emerging 3rd Millenium Inc.**

Le 5 octobre 2001, une audience a été convoquée par la Commission, en application de l'article 317 de la *Loi sur les valeurs mobilières* (la « Loi »), afin de déterminer s'il y a lieu de prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes à l'encontre du conseiller en valeurs Fonds de croissance Emerging 3rd Millenium Inc. :

1 Retirer les droits conférés par l'inscription, les suspendre ou assortir leur exercice de restrictions ou de conditions en vertu de l'article 152 de la Loi;

2 Prononcer une interdiction d'opération sur valeur en vertu de l'article 265 de la Loi;

3 Prononcer un blâme en vertu de l'article 273 de la Loi;

4 Prendre toute autre mesure propre à assurer le respect de la Loi en vertu de l'article 272.1.

La Commission a alors prononcé verbalement une décision par laquelle elle prolonge le délai qu'elle a octroyé précédemment à Fonds de croissance Emerging 3rd Millenium Inc. (le « conseiller »), et ce, compte tenu de l'engagement du président du conseiller de convoquer une assemblée des porteurs de parts du Fonds des sciences de la vie EMF en vue de procéder à la liquidation de ce fonds. Par ailleurs, la Commission reporte au 28 novembre 2001 la poursuite de l'audience.

Décision n° : 2001-C-0455

Article(s) : L-152, L-265, L- 272.1, L- 273 et L-317

Date : 2001-10-05

**Georges Doualan**  
**Systad Inc.**  
**Inveso Inc.**  
**Venturacom Inc.**

Le 7 novembre 2001, une audience a été convoquée par la Commission, en application de l'article 317 de la *Loi sur les valeurs mobilières* (« la Loi ») afin de déterminer s'il y a lieu de retirer à monsieur Georges Doualan les droits conférés par l'inscription, de les suspendre ou d'assortir leur exercice de restrictions ou de conditions ou de prononcer un blâme à son égard. La Commission entendait également déterminer s'il y a plutôt lieu d'interdire, à toutes les personnes convoquées, toute activité en vue d'effectuer une opération sur valeurs ou de prendre toute autre mesure propre à assurer le respect de la Loi, le tout en vertu des articles 152, 265, 272.1 et 273 de ladite Loi.

Au cours de l'audience, la Commission a entérinée une entente verbale intervenue entre le directeur de la conformité et de l'application et les personnes convoquées devant elle. La Commission a prononcé verbalement une décision par laquelle elle :

- ordonne la radiation de l'inscription de monsieur Georges Doualan;

- prend acte de l'engagement de monsieur Georges Doualan à l'effet de ne pas présenter de demande d'inscription auprès de la Commission ou du Bureau des services financiers pour une période de 5 ans;

- prend acte de l'entente proposée par la direction de la conformité et de l'application et par les personnes convoquées à l'audience;

- prend acte de l'engagement de la part de la société financière Altima Inc. de donner quittance aux investisseurs pour le solde du prêt que cette société leur a consenti;

- prend aussi acte de l'engagement de monsieur Georges Doualan de plaider coupable sur les chefs d'accusations qui seront portés par la Commission; et

- prononce, en vertu de l'article 265 de la Loi, des interdictions d'effectuer toute opération sur valeurs contre Systad Inc., Inveso Inc., Venturacom Inc. et monsieur Georges Doualan.

La Commission a considéré les représentations des parties, les ententes intervenues entre les parties et les engagements souscrits par les personnes impliquées pour rendre cette décision.

Décision n° : 2001-C-0502

Article(s) : L-152, L-265, L- 272.1, L- 273 et L-317

Date : 2001-11-07

## 2.2 Décisions du directeur général

---

**3. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**

---

---

**4. POURSUITES JUDICIAIRES**

---

**4.1 Poursuites criminelles**

**4.2 Poursuites pénales**

**4.3 Poursuites civiles**

---

## 5. INTERDICTIONS

---

### 5.1 Interdictions d'effectuer une opération sur valeurs

### 5.2 Interdictions d'exercer l'activité de conseiller ou de courtier en valeurs

### 5.3 Levées d'interdiction

---

## 6. PLACEMENTS

---

### 6.1a Prospectus provisoires

#### **Advantage Energy Income Fund**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 30 novembre 2001 concernant le placement de 5 230 000 parts de fiducie, au prix de 7,65 \$ la part.

Le visa prend effet le 30 novembre 2001.

Courtier(s) :

Scotia Capitaux Inc.  
Marchés mondiaux CIBC Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.

Numéro de projet Sédar : 407123

#### **Banque de Montréal**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 29 novembre 2001 concernant le placement de 10 000 000 d'actions privilégiées perpétuelles de catégorie B à dividende non cumulatif, série 10, au prix de 25,00 \$ US l'action.

Le visa prend effet le 30 novembre 2001.

Courtier(s) :

BMO Nesbitt Burns Inc.  
Marchés mondiaux CIBC Inc.  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.  
Scotia Capitaux Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.  
Merrill Lynch Canada Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.

Numéro de projet Sédar : 407109

#### **Bell Canada International Inc.**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 30 novembre 2001 concernant le placement de droits visant la souscription d'unités composées de reçus de dépôt et de bons de souscription.

Le visa prend effet le 3 décembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 407356

**Catégorie mondiale Petite capitalisation Dynamique**  
(actions de série OPC et de série F)  
**Fonds Dynamique du Canada**  
(qui doit être renommé **Fonds Valeur du Canada Dynamique**)  
**Fonds de croissance de dividendes Dynamique**  
**Fonds RER des Amériques Dynamique**  
(qui doit être renommé **Fonds RER Valeur américaine Dynamique**)  
**Fonds RER Europe Dynamique**  
(qui doit être renommé **Fonds RER Valeur européenne Dynamique**)  
**Fonds RER d'Extrême-Orient Dynamique**  
(qui doit être renommé **Fonds RER Valeur Extrême-Orient Dynamique**)  
**Fonds RER international Dynamique**  
(qui doit être renommé **Fonds RER Valeur internationale Dynamique**)  
**Fonds Croissance canadienne Power Dynamique**  
**Fonds équilibré Power Dynamique**  
**Fonds RER américain Power Dynamique**  
(qui doit être renommé **Fonds RER Croissance américaine Power Dynamique**)  
**Fonds canadien Focus + Dynamique**  
**Fonds diversifié de fiducies de revenu Dynamique** (qui doit être renommé **Fonds diversifié de fiducies de revenu Focus + Dynamique**)  
**Fonds de gestion des richesses Focus + Dynamique**  
**Fonds de dividendes Dynamique**  
**Catégorie Valeur canadienne Dynamique**  
**Catégorie Valeur américaine Dynamique**  
**Catégorie Valeur Extrême-Orient Dynamique**  
**Catégorie Valeur internationale Dynamique**  
**Catégorie Croissance canadienne Power Dynamique**  
**Catégorie Croissance américaine Power Dynamique**  
**Catégorie Croissance européenne Power Dynamique**  
**Catégorie Croissance internationale Power Dynamique**  
**Catégorie canadienne Focus Plus Dynamique**  
(qui doit être renommé **Catégorie canadienne Focus + Dynamique**)  
**Catégorie américaine Focus Plus Dynamique**  
(qui doit être renommé **Catégorie américaine Focus + Dynamique**)

**Catégorie mondiale Services financiers Dynamique**  
(qui doit être renommé **Catégorie mondiale Services financiers Focus + Dynamique**)  
**Catégorie mondiale Sciences de la santé Dynamique**  
**Catégorie mondiale Immobilier Dynamique**  
(qui doit être renommé **Catégorie Actifs immobiliers Dynamique**)  
**Catégorie mondiale Technologie Dynamique**  
**Catégorie Marché monétaire Dynamique**  
**Fonds dynamique des Amériques** (qui doit être renommé **Fonds Valeur américaine Dynamique**)  
**Fonds Europe Dynamique** (qui doit être renommé **Fonds Valeur européenne Dynamique**)  
**Fonds d'Extrême-Orient Dynamique** (qui doit être renommé **Fonds Valeur Extrême-Orient Dynamique**)  
**Fond international Dynamique** (qui doit être renommé **Fonds Valeur internationale Dynamique**)  
**Fonds américain Power Dynamique** (qui doit être renommé **Fonds Croissance américaine Power Dynamique**)  
(Titres de série F)

Visa du prospectus simplifié provisoire modifié du 23 novembre 2001 concernant le placement de titres de série OPC et de série F.

Le visa prend effet le 27 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 399710

#### **COM DEV International Ltd.**

Visa du prospectus simplifié provisoire modifié du 27 novembre 2001 concernant le placement d'un emprunt en débetures non garanties convertibles 6,75 % d'un capital de 15 653 \$ CA venant à échéance le 31 décembre 2006.

Le visa prend effet le 28 novembre 2001.

Courtier(s) :

Financière Banque Nationale Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.

Numéro de projet Sédar : 399956

#### **Fonds de Financement Canadien La Maritime**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 3 décembre 2001 concernant le placement de

titres d'emprunt adossés à des rentes garantis et à recours limité.

Le visa prend effet le 3 décembre 2001.

Courtier(s) :

RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Marchés mondiaux CIBC Inc.  
Scotia Capitaux Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.

Numéro de projet Sédar : 407452

### Fonds de revenu Great Lakes Hydro

Visa du prospectus simplifié provisoire du 5 décembre 2001 concernant le placement de 10 286 000 parts de fiducie, au prix de 13,75 \$ la part.

Le visa prend effet le 5 décembre 2001.

Courtier(s) :

Marchés mondiaux CIBC Inc.  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.  
Scotia Capitaux Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.  
Valeurs Mobilières HSBC (Canada) Inc.  
Merrill Lynch Canada Inc.

Numéro de projet Sédar : 408089

### Fonds secteur mondial stratégique CI (Actions secteur mondial stratégique CI, catégorie A, F et I)

### Fonds secteur équilibré mondial CI (Actions secteur équilibré mondial CI, catégorie A, F et I)

### Fonds RER mondial stratégique CI

### Fonds RER équilibré mondial CI

### (Parts de catégorie A, F et I)

Visa du prospectus simplifié provisoire du 28 novembre 2001 concernant le placement de parts de catégorie A, F et I.

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 405314

### Les Aliments Maple Leaf Inc.

Visa du prospectus simplifié provisoire du 29 novembre 2001 concernant le placement de 14 708 736 actions ordinaires, au prix de 10,30 \$ l'action ordinaire.

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Courtier(s) :

RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.

Numéro de projet Sédar : 405948

### Les Boutiques San Francisco Incorporées

Visa du prospectus simplifié provisoire du 3 décembre 2001 concernant le placement d'un emprunt en débetures subordonnées non garanties convertibles, venant à échéance en décembre 2008.

Le visa prend effet le 3 décembre 2001.

Courtier(s) :

Financière Banque Nationale Inc.

Numéro de projet Sédar : 407355

### Les Boutiques San Francisco Incorporées

Visa du prospectus provisoire modifié du 3 décembre 2001 concernant le placement d'un emprunt en débetures subordonnées non garanties convertible à 8 % échéant en 2008.

Le visa prend effet le 4 décembre 2001.

Courtier(s) :

Financière Banque Nationale Inc.  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.

Numéro de projet Sédar : 407355

### Pengrowth Energy Trust

Visa du prospectus simplifié provisoire du 30 novembre 2001 concernant le placement de part de fiducie.

Le visa prend effet le 3 décembre 2001.

Courtier(s) :

RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Merrill Lynch Canada Inc.  
Marchés mondiaux CIBC Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.  
Scotia Capitaux Inc.  
Valeurs Mobilières HSBC (Canada) Inc.  
Canaccord Capital Corporation  
Corporation de Valeurs Mobilières Dundee

Numéro de projet Sédar : 407309

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

**Portefeuille de croissance active CIBC**  
**Portefeuille RER de croissance active CIBC**  
**Portefeuille de croissance équilibrée CIBC**  
**Portefeuille RER de croissance équilibrée CIBC**  
**Portefeuille équilibré CIBC**  
**Portefeuille de croissance CIBC**  
**Portefeuille RER de croissance CIBC**  
**Portefeuille de revenu plus CIBC**  
**Portefeuille de revenu CIBC**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 27 novembre 2001 concernant le placement de parts.

Le visa prend effet le 28 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 404708

**Provident Energy Trust**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 28 novembre 2001 concernant le placement de 4 000 000 de parts, au prix de 8,75 la part.

Le visa prend effet le 28 novembre 2001.

Courtier(s) :

Scotia Capitaux Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.  
Marchés mondiaux CIBC Inc.  
Corporation Canaccord Capital

Numéro de projet Sédar : 405406

**SNP Health Split Corp.**

Visa du prospectus provisoire du 29 novembre 2001 concernant le placement d'actions de capital et le placement d'actions privilégiées, au prix de 25,00 \$ US l'action privilégiée.

Le visa prend effet le 3 décembre 2001.

Courtier(s) :

Scotia Capitaux Inc.

Numéro de projet Sédar : 407157

**Systèmes de Business Virtuelles Rolland Ltée**

Visa du prospectus provisoire du 28 novembre 2001 concernant le placement de 25 750 000 actions ordinaires à être émises au moment de l'exercice de 25 750 000 bons de souscription spéciaux et 3 300 000 unités à émettre au moment de l'exercice de 3 000 000 bons de souscription spéciaux antérieurement émis au prix de 0,60 \$ le bons de souscription spécial.

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Courtier(s) :

Canaccord Capital Corporation

Numéro de projet Sédar : 406124

**Trojan Technologies Inc.**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 30 novembre 2001 concernant le placement de 2 000 000 d'unités, au prix de 7,50 l'unité.

Le visa prend effet le 30 novembre 2001.

Courtier(s) :

Canaccord Capital Corporation

Numéro de projet Sédar : 407064

**Tundra Semiconductor Corporation**

Visa du prospectus simplifié provisoire du 29 novembre 2001 concernant le placement de 1 000 000 d'actions ordinaires, au prix de 15,65 \$ l'action ordinaire.

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Courtier(s) :

Marchés mondiaux CIBC Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.

Numéro de projet Sédar : 405886

**6.1b Prospectus définitifs**

**AltaRex Corp.**

Visa pour le prospectus du 21 novembre 2001 de AltaRex Corp. concernant le placement de 7 200 000 actions ordinaires et du même nombre de bons de souscription en contrepartie de 7 200 000 unités spéciales au prix de 1,75 \$ l'unité.

Numéro de projet Sédar : 398925

**Brascan Corporation**

Visa pour le prospectus simplifié du 29 novembre 2001 de Brascan Corporation concernant le placement de titres d'emprunt d'un montant en capital global d'un maximum de 500 000 000 \$ US.

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 396211

**COM DEV International Ltd.**

Visa pour le prospectus simplifié du 30 novembre 2001 de COM DEV International Ltd. concernant le placement de débentures non garanties convertibles 6,75 % d'un capital de 18 000 000 \$.

Le visa prend effet le 30 novembre 2001.

Courtier(s) :

Financière Banque Nationale Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.

Numéro de projet Sédar : 399956

**Connor, Clark & Lunn Prints Trust**

Visa pour le prospectus du 29 novembre 2001 de Connor, Clark & Lunn Prints Trust concernant le placement de 5 750 000 parts de la fiducie à 25,00 \$ par part.

Numéro de projet Sédar : 395634

**Corporation Capital Spelna**

Visa pour le prospectus du 19 novembre 2001 de Corporation Capital Spelna concernant le placement de 10 000 000 d'actions ordinaires au prix de 0,30 \$ l'action.

Le visa prend effet le 28 novembre 2001.

Courtier(s) :

Canaccord Capital Corporation

Numéro de projet Sédar : 376866

**Corporation de Capital Associés du Canada**

Visa pour le prospectus simplifié du 26 novembre 2001 de Corporation de Capital Associés du Canada concernant le placement de billets à moyen terme (série 2001) non garantis pour un capital global maximal de 3 000 000 000 \$.

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Courtier(s) :

Valeurs Mobilières TD Inc.  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Marchés mondiaux CIBC Inc.  
Scotia Capitaux Inc.

Numéro de projet Sédar : 398099

**Dominion Canada Finance Company**

Visa pour le prospectus simplifié du 30 novembre 2001 de Dominion Canada

Finance Company concernant le placement de billets à moyen terme, d'un montant en capital global d'au plus 750 millions de dollars canadiens.

Le visa prend effet le 3 décembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 396492

**Énergie JEN Inc.**

Visa pour le prospectus du 30 novembre 2001 de Énergie JEN Inc. concernant le placement d'un maximum de 1 500 unités, chaque unité étant composée de 900 actions ordinaires accréditives et de 100 actions ordinaires, au prix de 1 000 \$ l'unité.

Courtier(s) :

Omni Capital Inc.

Numéro de projet Sédar : 397946

**Exploration Maude lake Limitée**

Visa pour le prospectus du 4 décembre 2001 de Exploration Maude Lake Limitée concernant le placement de :

- I. 500 unités « A » au prix de 1 000 \$ l'unité, chacune étant composée de 6 666 actions ordinaires accréditives, de 1 666 actions ordinaires et de 8 332 bons de souscription, chacun permettant de souscrire à une action ordinaire au prix de 0,16 \$ et de;
- II. 200 unités « B » au prix de 500 \$ l'unité, chacune étant composée de 4 166 actions ordinaires et 4 166 bons de souscriptions, chacun permettant de souscrire à une action ordinaire au prix de 0,16 \$.

Numéro de projet Sédar : 397573

**Fonds Frontières Merrill Lynch**

Visa pour le prospectus simplifié du 26 novembre 2001 concernant le placement de parts de catégorie A et de catégorie F de :

Fonds d'actions canadiennes Frontières Merrill Lynch

Fonds d'actions américaines Frontières Merrill Lynch

Fonds RER d'actions américaines Frontières Merrill Lynch

Fonds d'actions internationales Frontières Merrill Lynch

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Fonds RER d'actions internationales Frontières Merrill Lynch

Fonds d'actions de marchés émergents Frontières Merrill Lynch

Fonds canadien de titres à revenu fixe Frontières Merrill Lynch

Fonds d'obligations mondiales Frontières Merrill Lynch

Fonds canadien de revenu à court terme Frontières Merrill Lynch

Le visa prend effet le 27 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 394370

**Fonds indiciel de croissance canadienne sélect TD et Fonds indiciel de valeur canadienne sélect TD**

Visa pour le prospectus du 30 novembre 2001 de Fonds indiciel de croissance canadienne sélect TD et Fonds indiciel de valeur canadienne sélect TD concernant le placement de parts de fiducie.

Le visa prend effet le 30 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 387698

**Fonds Saxon**

Visa pour le prospectus simplifié du 21 novembre 2001 concernant le placement de parts de catégorie A et de catégorie B de :

Fonds à revenu élevé Saxon

Fonds équilibré Saxon

Fonds d'actions Saxon

Sociétés à petite capitalisation Saxon

Croissance mondiale Saxon

Le visa prend effet le 23 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 395405

**ING Fonds Collectifs**

Visa pour le prospectus simplifié du 1<sup>er</sup> novembre 2001 concernant le placement de parts de la catégorie des épargnants, de la catégorie exclusive et de la catégorie des investisseurs institutionnels de :

Fonds de marché monétaire ING

Fonds d'obligations canadiennes ING

Fonds équilibré canadien ING

Fonds d'actions canadiennes ING

Fonds d'actions de petites sociétés canadiennes ING

Fonds d'actions des États-Unis ING

Fonds RER d'actions des États-Unis ING

Fonds d'actions mondiales ING

Fonds RER d'actions mondiales ING

Fonds d'actions d'Europe ING

Fonds RER d'actions d'Europe ING

Fonds d'actions d'Australasie ING

Fonds RER d'actions d'Australasie ING

Fonds d'actions du Japon ING

Fonds RER d'actions du Japon ING

Fonds d'actions de marchés émergents ING

Fonds de communications canadiennes ING

Fonds de services financiers canadiens ING

Fonds de ressources canadiennes ING

Fonds de technologies mondiales ING

Fonds de communications mondiales ING

Fonds de marques renommées mondiales ING

Le visa prend effet le 5 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 388310

**Les Fonds Optima Stratégie**

Visa pour le prospectus simplifié du 28 novembre 2001 concernant le placement de parts de :

Fonds Monétaire Optima Stratégie

Fonds de revenu à court terme canadien Optima Stratégie

Fonds de revenu fixe canadien Optima Stratégie

Fonds de revenu fixe international Optima Stratégie

Fonds RÉR de revenu fixe international Optima Stratégie

Fonds d'actions canadiennes Optima Stratégie

Fonds de sociétés de petites capitalisations d'actions canadiennes Optima Stratégie

Fonds de valeur d'actions canadiennes Optima Stratégie

Fonds de croissance d'actions canadiennes Optima Stratégie

Fonds diversifié d'actions canadiennes Optima Stratégie

Fonds de valeur d'actions américaines Optima Stratégie

Fonds de croissance d'actions américaines Optima Stratégie

Fonds diversifié d'actions américaines Optima Stratégie

Fonds RÉR diversifié d'actions américaines Optima Stratégie

Fonds de valeur d'actions internationales Optima Stratégie

Fonds de croissance d'actions internationales Optima Stratégie

Fonds diversifié d'actions internationales Optima Stratégie

Fonds RÉR diversifié d'actions internationales Optima Stratégie

Fonds immobilier Optima Stratégie

Le visa prend effet le 3 décembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 397561

#### **Portefeuilles du Programme de gestion d'actifs TD**

Visa pour le prospectus simplifié du 20 novembre 2001 concernant le placement de parts de la Série Conseillers de :

Portefeuille RER géré TD - revenu et croissance modérée

Portefeuille RER géré TD - croissance équilibrée

Portefeuille RER géré TD - croissance audacieuse

Portefeuille RER géré TD - croissance boursière maximale

Portefeuille géré TD - croissance audacieuse

Portefeuille géré TD - croissance boursière maximale

Portefeuille RER géré FondsExpert TD - revenu et croissance modérée

Portefeuille RER géré FondsExpert TD - croissance équilibrée

Portefeuille géré FondsExpert TD - croissance audacieuse

Portefeuille RER géré FondsExpert TD - croissance audacieuse

Portefeuille géré FondsExpert TD - croissance boursière maximale

Portefeuille RER géré FondsExpert TD - croissance boursière maximale

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 388331

#### **Ressources Sirios Inc. et Exploration Dios Inc.**

Visa pour le prospectus du 28 novembre 2001 de Ressources Sirios Inc. et Exploration Dios Inc. concernant le placement de 1 100 unités A, 260 unités B et 300 unités C au prix de 1 000 \$ l'unité A, l'unité B et l'unité C.

Numéro de projet Sédar : 395478 et 395455

#### **Société en commandite de ressources CMP 2001 II**

Visa pour le prospectus du 21 novembre 2001 de Société en commandite de ressources CMP 2001 II concernant le placement de 25 000 parts de société en commandite au prix de 1 000 \$ la part.

Le visa prend effet le 23 novembre 2001.

Courtier(s) :

Corporation de Valeurs Mobilières Dundee  
Scotia Capitaux Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.

Numéro de projet Sédar : 395678

#### **Société en commandite Ressources Canada Dominion VIII**

Visa pour le prospectus du 27 novembre 2001 de Société en commandite Ressources Canada Dominion VIII concernant le placement d'un maximum de 2 000 000 de parts de société en commandite au prix de 25 \$ la part.

Numéro de projet Sédar : 396188

### **StaRS Income Fund**

Visa pour le prospectus du 27 novembre 2001 de STaRS Income Fund concernant le placement de 17 250 000 parts de fiducie au prix de 10 \$ la part.

Le visa prend effet le 29 novembre 2001.

Courtier(s) :

Marchés mondiaux CIBC Inc.  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.  
Scotia Capitaux Inc.  
BMO Nesbitt Burns Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.  
Valeurs Mobilières TD Inc.  
Valeurs Mobilières HSBC (Canada ) Inc.  
Corporation Canaccord Capital  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.  
Corporation de Valeurs Mobilières Dundee

Numéro de projet Sédar : 393213

### **Theratechnologies Inc.**

Visa pour le prospectus simplifié du 5 décembre 2001 de Theratechnologies Inc. concernant le placement de 2 928 000 actions ordinaires au prix de 10,25 \$ l'action.

Le visa prend effet le 5 décembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 405061

### **6.1c Modifications du prospectus**

#### **Fonds Fidelity**

Visa pour la modification n° 1 du 21 novembre 2001 du prospectus simplifié du 28 septembre 2001 concernant le placement de parts de série A, de série F, et de série O de :

Fonds Fidelity Potentiel Amérique RER  
Fonds Fidelity Croissance Amérique RER  
Fonds Fidelity Croissance Europe RER  
Fonds Fidelity Extrême-Orient RER  
Fonds Fidelity Portefeuille international RER  
Fonds Fidelity Croissance Japon RER  
Fonds Fidelity Outremer RER  
Fonds Fidelity Spécialité Services financiers RER  
Fonds Fidelity Spécialité Soins de la santé RER  
Fonds Fidelity Spécialité Technologie RER

Fonds Fidelity Spécialités Télécommunications

Fonds Fidelity Répartition mondiale RER

et

Parts de série A, de série F, de série T et de série O de :

Fonds Fidelity Répartition d'actifs canadiens

Fonds Fidelity Répartition mondiale

Fonds Fidelity Équilibre Canada

Cette modification fait suite à l'ajout d'une série.

Le visa prend effet le 4 décembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 383052

### **6.1d Modifications de la notice d'offre**

### **6.2 Dispenses de prospectus**

#### **Afri-Can, Société de minéraux marins**

Dispense Afri-Can, Société de minéraux marins de l'obligation d'établir un prospectus pour le placement de 250 000 unités au prix de 0,23 \$ l'unité, chaque unité étant composé d'une action ordinaire et d'un demi-bon de souscription, auprès d'un dirigeant conformément à la notice d'offre du 22 octobre 2001.

#### **Aventis S.A.**

1. Dispense les participants canadiens des exigences de prospectus et d'inscription à titre de courtier relativement au placement d'actions ordinaires d'Aventis (les « actions ») auprès du Classic Fund (le « Fonds ») suite à un amendement du Classic Plan (le « Régime amendé »).
2. Dispense le Fonds des exigences de prospectus et d'inscription à titre de courtier relativement au placement de parts en vertu du Régime amendé auprès des participants canadiens pourvu que l'aliénation subséquente de parts soit réputée constituer un placement ou un placement initial auprès du public en vertu de la législation du territoire;
3. Les exigences de prospectus et d'inscription à titre de courtier ne s'appliquent pas aux opérations suivantes :

- (i) les opérations sur les actions exécutées par le Fonds à l'égard des participants canadiens lors du rachat de parts demandé par les participants canadiens en vertu Régime amendé;
- (ii) l'émission aux participants canadiens de parts d'un Successor Fund (« Fonds remplaçant ») dans lequel l'actif du Fonds pourrait avoir été transféré, et les opérations subséquentes sur des actions de ce Fonds remplaçant exécutées à l'égard des participants canadiens lors du rachat de ces parts demandé par les participants canadiens.

Toutefois, dans l'un et l'autre cas, l'aliénation subséquente effectuée sur de telles actions ou parts acquises par un participant canadien en vertu de la présente décision, dans un territoire, sera réputée constituer un placement ou un placement initial auprès du public en vertu de la législation du territoire;

- 4 Les exigences de prospectus et d'inscription à titre de courtier ne s'appliquent pas à l'aliénation subséquente d'actions acquises par un participant canadien aux termes du Régime amendé, pourvu que cette aliénation subséquente respecte les conditions suivantes :

- (i) elle est exécutée par une personne ou société dûment inscrite à titre de courtier ou conseiller en valeurs (ou l'équivalent) en vertu de la législation sur les valeurs mobilières du territoire où l'opération a lieu;
- (ii) elle est exécutée par l'intermédiaire d'une bourse située à l'extérieur du Canada.

La présente décision prendra effet à compter de la date du document de décision du régime d'examen concerté émis par l'autorité principale.

#### **Boliden Limited**

Dispense Boliden Limited de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement de titres de Boliden Limited et d'actions ordinaires de Boliden AB auprès des actionnaires de Boliden Limited, en échange de leurs titres dans le cadre d'une restructuration de capital, conformément aux informations déposées auprès de la Commission; et

la première transaction des actions ordinaires acquises dans le cadre de l'Arrangement sera

réputée un placement en vertu de la législation en valeurs mobilières de la juridiction applicable à moins que :

- a) Boliden AB ait qualité d'émetteur assujéti en vertu de la législation en valeurs mobilières de la juridiction applicable au moment de la transaction;
- b) aucun effort n'est fait pour préparer le marché ou stimuler la demande pour les actions ordinaires;
- c) aucune commission extraordinaire ou autre contrepartie n'est payée à l'égard de la transaction;
- d) dans le cas où le vendeur est initié à l'égard de Boliden AB, il n'a pas raison de croire que l'émetteur est dans une situation irrégulière par rapport à ses obligations découlant de la législation en valeurs mobilières.

Prenez avis qu'à compter de la date effective de l'opération, Boliden AB devient un émetteur assujéti aux obligations prescrites au titre III de la Loi.

La présente décision prendra effet à compter de la date du document de décision du régime d'examen concerté émis par l'autorité principale.

#### **Caisse populaire Desjardins de Victoriaville**

Dispense Caisse populaire Desjardins de Victoriaville de l'obligation d'établir un prospectus pour le placement de parts permanentes auprès des porteurs de Caisse Populaire de Notre-Dame de Ham, en échange de leurs parts dans le cadre du regroupement des Caisses populaires concernées, conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

Prenez avis qu'à compter de la date effective de la transaction, Caisse populaire Desjardins de Victoriaville deviendra un émetteur assujéti aux obligations prescrites au Titre III de la Loi.

Numéro de projet Sédar : 403840

#### **Cambior Inc.**

Dispense Cambior Inc. de l'obligation d'établir un prospectus pour le placement à l'extérieur du Québec de 4 950 000 unités composées chacune d'une action ordinaire et d'un bon de souscription au prix de 1,173 \$ l'unité.

Numéro de projet Sédar : 399100

### **Canada's Choice Spring Water Inc.**

Dispense Canada's Choice Spring Water Inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement de 900 unités, chaque unité étant composée d'un capital de 1 000 \$, d'une débenture 21,5 %, Série 2001-2, échéant le 6 septembre 2003 et de 667 actions ordinaires conformément aux informations déposées auprès de la Commission et à la condition que l'aliénation de ces titres ne puisse avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus sauf entre les souscripteurs ou entre ceux-ci et des personnes avec qui ils ont des liens ou à l'extérieur du Québec par l'intermédiaire d'un marché organisé.

### **Cognicase Inc.**

Dispense Cognicase Inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement de 228 683 actions ordinaires de Cognicase Inc. au prix de 6,176 \$ l'action et le placement d'un nombre supplémentaire d'actions ordinaires de Cognicase Inc. d'une valeur de 2 400 000 \$ conformément aux informations déposées auprès de la Commission et à la condition suivante :

- que les informations autrement exigibles dans les conditions prévues aux articles 46 et 51 de la Loi ainsi que les droits afférents soient déposés auprès de la Commission dès la fin de l'opération de placement.

### **Corporation Capital Spelna**

Dispense Corporation Capital Spelna de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier concernant le placement de 1 500 000 actions ordinaires au prix de 0,30 \$ l'action auprès de Joseph Mallard, Émilienne Fecteau, Rita Houle, Renaud Bertrand, Paule Tardif et Daniel Bertrand dans le cadre de l'acquisition de l'Auberge aux Trois Pignons inc. et de l'Auberge la Rivière Joliette inc.

L'aliénation de ces titres ne peut avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus avant l'expiration d'un délai de douze mois de leur souscription, sauf entre les souscripteurs ou ceux-ci et les personnes avec qui ils ont des liens, à la condition en ce dernier cas, que la Commission en soit avisée cinq jours avant l'opération. Après le délai de douze mois, l'aliénation peut avoir lieu sans un prospectus pourvu que l'émetteur ait qualité d'émetteur assujéti. De plus, si le vendeur est un initié,

l'émetteur assujéti doit avoir satisfait à ses obligations d'information qui en découlent pendant les douze mois précédant l'aliénation.

### **Corporation Capital Spelna**

Dispense Corporation Capital Spelna de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement de 1 180 000 options de souscription d'actions ordinaires portant ainsi le nombre maximal d'actions ordinaires pouvant être émises en vertu du régime à 1 580 000 auprès des salariés, dirigeants et consultants de la société et de ceux d'une société du même groupe, conformément aux informations déposées auprès de la Commission et à la condition que la société dépose un rapport sur le nombre et la valeur des titres placés au Québec en vertu du régime, conformément aux dispositions prévues à l'article 114 du Règlement.

### **Corporation Capital Spelna**

Dispense Corporation Capital Spelna de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier concernant le placement de 300 000 actions ordinaires auprès de Groupe Pro-Ges inc. en contrepartie de services de consultation.

L'aliénation de ces titres ne peut avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus avant l'expiration d'un délai de douze mois de leur souscription, sauf entre les souscripteurs ou ceux-ci et les personnes avec qui ils ont des liens, à la condition en ce dernier cas, que la Commission en soit avisée cinq jours avant l'opération. Après le délai de douze mois, l'aliénation peut avoir lieu sans un prospectus pourvu que l'émetteur ait qualité d'émetteur assujéti. De plus, si le vendeur est un initié, l'émetteur assujéti doit avoir satisfait à ses obligations d'information qui en découlent pendant les douze mois précédant l'aliénation.

### **Edwards Lifesciences Corporation**

Dispense les porteurs de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement des 1 094 actions ordinaires de la société Edwards Lifesciences Corporation acquises dans le cadre du régime intitulé « Régime d'actionariat ouvrier à l'intention des employés internationaux 2000 » conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

**Edwards Lifesciences Corporation Inc.**

Dispense Edwards Lifesciences Corporation Inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement d'actions ordinaires de la société dans le cadre du régime intitulé « Régime d'actionnariat ouvrier 2001 à l'intention des employés internationaux » auprès de ses salariés et de ceux de sociétés du même groupe aux conditions suivantes :

- 1° les exigences relatives à l'inscription ne s'appliquent pas aux opérations sur les actions qui peuvent être effectuées aux termes du régime d'actionnariat incluant les premières opérations sur les actions effectuées par l'entremise du représentant dans les cas où ces opérations sont conformes aux dispositions du régime d'actionnariat, selon le cas;
- 2° les exigences de prospectus ne s'appliquent pas aux opérations sur les actions aux termes du régime d'actionnariat dans les cas où ces opérations sont conformes aux dispositions du régime d'actionnariat, selon le cas;
- 3° une première opération sur les actions acquises par les adhérents du régime d'actionnariat aux termes du régime d'actionnariat est un placement réputé ou un placement initial auprès du public à moins que cette opération ne soit effectuée sur une bourse ou sur un marché organisé à l'étranger et conformément aux lois applicables à cette bourse ou à ce marché.

Dispense Edwards Lifesciences Corporation Inc. de l'application des dispositions prévues aux paragraphes 4° et 10° de l'article 2.1 de l'Instruction générale n° Q-3 pour ledit placement, dans le cadre de son régime présenté à la Commission tant et aussi longtemps que la société ne sera pas un émetteur assujéti au Québec et qu'elle respectera les normes américaines.

**Exploration Maude Lake limitée**

Dispense Exploration Maude Lake limitée de l'application des dispositions prévues à l'article 2 de l'Instruction générale n° Q-4 relativement au placement d'actions ordinaires et accréditives incluses dans les unités « A » et « B » du prospectus daté du 4 décembre 2001 au prix de 0,12 \$ l'action.

**Fiberoptic One inc.**

Dispense Fiberoptic One inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre

de courtier pour le placement d'options de souscription de 540 856 actions ordinaires auprès des salariés, dirigeants et fournisseurs de services de la société et à la condition que la société dépose un rapport sur le nombre et la valeur des titres placés au Québec en vertu du régime, conformément aux dispositions prévues à l'article 114 du Règlement et aux informations déposées auprès de la Commission.

**Fonds Enerplus Ressources / Énergie JEN Inc.**

Dispense Fonds Enerplus Ressources / Énergie JEN Inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier concernant le placement de parts de Fiducie lors de la levée de l'option de vente en avril 2004 auprès des actionnaires d'Énergie JEN Inc., conformément aux conditions prévues au prospectus du 30 novembre 2001 d'Énergie JEN Inc..

**Groupe Nexus Internationale Inc.**

Dispense Groupe Nexus Internationale Inc. de l'obligation d'établir un prospectus pour le placement d'options de souscriptions de 19 212 500 actions ordinaires en vertu du régime d'options d'achat d'actions auprès de ses salariés et dirigeants conformément à la notice d'offre du 30 octobre 2001.

**Hub International Limited**

Dispense Hub International Limited de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier concernant le placement auprès de Di Perno & Associés Ltée de 20 047 actions ordinaires au prix de 17 \$ l'action ainsi que d'un nombre d'actions ordinaires à un prix à être déterminé au plus tard le 31 décembre 2003 relativement à l'acquisition par la société des actions de catégorie G de Martin Assurance & Gestion de Risques Inc. détenues par Di Perno & Associés Ltée, conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

**Inter.net Stock Option Plan Corporation**

Dispense Inter.net Stock Option Plan Corporation de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement d'options de souscription d'actions ordinaires et pour le placement de titres dans le cadre de son régime intitulé « Inter.net Stock Option Plan Corporation plan d'incitation par investissement d'actions 2001 » auprès de ses salariés, dirigeants, consultants et de ceux de sociétés du même groupe

conformément à la notice d'offre du 4 décembre 2001 et conformément aux informations déposées auprès de la Commission et aux conditions suivantes :

- 1° que l'aliénation de ces titres ne puisse avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus sauf entre les souscripteurs ou entre ceux-ci et des personnes avec qui ils ont des liens ou à l'extérieur du Québec;
- 2° qu'une copie d'un document établi en français expliquant les modalités du régime soit transmise à chaque personne éligible résidente du Québec;
- 3° qu'une copie des documents d'information respectant les normes américaines soit remise aux personnes visées par le placement.

Dispense Inter.net Stock Option Plan Corporation de l'application des dispositions prévues aux paragraphes 2°, 3°, 4°, 6° et 10° de l'article 2.1 de l'Instruction générale n° Q-3 pour ledit placement, dans le cadre de son régime présenté à la Commission tant et aussi longtemps que la société ne sera pas un émetteur assujéti au Québec et qu'elle respectera les normes américaines.

La présente dispense est accordée puisque l'actionnaire unique de la société a approuvé le régime intitulé « Inter.net Stock Option Plan Corporation plan d'incitation par investissement d'actions 2001 ».

#### **Loewen Group International, Inc.**

Dispense Loewen Group International, Inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement d'options de souscription d'actions ordinaires de la société dans le cadre de son régime intitulé « 2001 Equity and Performance Incentive Plan » auprès de ses salariés et dirigeants ainsi qu'auprès de ceux de sociétés du même groupe aux conditions suivantes :

- 1° que l'aliénation de ces titres ne puisse avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus sauf (i) entre les souscripteurs ou entre ceux-ci et des personnes avec qui ils ont des liens (ii) selon un testament ou le droit applicable en matière de successions, ou (iii) à l'extérieur du Québec;
- 2° qu'une copie des documents d'information respectant les normes américaines soit remise aux personnes visées par le placement.

Dispense les filiales canadiennes de Loewen Group International, Inc. de l'obligation d'inscription à titre de courtier relativement au placement par Loewen Group International, Inc. d'options de souscription d'actions ordinaires de la société dans le cadre de son régime intitulé « 2001 Equity and Performance Incentive Plan ».

Dispense Loewen Group International, Inc. de l'application des dispositions prévues aux paragraphes 2°, 3°, 4°, 7°, 8° et 10° de l'article 2.1 de l'Instruction générale n° Q-3 pour ledit placement, dans le cadre de son régime présenté à la Commission tant et aussi longtemps que la société ne sera pas un émetteur assujéti au Québec et qu'elle respectera les normes américaines.

#### **Lumenon Innovative Lightware Technology, Inc.**

Dispense Lumenon Innovative Lightware Technology, Inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement d'options de souscription d'actions ordinaires de la société dans le cadre de ses régimes intitulés « 2001 Non-Officer, Non-Director Employee Stock Incentive Plan », « 2001 Director Stock Option Plan » et « 2001 Stock Incentive Plan » auprès de ses salariés et dirigeants ainsi qu'auprès de ceux de sociétés du même groupe aux conditions suivantes :

- 1° que l'aliénation de ces titres ne puisse avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus sauf entre les souscripteurs ou entre ceux-ci et des personnes avec qui ils ont des liens ou à l'extérieur du Québec;
- 2° qu'une copie d'un document établi en les modalités du régime soit transmise à chaque personne éligible résidente du Québec;
- 3° qu'une copie des documents d'information respectant les normes américaines soit remise aux personnes visées par le placement.

Dispense Lumenon Innovative Lightware Technology, Inc. de l'application des dispositions prévues aux paragraphes 2°, 3°, 4° et 10° de l'article 2.1 de l'Instruction générale n° Q-3 pour ledit placement, dans le cadre de ses régimes présentés à la Commission tant et aussi longtemps que la société ne sera pas un émetteur assujéti au Québec et qu'elle respectera les normes américaines.

**Magna Steyr Inc.****(la société issue de la fusion entre Tesma International Inc. et Magna Steyr Inc.)**

Dispense Magna Steyr Inc. (la société issue de la fusion entre Tesma International Inc. et Magna Steyr Inc.) de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement d'options de souscription de 5 500 000 actions catégorie A à droit de vote subalterne de Magna Steyr Inc. auprès des salariés, dirigeants et consultants de la société et de ceux de sociétés du même groupe, conformément aux informations déposées auprès de la Commission et à la condition que la société dépose un rapport sur le nombre et la valeur des titres placés au Québec en vertu du régime, conformément aux dispositions prévues à l'article 114 du Règlement.

**Magna Steyr Inc.****(la société issue de la fusion entre Tesma International Inc. et Magna Steyr Inc.)**

Dispense Magna Steyr Inc. (la société issue de la fusion entre Tesma International Inc. et Magna Steyr Inc.) de l'obligation d'établir un prospectus pour le placement de 15 042 379 actions catégorie A à droit de vote subalterne et de 40 702 914 actions catégorie B auprès des actionnaires de Tesma International Inc. et de Magna Steyr Inc. en échange de leurs titres dans le cadre d'un regroupement de sociétés, conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

Prenez avis qu'à compter de la date effective de l'opération, Magna Steyr Inc. (la société issue de la fusion entre Tesma International Inc. et Magna Steyr Inc.) devient un émetteur assujéti aux obligations prescrites au Titre III de la Loi.

Cette décision annule et remplace la décision n° 2001-MC-3714 datée du 30 novembre 2001.

Numéro de projet Sédar : 401466

**Mines d'Or Virginia inc.**

Dispense Mines d'Or Virginia inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier concernant le placement de 15 000 actions ordinaires en contrepartie partielle de terrains miniers auprès de Terry O' Connor et Réal Gauthier conformément à la convention du 21 juin 2001.

**Recherches Point-Lab inc.**

Dispense Recherches Point-Lab inc. de l'obligation d'établir un prospectus pour le placement d'options de souscription d'actions visant 4 762 807 actions catégorie « A » du capital-actions de la société en vertu du régime intitulé « Recherches Point-Lab Inc. régime d'options d'achat d'actions », auprès de ses salariés, dirigeants et employés clés et de ceux de sociétés futures du même groupe conformément à la notice d'offre du 12 juin 2001 et conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

**Snam Rete Gas S.p.A.**

Dispense Snam Rete Gas S.p.A. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement d'actions ordinaires de la société, dans le cadre d'un placement international, conformément aux informations déposées auprès de la Commission et aux conditions suivantes :

- 1° que l'aliénation de ces titres ne puisse avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus sauf entre les souscripteurs ou entre ceux-ci et des personnes avec qui ils ont des liens ou à l'extérieur du Québec par l'intermédiaire d'un marché organisé;
- 2° que les informations autrement exigibles dans les conditions prévues aux articles 46 et 51 de la Loi ainsi que les droits afférents soient déposés auprès de la Commission dès la fin de l'opération de placement.

**Soficap Acquisitions Inc.**

Dispense Claude Arcand des 1 333 333 actions ordinaires de Soficap Acquisitions Inc. acquises alors que la société était une société fermée de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement de ces titres à la condition que l'aliénation de ces titres soit conforme aux dispositions prévues au prospectus du 13 novembre 2001 concernant le dépôt entre les mains d'un tiers.

Dispense Soficap Acquisitions Inc. de l'obligation d'établir un prospectus et de l'inscription à titre de courtier pour le placement d'options de souscription de 333 333 actions ordinaires auprès de ses dirigeants.

L'aliénation de ces titres ne peut avoir lieu sans un prospectus ou une dispense de prospectus sauf entre les souscripteurs ou entre ceux-ci et des personnes avec qui ils ont des liens ou à l'extérieur du Québec.

### **Valero Energy Corporation**

Dispense Valero Energy Corporation de l'obligation d'établir un prospectus pour le placement d'actions ordinaires auprès des actionnaires de Ultramar Diamond Shamrock Corporation en échange de leurs titres dans le cadre d'un regroupement de sociétés, conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

Prenez avis qu'à compter de la date effective de l'opération, Valero Energy Corporation devient un émetteur assujéti aux obligations prescrites au Titre III de la Loi.

### **6.3 Avis de placement**

#### **Avis de placement déposés suite à une décision de la Commission**

##### **Fonds canadien d'actions Monogramme**

Placement de 43 397,7100 parts du fonds, à un prix moyen de 14,0941 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2000

##### **Fonds canadien d'actions Monogramme**

Placement de 497,6180 parts du fonds, à un prix moyen de 14,4715 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 septembre 2000

##### **Fonds canadien d'actions Monogramme**

Placement de 321,9810 parts du fonds, à un prix moyen de 13,9209 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

##### **Fonds canadien d'actions Monogramme**

Placement de 740,6310 parts du fonds, à un prix moyen de 13,8500 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> novembre au 30 novembre 2000

##### **Fonds canadien d'actions Monogramme**

Placement de 29 497,5420 parts du fonds, à un prix moyen de 13,5487 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

##### **Fonds canadien d'actions de valeurs sûres Monogramme**

Placement de 16 591,1050 parts du fonds, à un prix moyen de 12,9271 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

##### **Fonds canadien d'actions de valeurs sûres Monogramme**

Placement de 556,0680 parts du fonds, à un prix moyen de 13,0899 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> novembre au 30 novembre 2000

##### **Fonds canadien d'actions de valeurs sûres Monogramme**

Placement de 464,0620 parts du fonds, à un prix moyen de 12,9995 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

**Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme**

Placement de 39 114,6770 parts du fonds, à un prix moyen de 12,7062 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2000

**Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme**

Placement de 793,3150 parts du fonds, à un prix moyen de 12,8608 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 septembre 2000

**Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme**

Placement de 4 191,2810 parts du fonds, à un prix moyen de 12,4757 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> novembre au 30 novembre 2000

**Fonds canadien de croissance équilibré Monogramme**

Placement de 1 728,1440 parts du fonds, à un prix moyen de 12,2034 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

**Fonds canadien de revenu Monogramme**

Placement de 1 819,8360 parts du fonds, à un prix moyen de 10,9900 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2000

**Fonds canadien de revenu Monogramme**

Placement de 104,4140 parts du fonds, à un prix moyen de 10,9400 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

**Fonds canadien de revenu Monogramme**

Placement de 13 275,8800 parts du fonds, à un prix moyen de 10,9394 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> novembre au 30 novembre 2000

**Fonds canadien de revenu Monogramme**

Placement de 1 866,6730 parts du fonds, à un prix moyen de 11,1696 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

**Fonds canadien équilibré Monogramme**

Placement de 55 760,2560 parts du fonds, à un prix moyen de 12,4188 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2000

**Fonds canadien équilibré Monogramme**

Placement de 113 151,6750 parts du fonds, à un prix moyen de 12,4986 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 septembre 2000

**Fonds canadien équilibré Monogramme**

Placement de 51 622,5850 parts du fonds, à un prix moyen de 12,2005 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

**Fonds canadien équilibré Monogramme**

Placement de 199,6990 parts du fonds, à un prix moyen de 12,5188 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

**Fonds canadien équilibré Monogramme**

Placement de 22 938,9370 parts du fonds, à un prix moyen de 12,3032 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> novembre au 30 novembre 2000

**Fonds canadien équilibré Monogramme**

Placement de 151 062,9210 parts du fonds, à un prix moyen de 12,5097 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

**Fonds d'actions de croissance Monogramme**

Placement de 9 526,7020 parts du fonds, à un prix moyen de 13,9322 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2000

**Fonds d'actions de croissance Monogramme**

Placement de 13 007,6930 parts du fonds, à un prix moyen de 14,3102 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

**Fonds d'actions de croissance Monogramme**

Placement de 15 686,7080 parts du fonds, à un prix moyen de 13,3871 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

**Fonds d'actions de valeurs sûres Monogramme**

Placement de 48 341,6650 parts du fonds, à un prix moyen de 14,9506 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2000

**Fonds d'actions de valeurs sûres Monogramme**

Placement de 19 641,2520 parts du fonds, à un prix moyen de 15,0194 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

**Fonds d'actions de valeurs sûres Monogramme**

Placement de 18,1360 parts du fonds, à un prix moyen de 14,7798 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> novembre au 30 novembre 2000

#### **Fonds de croissance équilibré Monogramme**

Placement de 27 144,0630 parts du fonds, à un prix moyen de 12,8941 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

#### **Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme**

Placement de 1 383,8680 parts du fonds, à un prix moyen de 11,8947 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2000

#### **Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme**

Placement de 3 778,6040 parts du fonds, à un prix moyen de 12,0357 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 septembre 2000

#### **Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme**

Placement de 127 005,5830 parts du fonds, à un prix moyen de 11,8445 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2000

#### **Fonds de valeurs sûres équilibré Monogramme**

Placement de 23 900,5970 parts du fonds, à un prix moyen de 12,0517 \$ la part.

Souscripteurs :

Les placements ont eu lieu auprès de plusieurs souscripteurs.

Date des placements : Du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2000

### **6.4 Refus**

### **6.5 Divers**

#### **Abitibi-Consolidated Inc.**

Dispense Abitibi-Consolidated Inc., ses filiales, sociétés et membres de son groupe de l'obligation de s'inscrire à titre de courtier dans le cadre du régime d'actionnariat offert aux employés résidant au Québec.

#### **Basis 100 Inc.**

Dispense Basis 100 Inc. de l'obligation, prévue à l'article 40.1 de la Loi, d'établir une version française des documents intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire qu'elle entend déposer vers le 6 décembre 2001, compte tenu que la version française de ces documents sera déposée lors du dépôt du prospectus simplifié dans sa forme définitive.

#### **Bell Canada International Inc.**

Dispense Bell Canada International Inc. de l'obligation de s'inscrire à titre de courtier pour le placement de droits de souscription d'unités composées de reçus de dépôt et de bons de souscription d'actions ordinaires auprès des porteurs inscrits de ses actions ordinaires par voie de prospectus.

#### **Corporation de Capital Associés du Canada**

Dispense Corporation de Capital Associés du Canada de l'inscription à titre de courtier concernant le placement de billets à moyen terme (série 2001) non garantis d'un capital global maximal de 3 000 000 000 \$ par voie de prospectus, à la condition que le coût total de souscription soit d'au moins 150 000 \$ par personne ou auprès d'acquéreurs avertis.

### **Fonds commun Scotia**

#### **Fonds Scotia de revenu mondial**

#### **Fonds Scotia d'actions canadiennes à moyenne-forte capitalisation**

#### **Fonds Scotia des marchés émergents**

#### **Fonds Scotia de revenu CanGlobal**

#### **Fonds Scotia de valeurs canadiennes de premier ordre**

#### **Fonds Scotia de croissance d'amérique latine**

Donne son agrément en vertu du sous-paragraphe b) du paragraphe 1°) de l'article 5.5 de la Norme canadienne 81-102 (« la norme »), à la fusion des Fonds Scotia de revenu mondial, Fonds Scotia d'actions canadiennes à moyenne-forte capitalisation, Fonds Scotia des marchés émergents (ci-après « les Fonds cédants ») aux Fonds Scotia de revenu CanGlobal, Fonds Scotia de valeurs canadiennes de premier ordre, Fonds Scotia de croissance d'amérique latine (ci-après les « Fonds restants ») et ce, conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

Bien qu'il ne soit pas possible de conclure que les conditions prévues aux sous-paragraphe a) ii) et b) du paragraphe 1°) de l'article 5. 6 de cette norme sont rencontrées, le directeur estime que les objectifs de placement fondamentaux et la structure des frais des Fonds cédants et du Fonds restants s'avèrent être relativement similaires. De plus, la fusion, qui fait l'objet de la présente décision, a été soumise à l'approbation des porteurs de parts des Fonds cédants, qui ont reçu la documentation pertinente relative à cette opération.

Numéro de projet Sédar : 392995, 393001

### **Fonds de Ressources Can. Talvest**

En vertu du sous-paragraphe b) du paragraphe 1°) de l'article 5.5 de la Norme canadienne 81-102 (« la norme »), conformément aux informations déposées auprès de la Commission, donne son agrément à la fusion du Fonds de Ressources Can. Talvest (ci-après le « fonds cédant ») à un organisme de placement collectif géré par Talvest qui sera bientôt créé et qui, à l'heure actuelle, devrait s'appeler le Fonds Global Ressources Talvest (ci-après le « fonds restant »).

Bien qu'il ne soit pas possible de conclure que les conditions prévues aux sous-paragraphe a) ii) du paragraphe 1°) ainsi qu'aux sous-paragraphe f) ii) et f) iii) de l'article 5.6 de cette norme soient rencontrées, le directeur

estime que les objectifs de placement fondamentaux et la structure des frais du fonds cédant et du fonds restant seront relativement similaires.

La fusion qui fait l'objet de la présente décision a reçue l'approbation des porteurs de parts des fonds, qui ont reçu la documentation pertinente relative à cette opération.

Numéro de projet Sédar : 394218

### **Fonds Mutuels CI**

Dispense Portefeuille RÉR énergique de croissance CI, Portefeuille RÉR conservateur CI, Portefeuille RÉR de croissance modérée CI, Portefeuille RÉR de croissance CI (« Fonds RÉR »), Portefeuille conservateur CI, Portefeuille énergique de croissance CI, Portefeuille de croissance CI et Portefeuille de croissance modérée CI (« collectivement avec les Fonds RÉR, les portefeuilles existants » ainsi que tout fonds futurs qui seront créés par CI Mutual Funds Inc. (« CI ») et collectivement avec les portefeuilles existants « les fonds du haut »), en vertu du paragraphe 1° de l'article 19.1 de la Norme canadienne 81-102 (« la norme »), de l'application des dispositions prévues au paragraphe 1° de l'article 2.5 de la norme, des dispositions du paragraphe 1° de l'article 2.1 et des dispositions du paragraphe 1° de l'article 2.2 de la norme afin de permettre aux fonds du haut d'excéder les limites permises et de permettre aux Fonds RÉR d'excéder les limites permises qui sont prévues aux paragraphes 3° et 4° de l'article 2.1 de la norme, relativement à un investissement direct et dans certains cas indirect (par le biais de produits dérivés), sous forme de parts de certains fonds mutuels spécifiques de CI et d'autres fonds mutuels qui pourront être créés par CI (« les fonds sous-jacents ») tel que définis dans la demande.

La demande stipule que chaque « fonds du haut » investira directement et dans certains cas indirectement un certain pourcentage fixe de son actif net en parts de fonds sous-jacents spécifiques. Ces pourcentages sont sujets à une variation de plus ou moins 2,5 % (« pourcentage de variation permis ») des pourcentages fixes prédéterminés (« pourcentage prédéterminé »).

Relativement à la stratégie d'utilisation de contrats à livrer et d'autres produits dérivés (« contrats à livrer ») spécifiés permettant à chaque fonds RÉR d'obtenir une exposition indirecte sur le rendement des parts des fonds sous-jacents, la dispense est octroyée aux conditions suivantes :

- a) il n'y a aucun dédoublement des frais de gestion ou de frais de vente à l'endroit des porteurs de parts du fonds RÉR résultant de l'exposition aux fonds sous-jacents par le biais de l'utilisation de contrats à livrer.
- b) dans la mesure où le fonds RÉR et les fonds sous-jacents seront offerts sous des documents d'information séparés, les porteurs de parts du fonds RÉR recevront, sur demande, le prospectus, la notice annuelle et les états financiers des fonds sous-jacents eu égard à leur acquisition de parts du fonds RÉR; une mention à cet effet devra être incluse au prospectus du fonds RÉR;
- c) les porteurs de parts du fonds RÉR recevront les documents d'information continue relatifs aux fonds sous-jacents, y compris les avis des assemblées aux porteurs de parts;
- d) outre les états financiers annuels, et sur demande, les états financiers semestriels du fonds RÉR, les porteurs de titres du fonds RÉR recevront les renseignements sommaires nécessaires dans les états financiers du fonds RÉR sur chacun des fonds sous-jacents dont les titres ont été acquis et ;
- e) le prospectus simplifié du fonds RÉR contient les divulgations suivantes :
- i. les objectifs d'investissement et les politiques d'investissement des fonds sous-jacents; et
  - ii. les porteurs de parts du fonds RÉR n'ont d'autres droits de vote que ceux qui résultent de l'investissement direct du fonds RÉR dans les fonds sous-jacents.
- Relativement à l'investissement direct de chaque fonds du haut dans les parts des fonds sous-jacents, la dispense est accordée aux conditions suivantes :
- 1) la décision se terminera une année après l'entrée en vigueur de toute législation ou réglementation qui font référence à l'article 2.5 de la Norme 81-102.
  - 2) cette décision ne s'appliquera que lorsque, au moment de l'acquisition des titres des fonds sous-jacents par le fonds du haut, les conditions suivantes sont satisfaites :
    - a) les titres du fonds du haut et des fonds sous-jacents sont offerts en vertu d'un prospectus et d'une notice annuelle qui ont été déposés auprès de la Commission et acceptés par celle-ci;
    - b) l'investissement du fonds du haut dans les fonds sous-jacents est compatible avec les objectifs d'investissement fondamentaux du fonds du haut;
    - c) le prospectus simplifié divulgue l'intention du fonds du haut d'investir directement et si applicable indirectement (par le biais de produits dérivés), dans les titres des fonds sous-jacents, la dénomination des fonds sous-jacents, les pourcentages prédéterminés ainsi que leur pourcentage de variation permis;
    - d) l'objectif d'investissement du fonds du haut indique qu'il investit directement et si applicable indirectement, dans des titres d'autres fonds mutuels, dans le cas des fonds RÉR, que celui-ci maintiendra à 100 % son éligibilité aux régimes enregistrés;
    - e) les fonds sous-jacents ne sont pas des organismes de placement collectif ayant comme objectif d'investissement d'investir directement ou indirectement dans d'autres organismes de placement collectif;
    - f) chaque fonds RÉR doit investir son actif (à l'exclusion des espèces et des quasi-espèces) dans les fonds sous-jacents dont les titres constituent un bien étranger aux fins des régimes enregistrés en respectant les limites permises;
    - g) l'investissement direct du fonds du haut et si applicable, par le biais de produits dérivés dans les fonds sous-jacents ne s'écarte pas du pourcentage de variation permis;
    - h) toute variation des pourcentages prédéterminés est seulement causée par une fluctuation du marché;
    - i) si un investissement direct ou si applicable indirect du fonds du haut dans les fonds sous-jacents s'écarte du pourcentage de variation permis suite à une fluctuation des marchés, les changements nécessaires doivent être apportés au portefeuille du fonds du haut à la date d'évaluation suivante de façon à le ramener aux pourcentages prédéterminés;
    - j) les pourcentages prédéterminés et les fonds sous-jacents dans lesquels un fonds du haut peut investir ne peuvent être changés à moins qu'un nouveau prospectus simplifié ou un prospectus

- simplifié modifié reflétant le changement n'ait été déposé et visé, et que les porteurs de parts du fonds du haut n'aient reçu un préavis écrit d'au moins 60 jours du changement proposé;
- k) il existe des dates compatibles pour le calcul de la valeur liquidative des parts du fonds du haut et des fonds sous-jacents aux fins d'émission et de rachat des parts de ces organismes de placement collectif;
  - l) aucuns frais d'acquisition ne sont exigibles du fonds du haut relativement aux parts des fonds sous-jacents auxquelles il a souscrit;
  - m) le fonds sous-jacent ne compte aucun frais de rachat ni autres frais pour le rachat, par le fonds du haut, des parts du fonds sous-jacent;
  - n) aucuns frais quel qu'il soit n'est payable à qui que ce soit par le fonds du haut ou les fonds sous-jacents, ou par le gérant ou le placeur principal du fonds du haut ou des fonds sous-jacents, ou encore par un membre du groupe des entités précitées ou d'une personne ayant des liens avec elles à l'égard du placement du fonds du haut dans les parts des fonds sous-jacents ou du rachat de ces parts;
  - o) l'accord liant ou concernant le fonds du haut et les fonds sous-jacents est conçu de façon à éviter la double facturation des frais de gestion;
  - p) dans le cas où un avis est donné aux porteurs de parts du fonds sous-jacent comme le prévoient les documents constitutifs de ce fonds ou les lois applicables à celui-ci, l'avis sera également transmis aux porteurs de parts du fonds du haut;
  - q) s'il y a convocation d'une assemblée des porteurs de parts des fonds sous-jacents, tous les documents d'information et documents de convocation préparés dans le cadre de l'assemblée seront transmis aux porteurs de parts du fonds du haut, et ceux-ci seront habilités à demander à un représentant du fonds du haut d'exercer les droits de vote rattachés aux parts du fonds du haut dans le fonds sous-jacent, conformément à leurs instructions. Les représentants du fonds du haut ne seront autorisés à en faire autant que dans la mesure où les porteurs de parts du fonds du haut le leur auront demandé;
  - r) outre les états financiers annuels et, sur demande, les états financiers semestriels du fonds du haut, les porteurs de titres du fonds du haut recevront les renseignements sommaires nécessaires dans les états financiers du fonds du haut sur chacun des fonds sous-jacents dont les titres ont été acquis et;
  - s) dans la mesure où le fonds du haut et le fonds sous-jacent n'utilisent pas un prospectus et une notice annuelle communs divulguant les informations relatives au fonds du haut et au fonds sous-jacent, des copies du prospectus simplifié et de la notice annuelle relatifs au fonds sous-jacent peuvent être obtenues sur demande par un détenteur de titres du fonds du haut et une divulgation à cet égard sera incluse dans le prospectus du fonds du haut.

La présente décision prendra effet à compter de la date du document de décision du régime d'examen concerté émis par l'autorité principale.

Numéro de projet Sédar : 395726

#### **Inter.net Stock Option Plan Corporation**

Dispense Inter.net Stock Option Plan Corporation de l'application des articles 147.19 à 147.23 de la Loi, dans le cadre d'un rachat possible d'actions ordinaires de son capital-actions auprès de ses salariés, dirigeants et consultants et de ceux de sociétés du même groupe dans le cadre de son régime intitulé « Inter.net Stock Option Plan Corporation plan d'incitation par investissement d'actions 2001 », conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

#### **Loewen Group International, Inc.**

Dispense Loewen Group International, Inc. de l'application des articles 147.19 à 147.23 de la Loi quant au rachat possible des actions ordinaires de son capital-actions auprès de ses salariés et dirigeants ainsi qu'auprès de ceux de sociétés du même groupe dans le cadre de son régime intitulé « 2001 Equity and Performance Incentive Plan », conformément aux informations déposées auprès de la Commission.

#### **Provident Energy Trust**

Dispense Provident Energy Trust dans le cadre du placement, de l'application des articles 4B et 5 de l'Instruction générale n° Q-3, afin de lui permettre d'accorder aux preneurs fermes, une

option leur permettant de couvrir leur position dans le cas d'une attribution excédentaire ou d'effectuer des opérations visant à fixer ou à stabiliser le cours de la valeur qui fait l'objet du placement. Cette option sera consentie pour une période de 30 jours à compter de la date de la clôture du placement et portera sur au plus 15 % des titres faisant l'objet du placement.

#### **Recherches Point-Lab Inc.**

Dispense Recherches Point-Lab Inc. de l'application des dispositions prévues au paragraphe n° 4 de l'article 2.1 de l'Instruction général n° Q-3 pour le placement d'options de souscription d'actions visant 4 762 807 actions catégorie « A » du capital-actions de la société auprès de ses salariés, dirigeants, et employés clés et de ceux de sociétés futures du même groupe, dans le cadre de son régime intitulé « Recherches Point-Lab Inc. régime d'options d'achat d'actions ». La présente dispense est valable pour le régime présenté à la Commission tant et aussi longtemps que les titres de la société ne seront pas inscrits à la cote d'une bourse.

#### **Shaw Communications Inc.**

Dispense Shaw Communications Inc. de l'obligation, prévue à l'article 40.1 de la Loi, d'établir une version française des suppléments de prospectus provisoire et définitif ainsi qu'à toute modification à ceux-ci, compte tenu que le placement se fait exclusivement aux États-Unis;

La présente dispense est accordée à la condition qu'une version française du supplément définitif ainsi que toute modification à celui-ci soit établie lors de tout placement futur au Canada en vertu de prospectus préalable de base du 23 novembre 2001.

#### **Theratechnologies Inc.**

Dispense Theratechnologies Inc. dans le cadre du placement, de l'application des articles 4B et 5 de l'Instruction générale n° Q-3, afin de lui permettre d'accorder aux preneurs fermes, une option leur permettant de couvrir leur position dans le cas d'une attribution excédentaire ou d'effectuer des opérations visant à fixer ou à stabiliser le cours de la valeur qui fait l'objet du placement. Cette option sera consentie pour une période de 30 jours à compter de la date de la clôture du placement et portera sur au plus 15 % des titres faisant l'objet du placement.

#### **Trojan Technologies Inc.**

Dispense Trojan Technologies Inc. de l'obligation, prévue à l'article 40.1 de la Loi, d'établir une version française des documents intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire qu'elle entend déposer vers le 30 novembre 2001, compte tenu que la version française de ces documents sera déposée lors du dépôt du prospectus simplifié dans sa forme définitive.

#### **Tundra Semiconductor Corporation**

Dispense Tundra Semiconductor Corporation de l'obligation, prévue à l'article 40.1 de la Loi, d'établir une version française des documents intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire qu'elle entend déposer vers le 30 novembre 2001, compte tenu que la version française de ces documents sera déposée lors du dépôt du prospectus simplifié dans sa forme définitive.

### **6.6 Dépôt de suppléments**

#### **CNH Capital Canada Receivables Trust**

Réception du supplément de prospectus daté du 29 novembre 2001 au prospectus simplifié définitif de CNH Capital Canada Receivables Trust daté du 11 octobre 2001, visant le placement de billets à 2,732 % adossés à des créances série 2001-1 catégorie A-1, de billets à 3,802 % adossés à des créances série 2001-1 catégorie A-2, de billets à 4,499 % adossés à des créances série 2001-1 catégorie A-3. Ce document fait maintenant partie des dossiers publics de la Commission.

Numéro de projet Sédar : 389580

#### **CU Inc.**

Réception du supplément de fixation du prix n°1 daté du 31 octobre 2001 au prospectus simplifié définitif de CU Inc. daté du 26 octobre 2001, visant le placement de débentures non garanties. Ce document fait maintenant partie des dossiers publics de la Commission.

Numéro de projet Sédar : 394354

#### **Falconbridge Limitée**

Réception du supplément de prospectus daté du 3 décembre 2001 au prospectus simplifié définitif de Falconbridge Limitée daté du 1<sup>er</sup> octobre 2001, visant le placement de débentures 8,5 %

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

échéant le 8 décembre 2008. Ce document fait maintenant partie des dossiers publics de la Commission.

Numéro de projet Sédar : 389007

**George Weston Limitée**

Réception du supplément de prospectus daté du 27 novembre 2001 au prospectus simplifié définitif de George Weston Limitée daté du 4 octobre 2001, visant le placement de 8 000 000 d'actions privilégiées à dividende de 5,80 % série 1. Ce document fait maintenant partie des dossiers publics de la Commission.

Numéro de projet Sédar : 390606

---

**7. OFFRES PUBLIQUES**

---

**7.1 Avis**

**SeaCliff Acquisition Corporation**

**(filiale de SeaCliff Investments Limited)**

Tonko Development Corporation

Dépôt de l'offre et de la note d'information du 30 novembre 2001 concernant l'offre publique d'achat de SeaCliff Acquisition Corporation (filiale de SeaCliff Investments Limited) sur la totalité des actions ordinaires de Tonko Development Corporation au prix de 3,75 \$ CA l'action au comptant.

L'offre expire le 31 janvier 2002 à 17h00 (heure de Calgary) à moins qu'elle ne soit prolongée ou retirée.

**7.2 Dispenses**

**7.3 Refus**

## 8. COURTIERS, CONSEILLERS EN VALEURS ET LEURS REPRÉSENTANTS

### 8.1 Inscriptions des courtiers et des conseillers en valeurs

#### I.U. GO Capital Inc.

Inscription de la société à titre de conseiller en valeurs d'exercice restreint. Les dirigeants de la société sont MM. Jean-Robert Pronovost, dirigeant responsable des activités du conseiller au Québec, Christian Chagnon, Carmelo Tillona et Kenneth Altas.

### 8.2 Inscriptions

Inscription à titre de représentant des personnes suivantes :

- **Chagnon, Christian**  
I.U. GO Capital Inc.
- **Cusson, Julie**  
Actions en Direct Banque Royale Inc.
- **Guimont, Jean**  
Conseillers en Placements T.E.
- **Martin, Éric**  
TAL Gestion Globale d'Actifs Inc.
- **Pronovost, Jean-Robert**  
I.U. GO Capital Inc.
- **Tillona, Carmelo**  
I.U. GO Capital Inc.

### 8.3 Inscriptions conditionnelles

Inscription à titre de représentant de la personne suivante :

- **Kassir, Georges E.**  
Financière Banque Nationale Inc.

laquelle est assortie de la condition suivante :

- les activités du représentant se limitent à l'exécution des ordres par le biais d'un système de négociation automatisée d'une bourse reconnue.

Inscription à titre de représentant de la personne suivante :

- **Powat, Douglas Miles**  
Gestion de Placements TD Inc.

laquelle est assortie de la restriction suivante :

- le représentant exerce son activité sous la responsabilité d'un représentant du conseiller en valeurs ayant l'expérience requise pendant une période de deux ans.

### 8.4 Agréments

Agrément à titre de dirigeant des personnes suivantes :

- **Asma, Larry Richard**  
RBC Services-Conseils Privés Inc.
- **Bond, Garry Walter**  
Yorkton Valeurs Mobilières Inc.
- **Bourdeau, Yvan Pierre**  
BMO Nesbitt Burns Ltée
- **Bourdeau, Yvan Pierre**  
BMO Nesbitt Burns Inc.
- **Brick, Paul Leonard**  
Compagnie Trust CIBC
- **Denton, Geoffrey Bradley**  
Merril Lynch Canada Inc.
- **Fahie (Nixon), Trudy M.**  
Compagnie Trust CIBC
- **Harris, Graham, Leslie**  
Corporation Canaccord Capital (La)
- **MacDonald, Norman William**  
Beutel, Goodman & Compagnie Ltée
- **Nudyk, Paul Daniel**  
Valeurs Mobilières TD Inc.
- **Robinson, Warren Grigor**  
Valeurs Mobilières TD Inc.
- **Sweeney, Andrew Mark**  
Beutel, Goodman & Compagnie Ltée
- **Wong, Patrick Andrew Lenworth**  
Corporation de Valeurs Mobilières Dundee
- **Zubot, David Todd**  
Services d'Investissement TD Waterhouse (Canda) Inc.

### 8.5 Reprises d'activités

Reprise d'activités à titre de représentant des personnes suivantes :

- **Arbour, Pierre**  
Gestion MD Limitée

- **Benjamin, Steve**  
Corporation Canaccord Capital (La)
- **Bilodeau, Simon**  
Corporation Canaccord Capital (La)
- **Cadorette, Carine**  
Corporation Canaccord Capital (La)
- **Caron, Mario**  
Courtage à escompte Banque Nationale Inc.
- **Charron, Brigitte**  
Scotia Capitaux Inc.
- **Clément, Jean Michel**  
Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc.
- **Desmarais, Jean**  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.
- **Di Cinco, Sonia**  
Corporation Canaccord Capital (La)
- **Dionne, Lynda**  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.
- **Filleti, Domenica**  
Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc.
- **Hasse, Karl-Martin**  
Courtage à escompte Banque Nationale Inc.
- **Kossak, Stefan**  
Marchés Mondiaux CIBC Inc.
- **Kuflik, Christopher Edwin**  
Valeurs Mobilières TD Inc.
- **Labbé, Sébastien**  
Courtage à escompte Banque Nationale Inc.
- **Lallier, Yvon**  
Valeurs Mobilières KPLV Inc.
- **Lancry, Gabriel**  
Scotia Capitaux Inc.
- **Périgny, Patrick**  
Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc.
- **Rahal, Jason**  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.
- **Roussin, Mélanie**  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.
- **St-Jacques, Hugo**  
BMO Nesbitt Burns Ltée
- **Thompson, Cindy Lee**  
MacDougall, MacDougall & MacTier Inc.

- **Ward, Robert Allan Sydney**  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.

## 8.6 Interruptions d'activités

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de BMO Nesbitt Burns Ltée, vu la cessation de cette activité :

- **Anderson, Hugh Campbell**
- **Bournot, Robert**
- **Desmarais, Jean**
- **Jackson, Léon Garneau**
- **Marsden, Sean Edward**
- **Moreside, Douglas Stannage**
- **Sainte Marie, Josée Céline**

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de La Corporation Canaccord Capital, vu la cessation de cette activité :

- **Bélanger, Marc**
- **Legault, François**
- **Périgny, Patrick**
- **Robidas, Jean**

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de Courtage à escompte Banque Nationale Inc., vu la cessation de cette activité :

- **Barbusci, Lina**
- **Mailloux, Christian**
- **Ouimet, Chantal**
- **Pérusse, Stéphanie**

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de Financière Banque Nationale Inc., vu la cessation de cette activité :

- Alepin, Jean
- Benjamin, Steve
- Bizzaro, Antoine Vittorio
- Caron, Mario
- Charron, Brigitte
- Conroy, Rachel Joan
- Coulombe, Jean-Guy
- Croteau, Yanic
- Desjardins, Michelle
- Elliott, Derek Arthur
- Filletti, Domenica
- Héroux, René
- Moran, Stephen
- Nadon, Patrick
- Palkovi, Gus
- Raymond, Jacques
- Roussin, Mélanie
- St-Jacques, Hugo
- Sozio, Mélanie
- Yott, James David

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de Marchés Mondiaux CIBC Inc., vu la cessation de cette activité :

- Abdullah, Shadi
- Budnik, Nicholas Jason
- Chef, Martin
- Di Cinco, Sonia
- Gaetano, Salvatore
- Kuflik, Christopher Edwin
- Martineau, Benoît

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de Merrill Lynch Canada Inc., vu la cessation de cette activité :

- Clément, Jean Michel
- Dupuis, Claude Alfred
- Germain, Michel Yves
- Haffner, Ernest Lawrence
- Hinton, William Gilchrist
- Jabre, Ziab G.
- Martel, Denis
- Rahal, Jason

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc., vu la cessation de cette activité :

- Barwick, Suzanne Kathleen
- Bauco, Robert
- Freiman, Ronald
- Goodfellow, Lori Sandra
- Hardoon, Mark
- Laberge, Stéphane
- Lafontaine, Jean-François
- Larochelle, Louis-Philippe
- Loddo, Antonio
- Nother, Alfred D.
- Sansregret, Marc
- Thompson, Cindy Lee

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de Scotia Capitaux Inc., vu la cessation de cette activité :

- Bastida, Pablo
- Beaulieu, Serge
- Bédard, Gilles
- Dionne, Lynda
- Gagnon, Michelle
- Goldberg, Thomas Harvey
- Goucher, Glenn
- Mireault, Danielle
- Silver, George
- Vaillancourt, Francine

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de Services d'Investissements TD Waterhouse (Canada) Inc., vu la cessation de cette activité :

- Buffone, Paolo
- Chaudhry, Fahim
- Fuocco, John Anthony
- Goulet, Christian
- Labbé, Stéphane
- Malkoske, Zachary Ryan
- Panza, Roberto
- Ross, James Andrew
- Vlismas, George
- Yorio, Mario
- Zomok, Jason Bradley

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes pour le compte de Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc. :

- **Beaudin, Vilmond**
- **Bilodeau, Simon**
- **Cadorete, Carine**
- **Clément, André**
- **Dubreuil, Denise**
- **Gagnon, Patrick**
- **Grenier, Gilles**
- **Hallé, Jean-Pierre**
- **Hardy, Jean**
- **Huiban, Bertrand**
- **Lancry, Gabriel**
- **Lallier, Yvon**
- **Lemay, Michel**
- **Ouellet, Andrée**
- **Parent, Marc**
- **Tremblay, Jean-François**

Interruption d'activités à titre de représentant des personnes suivantes, vu la cessation de cette activité :

- **Bélanger, Mario**  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.
- **Bellemare, Marcel**  
Corporation Recherche Capital
- **Bergeron, André**  
Rampart Securities Inc.
- **Binette, Alain**  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.
- **Boudreault, Diane**  
Rampart Securities Inc.
- **Brendan, Clarke**  
Valeurs Mobilières Hampton Ltée
- **Cauchon, Richard**  
Crédit Suisse First Boston Canada Inc.
- **Côté, Michel Lionel**  
Alpha Capital Inc.
- **Cloutier, François**  
Valeurs Mobilières Desjardins Inc.
- **Delsanne, René**  
Gestion J.C. Dorval Inc.
- **Gadbois-Lavigne, Nicole**  
Groome Capital.com
- **Hamid, Éric**  
Refco, Valeurs Mobilières (Canada) Ltée
- **Jin, Chengzhi**  
Valeurs Mobilières KPLV Inc.
- **Karaminas, Steve**  
Société Générale Valeurs Mobilières Inc.
- **Kossak, Stefan**  
Goldman Sachs Canada Inc.

- **Lafontaine, Sébastien**  
Groupe Option Retraite Inc. (Le)
- **Lampron, Sylvie**  
Charles Schwab Canada, Co.
- **Laperrière, Benoît**  
Planification Financière CIBC Inc.
- **Laplante, François Olivier**  
NBC International (USA) Inc.
- **Lemieux, Claude**  
Valeurs Mobilières Partenaires Cartier Inc.
- **Lu, Louis**  
Alpha Capital Inc.
- **Marion, Daniel**  
FIMAT Produits Dérivés Canda Inc.
- **Martel, Yves**  
Darier, Hentsch (Canada) Inc.
- **Pelletier, Alain**  
Valeurs Mobilières TD Inc.
- **Rothdram, Steven Albert**  
Groome Capital.com
- **Rubin, Adam Marc**  
Corporation de Valeurs Mobilières Dundee
- **Rutledge, Christopher**  
Valeurs Mobilières Hampton Ltée
- **Tzanakakis, John**  
Valeurs Mobilières KPLV Inc.
- **Veillette, Pierre**  
Groupe Option Retraite inc. (Le)

## 8.7 Radiations

### Alpha Capital Inc.

Radiation de l'inscription de la société à titre de courtier en valeurs de plein exercice, vu la cessation de cette activité.

Radiation de l'inscription à titre de représentant des personnes suivantes, vu la cessation de cette activité :

- **Biringer, Stephen Francis**  
Actions en Direct Banque Royale Inc.
- **Collyer, Christopher**  
Gestion de Capital Assante Ltée
- **Gagné, Bertrand**  
Refco, Valeurs Mobilières (Canada) Ltée

- **Kouri, George Jeffrey**  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.
- **Lamarre, Marie-Claude**  
ScotiaMcLeod Inc.
- **Lamontagne, Steve**  
Financière Banque Nationale Inc.
- **Lapointe, Luc**  
BMO Nesbitt Burns Ltée
- **Larochelle, Claudine**  
BMO Nesbitt Burns Ltée
- **Latour, Caroline**  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.
- **Leduc, Marcel**  
Groupe Option Retraite Inc. (Le)
- **Lemieux, Sophie**  
Placements Banque Nationale Inc.
- **Loiselle, Robert**  
Placements Banque Nationale Inc.
- **Lombardo, Carlo Amedeo**  
Valeurs Mobilières TD Inc.
- **MacDonald, Darlene Elizabeth**  
CIBC Wood Gundy Valeurs Mobilières Inc.
- **McCaffrey, Warren James**  
Leduc & Associés Valeurs Mobilières Canada Ltée
- **Marcone, Joé**  
Casgrain & Compagnie Limitée
- **Marois, Luc**  
ScotiaMcLeod Inc.
- **Martinez, Kathia**  
Placements Banque Nationale Inc.
- **Masicotte-Côté, Pauline**  
ScotiaMcLeod Inc.
- **Meisner, Harold Gordon**  
MacDougall, MacDougall & MacTier Inc.
- **Mitchell, Ronald**  
Groupe Option Retraite Inc. (Le)
- **Miville, Béatrice**  
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.
- **Morris, Bruce**  
BMO Nesbitt Burns Ltée
- **Richardson, Andrew**  
BMO Nesbitt Burns Ltée
- **Szitasi, Anthony**  
Leduc & Associés Valeurs Mobilières Canada Ltée

- **Tam, Stephen**  
Actions en Direct Banque royale Inc.

## 8.8 Cessations de fonctions

Cessation de fonctions à titre de dirigeant des personnes suivantes pour le compte de BMO Nesbitt Burns Inc. :

- **Allison, Paul Dixon**
- **Bustos, David**
- **Squires, Darryl Charles**
- **Switzer, Lorne**
- **White, Noël David**
- **Wooster, James Donald**

Cessation de fonctions à titre de dirigeant des personnes suivantes pour le compte de Marchés Mondiaux CIBC Inc. :

- **Budnik, Nicholas Jason**
- **Hancock, David John**
- **Wong, Peter Chow Chet**
- **Workman, Andrea**

Cessation de fonctions à titre de dirigeant des personnes suivantes pour le compte de Merrill Lynch Canada Inc. :

- **Biggs, Kathleen Patricia**
- **Greco, Peter John**
- **Létourneau, Marc Anthony**
- **Long, Lynda Louise**
- **Ratte, Diane Suzanne**
- **Smith, Stewart John Russell**
- **Travers, Robert Erb**
- **Welton, William John**
- **Wilson, Edith Carol**

Cessation de fonctions à titre de dirigeant des personnes suivantes pour le compte de RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc. :

- **Barwick, Suzanne Kathleen**
- **Hatanaka, William Harry**
- **Laurie, Thomas Charles**
- **Nother, Alfred D.**
- **Nussbaumer, Walter Martin**
- **Stevenson, Peter Thomas**

Cessation de fonctions à titre de dirigeant des personnes suivantes pour le compte de Scotia Capitaux Inc. :

- **Bechtel, Glenn Edward**
- **Bédard, Gilles**
- **Goucher, Glenn**
- **Rosch, Sandra Louise**
- **St-Jean, Réal**

Cessation de fonctions à titre de dirigeant des personnes suivantes pour le compte de Valeurs Mobilières TD Inc. :

- **Johnston, Pamela**
- **Pelletier, Alain**
- **Rosen, Andrea Sarah**
- **McNair, William Andrew**

Cessation de fonctions à titre de dirigeant des personnes suivantes :

- **Béland, Paul Alexandre**  
Financière Banque Nationale Inc.
- **Bergeron, André**  
Rampart Securities Inc.
- **Cauchon, Richard**  
Crédit Suisse First Boston Canada Inc.
- **Côté, Michel Lionel**  
Alpha Capital Inc.
- **Delsanne, René**  
Gestion J.C. Dorval Inc.
- **Desroches, Pierre**  
Courtage à escompte Banque Nationale Inc.
- **Downey, Denise**  
Julius Baer Conseil en Investissements (Canada) Ltée
- **Dugré, Yves**  
Gestion Fonds des Professionnels Inc.
- **Gadbois-Lavigne, Nicole**  
Groome Capital.com
- **Gosselin, Jean**  
Corporation Canaccord Capital (La)
- **Groome, Penelope Ann**  
Groome Capital.com
- **Lambert, Albert**  
Fonds de Croissance Emerging 3<sup>rd</sup> Millenium Inc.
- **Lu, Louis**  
Alpha Capital Inc.
- **Melikoff, John L.**  
Fonds de Croissance Emerging 3<sup>rd</sup> Millenium Inc.
- **Ouellet, Andrée**  
Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc.
- **Pakosh, Russell Emil**  
Valeurs Mobilières HSBC (Canada) Inc.
- **Paquette, Yvon**  
Financière Banque Nationale Inc.
- **Parent, Ghislain**  
Trust La Laurentienne du Canada Inc.
- **Perron, Jacques**  
Trust La Laurentienne du Canada Inc.

- **Rizk, Carlos**  
Darier Hentsch (Canada) Inc.
- **Rougeau, Pierre**  
UBS Bunting Warburg Inc.
- **Sandler, Stephen Lowe**  
Corporation de Valeurs Mobilières Dundee
- **Schoenbaechler, Ernst**  
Alpha Capital Inc.
- **Trudeau, Nolin**  
Valeurs Mobilières ISL-Lafferty Inc.
- **Tzanakakis, John**  
Valeurs Mobilières KPLV Inc.

## 8.9 Dispenses

### **BMO Nesbitt Burns Inc.**

Une dispense est accordée à BMO Nesbitt Burns Inc. de l'application des articles 236.1 et 237.1 du Règlement sur les valeurs mobilières dans le cadre du placement d'actions privilégiées perpétuelles de catégorie B à dividende non cumulatif, série 10 au montant de 250 000 000 \$ US de la société Banque de Montréal, puisque le courtier satisfait aux critères qui ont été énoncés dans le projet de Norme multilatérale 33-105 sur les conflits d'intérêts. Les liens entre l'émetteur et le preneur ferme devront être divulgués clairement au prospectus.

### **Financière Banque Nationale Inc.**

Une dispense est accordée à Financière Banque Nationale Inc. de l'application des articles 236.1 et 237.1 du Règlement sur les valeurs mobilières dans le cadre du placement de débentures subordonnées non garanties convertibles de la société Les Boutiques San Francisco Incorporées, puisque le courtier satisfait aux critères qui ont été énoncés dans le projet de Norme multilatérale 33-105 sur les conflits d'intérêts. Les liens entre l'émetteur et le preneur ferme devront être divulgués clairement au prospectus.

### **Marchés Mondiaux CIBC Inc. Financière Banque Nationale Inc. Scotia Capitaux Inc.**

Une dispense est accordée à Marchés Mondiaux CIBC Inc., Financière Banque Nationale Inc. et Scotia Capitaux Inc. de l'application des articles 236.1 et 237.1 du Règlement sur les valeurs mobilières dans le cadre du placement de la

société Union des producteurs de grain Limitée, puisque les courtiers satisfont aux critères qui ont été énoncés dans le projet de Norme multilatérale 33-105 sur les conflits d'intérêts. Les liens entre l'émetteur et les preneurs fermes devront être divulgués clairement au prospectus.

**Marchés Mondiaux CIBC Inc.**  
**Scotia Capitaux Inc.**  
**BMO Nesbitt Burns Inc.**  
**RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.**  
**Valeurs Mobilières TD Inc.**

Une dispense est accordée à Marchés Mondiaux CIBC Inc., Scotia Capitaux Inc., BMO Nesbitt Burns Inc., RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc. et Valeurs Mobilières TD Inc. de l'application des articles 236.1 et 237.1 du Règlement sur les valeurs mobilières dans le cadre du placement de parts de fiducie au prix unitaire de 10 \$, de Fonds de revenu Davis + Henderson, puisque les courtiers satisfont aux critères qui ont été énoncés dans le projet de Norme multilatérale 33-105 sur les conflits d'intérêts.

La présente décision est accordée aux conditions suivantes :

1. le prospectus contient les informations requises par l'annexe C de la Norme multilatérale 33-105; et
2. au moment du placement, l'émetteur n'est pas un émetteur relié, tel que défini à la Norme 33-105, des preneurs fermes.

**RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.**  
**Scotia Capitaux Inc.**  
**Valeurs Mobilières TD Inc.**

Une dispense est accordée à RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc., Scotia Capitaux Inc., et Valeurs Mobilières TD Inc. de l'application des articles 236.1 et 237.1 du Règlement sur les valeurs mobilières dans le cadre du placement de 4 150 000 parts au prix unitaire de 12,30 \$ de Canadian Real Estate Investment Trust, puisque les courtiers satisfont aux critères qui ont été énoncés dans le projet de Norme multilatérale 33-105 sur les conflits d'intérêts.

La présente décision est accordée aux conditions suivantes :

- 1 le prospectus contient les informations requises par l'annexe C de la Norme multilatérale 33-105; et
- 2 au moment du placement, l'émetteur n'est pas un émetteur relié, tel que défini à la Norme 33-105, des preneurs fermes.

Dispense d'exercer des fonctions à temps plein

- **Anglin, Kelly Lee Frances**  
Merrill Lynch Canada Inc.
- **Guay, Janick**  
Financière Banque Nationale Inc.
- **Tcheki, Marc**  
Merrill Lynch Canada Incorporée

Une dispense de l'application de l'article 53 de l'Instruction générale n° Q-9 est accordée afin de permettre aux représentants d'exercer une autre activité.

Le bénéfice de cette dispense est assorti des restrictions ou conditions suivantes :

- les représentants exercent une autre activité en dehors de la période habituelle de travail ou d'une façon qui, de l'avis du Directeur, n'interfère pas avec leurs fonctions de représentant;
- le fait pour les représentants d'exercer une autre activité ne crée pas, de l'avis du Directeur, de conflit d'intérêts ni d'apparence de conflit d'intérêts avec leurs fonctions de représentant;
- le courtier en valeurs auprès duquel les représentants sont inscrits consent par écrit à ce que ceux-ci exercent une autre activité;
- les représentants souscrivent auprès de la Commission l'engagement d'informer par écrit le Directeur de tout changement dans les informations soumises lors de la demande de dispense.

Dispense de l'obligation prévue à l'article 204 du Règlement concernant le lieu de résidence.

- **Anglin, Kelly Lee Frances**
- **Gunn, Walter Daniel**

Ces personnes sont dispensées de résider au Québec aux conditions suivantes :

- elles résident près de la frontière et n'exercent leur activité que dans la région frontalière où elles résident;
- elles sont inscrites à titre de représentant d'un courtier en valeurs inscrit auprès des Commissions de valeurs mobilières du Québec et de l'Ontario.

## 8.10 Exercice d'une autre activité

Autorisation d'offrir des services de conseil en matière de titres dérivés

- **Martin, Éric**  
TAL Gestion Globale d'Actifs Inc.

## 8.11 Refus

## 8.12 Divers

---

## 9. INFORMATION SUR VALEURS EN CIRCULATION

---

### 9.1 Actions déposées entre les mains d'un tiers

#### Corporation Capital Spelna

Dispense Corporation Capital Spelna et ses porteurs visés par l'Instruction générale n° Q-8, des obligations prévues à cette Instruction en ce qui a trait au dépôt entre les mains d'un tiers des actions qu'ils détiennent dans Corporation Capital Spelna aux motifs suivants :

- la société Corporation Capital Spelna est un émetteur assujéti dans les provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique;
- les actions ont fait l'objet d'un entiercement en date du 12 décembre 2000;
- les actions sont inscrites à la cote de la Bourse canadienne de croissance (« CDNX »).

### 9.2 Dispenses

#### BNN Split Corp.

Dispense l'émetteur du dépôt auprès de la Commission et de l'envoi à ses porteurs de titres des états financiers des premier et troisième trimestres tant et aussi longtemps qu'aucun changement important ne surviendra dans les activités de l'émetteur.

Cependant, advenant un tel changement, l'émetteur s'engage à respecter toutes les obligations prévues aux articles 76 et 78 de la Loi.

### 9.3 Refus

### 9.4 Révocations de l'état d'émetteur assujéti

### 9.5 Divers

**ANNEXES -  
AUTRES INFORMATIONS**

**A. Dépôt de documents d'information**

*Rapports trimestriels*

	Date du document		
A.I.S. RESOURCES LIMITED	2001-09-30	QUEBEC (LA)	
ABSOLUTE SOFTWARE CORPORATION	2001-09-30	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINT-OCTAVE	2001-07-31
ACCLAIM ENERGY INC.	2001-09-30	CANADIAN ROYALTIES INC.	2001-09-30
ACCLAIM ENERGY TRUST	2001-09-30	CANADIAN SUPERIOR ENERGY INC.	2001-09-30
ADHEREX TECHNOLOGIES INC.	2001-09-30	CANADIAN TIRE RECEIVABLES TRUST	2001-09-30
AINSWORTH LUMBER CO. LTD.	2001-09-30	CANADIAN WORLD FUND LIMITED	2001-09-30
AIR CANADA	2001-09-30	CANADIAN 88 DIVERSIFIED ENERGY FUND 1991 LIMITED PARTNERSHIP	2001-09-30
ALLIANCES ARTQUEST INTERNATIONAL INC.	2001-09-30	CANMINE RESOURCES CORPORATION	2001-09-30
ALLIED OIL & GAS CORP.	2001-09-30	CANNON OIL & GAS LTD.	2001-09-30
ALTERNATIVE FUEL SYSTEMS INC.	2001-09-30	CANSCOT RESOURCES LTD.	2001-09-30
AMALGAMATED INCOME LIMITED PARTNERSHIP	2001-09-30	CANTOL LIMITEE	2001-09-30
AMERICAN LEDUC PETROLEUMS LTD.	2001-09-30	CARIBBEAN UTILITIES COMPANY LTD.	2001-10-31
AMERICAN RESOURCE CORPORATION LIMITED	2001-09-30	CDA INTERNATIONAL INC.	2001-09-30
AMISK INC.	2001-09-30	CENTURION ENERGY INTERNATIONAL INC.	2001-09-30
ANORMED INC.	2001-09-30	CHC HELICOPTER CORPORATION	2001-10-31
ANTHEM PROPERTIES CORP.	2001-09-30	CHEMTRADE LOGISTICS INCOME FUND	2001-09-30
APF ENERGY TRUST	2001-09-30	CHROMOS MOLECULAR SYSTEMS INC.	2001-09-30
ARCATA RESOURCES CORP.	2001-09-30	CIMATEC ENVIRONMENTAL ENGINEERING INC.	2001-09-30
ARMSTRONG CORPORATION	2001-09-30	CINRAM INTERNATIONAL INC.	2001-09-30
ASSANTE CORPORATION	2001-09-30	CITIFINANCIERE, SERVICES DU CANADA LTEE.	2001-09-30
AT PLASTIQUES INC.	2001-09-30	CLARICA, COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE	2001-09-30
ATEBA TECHNOLOGY & ENVIRONMENTAL INC.	2001-09-30	CLEARCROSS INC.	2001-09-30
ATLANTIS SYSTEMS CORP.	2001-09-30	CLUBLINK CORPORATION	2001-09-30
AVANTAGE LINK INC.	2001-09-30	COHO ENERGY INC.	2001-09-30
B.C. PACIFIC CAPITAL CORPORATION	2001-09-30	COMPAGNIE MINIERE BLACK HAWK INC.	2001-09-30
BALLARD POWER SYSTEMS INC.	2001-09-30	COMPAGNIE MINIERE D'ESPOIR D'OR LIMITEE	2001-09-30
BASIS 100 INC.	2001-09-30	COMPTON PETROLEUM CORPORATION	2001-09-30
BC GAS UTILITY LTD	2001-09-30	CONCERT INDUSTRIES LTD.	2001-09-30
BELAIR ENERGY CORPORATION	2001-09-30	CONOR PACIFIC ENVIRONMENTAL TECHNOLOGIES INC.	2001-09-30
BEMA GOLD CORPORATION	2001-09-30	CONSERVATION EP 2000 INC.	2001-09-30
BIOSCRYPT INC.	2001-09-30	CONSOLIDATED FIRSTFUND CAPITAL CORP.	2001-09-30
BNN INVESTMENTS LTD.	2001-09-30	CONSOLIDATED MERCANTILE INCORPORATED	2001-09-30
BOARDWALK EQUITIES INC.	2001-09-30	CONSOLIDATED TRILLION RESOURCES LTD.	2001-09-30
BOULDER MINING CORPORATION	2001-09-30	CONTINENTAL MINERALS CORPORATION	2001-09-30
BOUTIQUES SAN FRANCISCO INCORPOREES (LES)	2001-10-31	CORETEC INC.	2001-09-30
BOWATER PATES ET PAPIERS CANADA INC.	2001-09-30	CORNER BAY SILVER INC.	2001-09-30
BPO PROPERTIES LTD.	2001-09-30	CORPORATION D'ENERGIE CANADIENNE 88	2001-09-30
BRADSTONE EQUITY PARTNERS, INC.	2001-09-30	CORPORATION FINANCIERE TRILON	2001-09-30
BREAKWATER RESOURCES LTD	2001-09-30	CORPORATION HYDROGENIQUE	2001-09-30
BRIDGEPOINT INTERNATIONAL INC.	2001-09-30	CORPORATION INTRAWEST	2001-09-30
BROOKFIELD PROPERTIES CORPORATION	2001-09-30	CORPORATION LBL SKYSYSTEMS	2001-09-30
BUSHMILLS ENERGY CORPORATION	2001-09-30	CORPORATION TGW INC.	2001-09-30
CADE STRUKTUR CORPORATION	2001-09-30	CORRIENTE RESOURCES INC.	2001-09-30
CAISSE CENTRALE DESJARDINS DU	2001-09-30	CORSAIR EXPLORATION INC.	2001-09-30
		CREDIT CASE LTEE	2001-09-30
		CREDIT FORD DU CANADA LIMITEE	2001-09-30
		CROISSANCE MONDIALE SAXON (#15831)	2001-09-30
		CROSSOFF INCORPORATED	2001-09-30
		CRYSTALLEX INTERNATIONAL CORPORATION	2001-09-30

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

CYBERPLEX INC.	2001-09-30	METAUX STRATEGIQUES ALTAMIRA (#5793)	
DEVINE ENTERTAINMENT CORPORATION	2001-09-30	FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER	2001-09-30
DIAGNOS INC.	2001-09-30	CONSTITUE D'HOTELS CANADIENS	
DIVERSIFIED CANADIAN FINANCIAL CORP.	2001-09-30	FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER DE	2001-09-30
DOMAN INDUSTRIES LIMITED	2001-09-30	PARTICIPATION RESIDENTIELLE	
DUMONT NICKEL INC.	2001-09-30	FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER O&Y	2001-09-30
DUNDEE BANCORP INC.	2001-09-30	FONDS DE REVENU A COURT TERME	2001-09-30
EDISPATCH.COM WIRELESS DATA INC.	2001-09-30	GLOBAL ALTAMIRA (#5793)	
ELK POINT RESOURCES INC.	2001-09-30	FONDS DE REVENU ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30
EMGOLD MINING CORPORATION	2001-09-30	FONDS DE REVENU CANADIEN A COURT	2001-09-30
EXCELLENCE, COMPAGNIE D'ASSURANCE- VIE (L')	2001-09-30	TERME ALTAMIRA (#5793)	
EXPLORATION DIAMANTIFERE OASIS INC.	2001-09-30	FONDS DE REVENU ET DE CROISSANCE	2001-09-30
EXPLORATION MINIERE MACDONALD LTEE	2001-09-30	ALTAMIRA (#5793)	
EXPLORATION RAUDIN INC.	2001-09-30	FONDS DE REVENU GREAT LAKES HYDRO	2001-09-30
EXPLOSIFS NORDEX LTEE (LES)	2001-09-30	FONDS DE VALEUR CANADIEN ALTAMIRA	2001-09-30
FIDUCIE A REVENU ELEVE DE YIELD	2001-09-30	(#5793)	
MANAGEMENT GROUP		FONDS DE VALEUR MONDIAL ALTAMIRA	2001-09-30
FIDUCIE A TERME DE CREANCES HOLLIS	2001-09-30	(#5793)	
FIDUCIE ENERGETIQUE NCE	2001-09-30	FONDS DES 20 MONDIALES ALTAMIRA	2001-09-30
FIDUCIE POUR L'EDUCATION DES ENFANTS DU CANADA (LA)	2001-09-30	(#5793)	
FIFTY-PLUS.NET INTERNATIONAL INC.	2001-09-30	FONDS DIVERSIFIE MONDIAL ALTAMIRA	2001-09-30
FIRST CAPITAL REALTY INC.	2001-09-30	(#5793)	
FIRST DYNASTY MINES LTD.	2001-09-30	FONDS EQUILIBRE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30
FONDATION UNIVERSITAS DU CANADA	2001-10-31	FONDS EQUILIBRE SAXON (#15831)	2001-09-30
FONDS A REVENU ELEVE SAXON (#15831)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE	2001-09-30
FONDS AMERICAIN DE GRANDES SOCIETES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	TELECOMMUNICATIONS (#5486)	
FONDS AMERICAIN SELECT ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE	2001-09-30
FONDS ASIE-PACIFIQUE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	TELECOMMUNICATIONS RER (#5486)	
FONDS BIOTECHNOLOGIE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE PRODUITS DE	2001-09-30
FONDS COMMERCE ELECTRONIQUE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	CONSOMMATION (#5486)	
FONDS D'ACTIONS ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE RESSOURCES	2001-09-30
FONDS D'ACTIONS EUROPEENNES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	NATURELLES (#5486)	
FONDS D'ACTIONS SAXON (#15831)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE SERVICES	2001-09-30
FONDS D'OBLIGATIONS ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FINANCIERS (#5486)	
FONDS D'OBLIGATIONS D'ETAT A COURT TERME ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE SERVICES	2001-09-30
FONDS D'OBLIGATIONS MONDIALES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FINANCIERS RER (#5486)	
FONDS D'OCCASIONS D'AFFAIRES JAPONAISES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE SOINS DE LA	2001-09-30
FONDS DE BONS DU TRESOR ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	SANTE (#5486)	
FONDS DE CAPITAL ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE SOINS DE LA	2001-09-30
FONDS DE COUVERTURE DE CONTRATS A TERME STRATEGICNOVA (#18387)	2001-09-30	SANTE RER (#5486)	
FONDS DE CROISSANCE ALTAMIRA LIMITEE (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE	2001-09-30
FONDS DE DECOUVERTES MONDIALES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	TECHNOLOGIE (#5486)	
FONDS DE DIVIDENDES ALTAMIRA INC. (#5793)	2001-09-30	FONDS FIDELITY SPECIALITE	2001-09-30
FONDS DE METAUX PRECIEUX ET DE	2001-09-30	TECHNOLOGIE RER (#5486)	
		FONDS INDICIEL AMERICAIN A MOYENNE	2001-09-30
		CAPITALISATION PRECISION ALTAMIRA	
		(#5793)	
		FONDS INDICIEL CANADIEN PRECISION	2001-09-30
		ALTAMIRA (#5793)	
		FONDS INDICIEL DOW 30 PRECISION	2001-09-30
		ALTAMIRA (#5793)	
		FONDS INDICIEL EUROPEEN PRECISION	2001-09-30
		ALTAMIRA (#5793)	
		FONDS INDICIEL PACIFIQUE PRECISION	2001-09-30
		ALTAMIRA (#5793)	
		FONDS INDICIEL RER AMERICAIN	2001-09-30
		PRECISION ALTAMIRA (#5793)	
		FONDS INDICIEL RER EUROPEEN	2001-09-30
		PRECISION ALTAMIRA (#5793)	
		FONDS INDICIEL RER INTERNATIONAL	2001-09-30
		PRECISION ALTAMIRA (#5793)	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

FONDS LOISIRS ET DIVERTISSEMENTS ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	GRUPE PETROLIER OLCO INC. (LE)	2001-10-31
FONDS MONDIAL DE PETITES SOCIETES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	GRUPE SODISCO-HOWDEN INC.	2001-09-30
FONDS MONDIAL DE SERVICES FINANCIERS ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	GUARD INC.	2001-09-30
FONDS NCE ACTIFS ENERGETIQUES (1996), S.E.C.	2001-09-30	HASTINGS & SEYMOUR DEVELOPMENT LIMITED PARTNERSHIP	2001-09-30
FONDS NCE PETROLE & GAZ (1995), S.E.C.	2001-09-30	HELLER FINANCIAL CANADA, LTD.	2001-09-30
FONDS NCE PETROLE & GAZ (1996), S.E.C.	2001-09-30	HI-ALTA CAPITAL INC.	2001-09-30
FONDS NCE PETROLE & GAZ (1997), S.E.C.	2001-09-30	HIGH RIVER GOLD MINES LTD	2001-09-30
FONDS OBLIGATAIRE A HAUT RENDEMENT ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	HOLLINGER CANADIAN PUBLISHING HOLDINGS INC.	2001-09-30
FONDS RER BIOTECHNOLOGIE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	HUMBOLDT CAPITAL CORPORATION	2001-09-30
FONDS RER COMMERCE ELECTRONIQUE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	HUNTINGTON EXPLORATION INC.	2001-09-30
FONDS RER D'OCCASSIONS D'AFFAIRES JAPONAISES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	H2O INNOVATION (2000) INC.	2001-09-30
FONDS RER DES 20 MONDIALES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	IAT AIR CARGO FACILITIES INCOME FUND	2001-09-30
FONDS RER DIVERSIFIE MONDIAL ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	ID BIOMEDICAL CORPORATION	2001-09-30
FONDS RER SCIENCE ET TECHNOLOGIE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	IMPACT ENERGY INC.	2001-09-30
FONDS RER SCIENCES DE LA SANTE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	IMPERIAL METALS CORPORATION	2001-09-30
FONDS RER TELECOMMUNICATIONS MONDIAL ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	INDUSTRIES DOREL INC. (LES)	2001-09-30
FONDS RESSOURCES ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	INDUSTRIES RAYMOR INC.	2001-09-30
FONDS SCIENCE ET TECHNOLOGIE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	INTERNATIONALE, COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE (L')	2001-09-30
FONDS SCIENCES DE LA SANTE ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	INVENTRONICS LIMITED	2001-09-30
FONDS TELECOMMUNICATIONS MONDIAL ALTAMIRA (#5793)	2001-09-30	IVANHOE MINES LTD.	2001-09-30
FORTIS INC.	2001-09-30	KEMESTRIE INC.	2001-09-30
FT CAPITAL LTD.	2001-09-30	KICK ENERGY CORPORATION	2001-09-30
GENDIS INC.	2001-10-31	KICK ENERGY PARTNERSHIP	2001-09-30
GENERAL MOTORS ACCEPTANCE CORPORATION DU CANADA, LIMITEE	2001-09-30	KICKING HORSE RESOURCES LTD.	2001-09-30
GENERAL MOTORS CORPORATION	2001-09-30	KNOWLEDGE HOUSE INC.	2001-09-30
GENESIS TRUST	2001-09-30	LABORATOIRES BIO-MED INC. (LES)	2001-09-30
GENSCI REGENERATION SCIENCES INC.	2001-09-30	LOEWEN GROUP INC. (THE)	2001-09-30
GEODYNE ENERGY INC.	2001-09-30	LOOK COMMUNICATIONS INC.	2001-09-30
GESTION DE CAPITAL YMG INC.	2001-09-30	LYDIA DIAMOND EXPLORATION OF CANADA LTD.	2001-09-30
GESTION DE PATRIMOINE DUNDEE	2001-09-30	MADISON OIL COMPANY	2001-09-30
GITENNES EXPLORATION INC.	2001-09-30	MAINFRAME ENTERTAINMENT, INC.	2001-09-30
GLACIER VENTURES INTERNATIONAL CORP.	2001-09-30	MCAP INC.	2001-09-30
GLYCODESIGN INC.	2001-10-31	MEDBROADCAST CORPORATION	2001-09-30
GOLDEN QUEEN MINING CO. LTD.	2001-09-30	MEDCOMSOFT INC.	2001-09-30
GOLDMARK MINERALS LTD	2001-09-30	MEDISOLUTION LTEE	2001-09-30
GREATER TORONTO AIRPORTS AUTHORITY	2001-09-30	MFC BANCORP LTD.	2001-09-30
GRUPE AECON INC.	2001-09-30	MILL CITY INTERNATIONAL INC.	2001-09-30
GRUPE ALGO INC.	2001-09-30	MINERAIS BRUNEAU INC.	2001-09-30
GRUPE BMTC INC.	2001-09-30	MINES ABCOURT INC. (LES)	2001-09-30
GRUPE IMMOBILIER OXFORD INC. (LA NOUVELLE OXFORD)	2001-09-30	MINES CANCOR INC.	2001-09-30
GRUPE NEXUS INTERNATIONALE INC.	2001-09-30	MINES D'OR WESDOME INC.	2001-09-30
		MINES WESTERN QUEBEC INC.	2001-09-30
		MIRAMAR MINING CORPORATION	2001-09-30
		MOLSON CANADA	2001-10-01
		MOSAIC GROUP INC.	2001-09-30
		MOSAID TECHNOLOGIES INC.	2001-10-31
		NCE OIL & GAS (1993) FUND	2001-09-30
		NEUROCHEM INC.	2001-09-30
		NEWCO BANCORP INC.	2001-09-30
		NEWKIDCO INTERNATIONAL INC.	2001-09-30
		NEXTAIR INC.	2001-09-30
		NORTH AMERICAN PALLADIUM LTD	2001-09-30
		NORTHERN FINANCIAL CORPORATION	2001-09-30

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

NORTHERN ORION EXPLORATIONS LTD	2001-09-30	RIDLEY INC.	2001-09-30
NORHLAND POWER INCOME FUND	2001-09-30	RIO ALGOM LIMITED	2001-09-30
NOUVEAU FONDS DE PLUS-VALUE	2001-09-30	RIVER GOLD MINES LTD.	2001-09-30
ALTAMIRA		ROCTEST LTEE	2001-09-30
NOUVEL OR D'AFRIQUE (EAG) INC.	2001-09-30	ROGERS COMMUNICATIONS INC.	2001-09-30
NOVA GAS TRANSMISSION LTD.	2001-09-30	ROGERS COMMUNICATIONS SANS FIL INC.	2001-09-30
NQL DRILLING TOOLS INC.	2001-09-30	ROGERS SANS FIL INC.	2001-09-30
NRG GROUP INC. (THE)	2001-09-30	SALIX PHARMACEUTICALS, LTD.	2001-09-30
NU-LIFE CORP.	2001-09-30	SASAMAT CAPITAL CORPORATION	2001-09-30
O&Y FPT INC.	2001-09-30	SAXONY EXPLORATIONS LTD	2001-09-30
O&Y PROPERTIES CORPORATION	2001-09-30	SCOTIA SCHOOLS TRUST	2001-09-30
OLYMPIA ENERGY INC.	2001-09-30	SENTRY SELECT BLUE - CHIP INCOME	2001-09-30
OLYMPUS PACIFIC MINERALS INC.	2001-09-30	TRUST	
OSISKO EXPLORATION LTEE	2001-09-30	SENTRY SELECT DIVERSIFIED INCOME	2001-09-30
PAN-OCEAN ENERGY CORPORATION	2001-09-30	TRUST	
LIMITED		SENTRY SELECT GLOBAL INDEX INCOME	2001-09-30
PAPIERS SCOTT LIMITEE	2001-09-30	TRUST	
PARAMOUNT RESOURCES LTD	2001-09-30	SENVEST CAPITAL INC.	2001-09-30
PEBERCAN INC.	2001-09-30	SERVICES FINANCIERS MFP LTEE.	2001-09-30
PENGROWTH ENERGY TRUST	2001-09-30	SKYJACK INC.	2001-09-30
PENN WEST PETROLEUM LTD	2001-09-30	SLMSOFT.COM INC.	2001-09-30
PEREGRINE SYSTEMS, INC.	2001-09-30	SOCIETE AURIFERE BARRICK	2001-09-30
PETROLES CALVALLEY INC. (LES)	2001-09-30	SOCIETE D'INVESTISSEMENT ALTAFUND	2001-09-30
PHARMACOR INC.	2001-09-30	(#5793)	
PHILEX GOLD INC.	2001-09-30	SOCIETE EN COMMANDITE ACCREDITIVE	2001-09-30
PIREL INC.	2001-09-30	NCE (2000-1)	
PLACEMENTS MICC LIMITEE (LES)	2001-09-30	SOCIETE EN COMMANDITE ACCREDITIVE	2001-09-30
PRADA HOLDINGS LTD.	2001-09-30	NCE (2000-2)	
PRAIRIE CAPITAL INC.	2001-09-30	SOCIETE EN COMMANDITE ACCREDITIVE	2001-09-30
PREMDOR INC.	2001-09-30	NCE (2001-1)	
PREMIERE CORPORATION EMETTRICE DE	2001-09-30	SOCIETE EN COMMANDITE EQUIPEMENT	2001-09-30
TACHC N-45°		AIRGEN 1997	
PRODUITS PHARMACEUTIQUES WARATAH	2001-09-30	SOCIETE EN COMMANDITE USINE A GAZ	2001-09-30
INC. (LES)		CALLISTO	
PROLAB TECHNOLOGIES INC.	2001-09-30	SOCIETE EN COMMANDITE 2100 BLOOR	2001-09-30
QUEENSTAKE RESOURCES LTD	2001-09-30	STREET WEST LTD PARTN.	
RAND A TECHNOLOGY CORPORATION	2001-09-30	SOCIETE FINANCIERE DESJARDINS-	2001-09-30
REAL RESOURCES INC.	2001-09-30	LAURENTIENNE INC.	
REQUEST INCOME TRUST	2001-09-30	SOCIETE MINIERE PERSHIMCO LTEE	2001-09-30
RESEAU FINANCIER IFORUM INC.	2001-09-30	SOCIETES A PETITE CAPITALISATION	2001-09-30
RESSOURCES BRASCADIE INC.	2001-09-30	SAXON (#15831)	
RESSOURCES CANACO LTEE	2001-09-30	SONOMAX HEARING HEALTHCARE INC.	2001-09-30
RESSOURCES CHESBAR INC.	2001-09-30	SPECTRAL DIAGNOSTICS INC.	2001-09-30
RESSOURCES ENERGETIQUES FAIRLADY	2001-09-30	SPEQ ATRION INC.	2001-09-30
INC.		SPEQ KEMESTRIE INC.	2001-09-30
RESSOURCES KWG INC.	2001-09-30	SPEQ PHARMACOR INC.	2001-09-30
RESSOURCES METCO INC.	2001-09-30	SPEQ PIREL INC.	2001-09-30
RESSOURCES MINIERES RADISSON INC.	2001-09-30	SQLIAISON INC.	2001-09-30
RESSOURCES OREZONE INC.	2001-09-30	TAHERA CORPORATION	2001-09-30
RESSOURCES PLEXMAR INC.	2001-09-30	TCT LOGISTICS INC.	2001-09-30
RESSOURCES ROBEX INC.	2001-09-30	TECHNOLOGIES DE STERILISATION A	2001-09-30
RESSOURCES SIRIOS INC.	2001-09-30	L'OZONE TSO3 INC.	
RESSOURCES STE-GENEVIEVE LTEE	2001-09-30	TECHNOLOGIES INTERACTIVES MEDIAGRIF	2001-09-30
RESSOURCES TANDEM LIMITEE	2001-09-30	INC.	
RESSOURCES THUNDERMIN INC.	2001-09-30	TELECOMMUNICATIONS ALIANT INC.	2001-09-30
RESSOURCES YORBEAU INC. (LES)	2001-09-30	THIRD CANADIAN GENERAL INVESTMENT	2001-09-30
REX DIAMOND MINING CORPORATION	2001-09-30	TRUST LIMITED	
		TIVERTON PETROLEUMS LTD	2001-09-30
		TRIZEC HAHN HOLDINGS LTD.	2001-09-30

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

TUNDRA SEMICONDUCTOR CORPORATION	2001-10-31	CAT. MONDIALE RESSOURCES AGF (#4835)	
TVI PACIFIC INC.	2001-09-30	GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE -	2001-09-30
TWIN MINING CORPORATION	2001-09-30	CAT. MONDIALE SERVICES FINANCIERS	
ULTRAVISION CORPORATION	2001-09-30	AGF (#4835)	
UNIBROUE INC.	2001-09-30	GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE -	2001-09-30
UNICORP INC.	2001-09-30	CAT. MONDIALE TITRES TECHNOLOGIE AGF	
VAALDIAM RESOURCES LTD.	2001-09-30	(#4835)	
VERMILION RESOURCES LTD.	2001-09-30	GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE -	2001-09-30
VICEROY RESOURCE CORPORATION	2001-09-30	CAT. MULTIGESTIONNAIRE MC AGF (#4835)	
WARNEX INC.	2001-09-30	GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE -	2001-09-30
WAVERIDER COMMUNICATIONS INC.	2001-09-30	CAT. TITRES ACTIFS JAPON AGF (#4835)	
WESTJET AIRLINES LTD.	2001-09-30	GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE -	2001-09-30
WILLIAM MULTI-TECH INC.	2001-09-30	CAT. TITRES AMERICAINS DE VALEUR AGF	
WORLD HEART CORPORATION	2001-09-30	(#4835)	
WYSDOM INC.	2001-09-30	GROUPE CGI INC. (LE)	2001-09-30
XEROX CANADA INC.	2001-09-30	IPC FINANCIAL NETWORK INC.	2001-08-31
ZAQ INC.	2001-09-30	RECHERCHE 2000 INC.	2001-05-31
360NETWORKS INC.	2001-09-30	RESSOURCES GAMMON LAKE INC.	2001-07-31
		SPEQ DEVELOPPEMENT 2000 INC.	2001-05-31
		TROJAN TECHNOLOGIES INC.	2001-08-31

*États financiers annuels*

ACME MULTIMEDIA INC.	2001-02-14
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE ALLEMAGNE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE CANADA (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE CROISSANCE AMERICAINE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE CROISSANCE ASIATIQUE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE D' ACTIONS IMMOBILIERES MONDIALE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE D' ACTIONS MONDIALE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE DE TITRES INTERNATIONAUX AGF (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE DIRECTION CHINE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE JAPON (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE SPECIAL AMERICAINE (#4835)	2001-09-30
BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE (LA)	2001-10-31
CAISSE D'ECONOMIE DE LANAUDIERE	2001-07-31
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME	2001-06-30
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINT-NARCISSE NEUBOIS	2001-07-31
CATEGORIE D' ACTIONS EUROPEENNES AGF (#4835)	2001-09-30
CATEGORIE REVENU A COURT TERME AGF (#4835)	2001-09-30
CORRIDOR RESOURCES INC.	2001-08-31
FONDS DE DECOUVERTES MEDICALES CANADIENNES INC.	2001-08-31
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE - CAT. MONDIAL SCIENCES DE LA SANTE AGF (#4835)	2001-09-30
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE -	2001-09-30

*Rapports annuels*

AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE ALLEMAGNE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE CANADA (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE CROISSANCE AMERICAINE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE CROISSANCE ASIATIQUE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE D' ACTIONS IMMOBILIERES MONDIALE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE D' ACTIONS MONDIALE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE DE TITRES INTERNATIONAUX AGF (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE DIRECTION CHINE (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE JAPON (#4835)	2001-09-30
AGF INTERNATIONAL LIMITEE -CATEGORIE SPECIAL AMERICAINE (#4835)	2001-09-30
CAISSE D'ECONOMIE DE LANAUDIERE	2001-07-31
CATEGORIE D' ACTIONS EUROPEENNES AGF (#4835)	2001-09-30
CATEGORIE REVENU A COURT TERME AGF (#4835)	2001-09-30
CDA INTERNATIONAL INC.	2001-06-30
CORRIDOR RESOURCES INC.	2001-08-31
FONDS DE DECOUVERTES MEDICALES CANADIENNES INC.	2001-08-31
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE - CAT. MONDIAL SCIENCES DE LA SANTE AGF (#4835)	2001-09-30
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE - CAT. MONDIALE RESSOURCES AGF (#4835)	2001-09-30
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE - CAT. MONDIALE SERVICES FINANCIERS AGF (#4835)	2001-09-30
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE -	2001-09-30

CAT. MONDIALE TITRES TECHNOLOGIE AGF (#4835)	
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE - CAT. MULTIGESTIONNAIRE MC AGF (#4835)	2001-09-30
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE - CAT. TITRES ACTIFS JAPON AGF (#4835)	2001-09-30
GROUPE AGF INTERNATIONAL LIMITEE - CAT. TITRES AMERICAINS DE VALEUR AGF (#4835)	2001-09-30
RESSOURCES GAMMON LAKE INC.	2001-07-31
SENTRY SELECT DIVERSIFIED INCOME TRUST	2000-12-31
TROJAN TECHNOLOGIES INC.	2001-08-31

*Circulaires en vue de la sollicitation  
de procuration*

CORRIDOR RESOURCES INC.  
FONDS DE DECOUVERTES MEDICALES  
CANADIENNES INC.  
RESSOURCES GAMMON LAKE INC.

*Dossiers d'information*

CDA INTERNATIONAL INC.	2000-06-30
CDA INTERNATIONAL INC.	2001-06-30
DRUG ROYALTY CORPORATION INC.	2001-08-31

**B. Déclarations d'initiés**

## Liste des symboles

**- Relations avec l'émetteur assujetti**

- 0 : Relation(s) de l'initié avec l'émetteur assujetti non indiquée(s) sur la déclaration
- 1 : Émetteur assujetti ayant acquis ses propres titres (ou ceux émis par une société du même groupe - LSCC)
- 2 : Filiale d'un émetteur assujetti
- 3 : Porteur de titres qui détient en propriété ou qui exerce une emprise ou la haute main sur plus de 10 % des titres d'un émetteur assujetti (Loi sur les banques et Québec - 10 % d'une catégorie de titres) comportant le droit de vote ou le droit de participer, sans limite, au bénéfice et au partage en cas de liquidation
- 4 : Administrateur d'un émetteur assujetti
- 5 : Membre de la haute direction d'un émetteur assujetti
- 6 : Administrateur ou membre de la haute direction d'un porteur de titres visée en 3
- 7 : Administrateur ou membre de la haute direction d'une société du même groupe (d'une filiale dans le cas du Québec et de la Loi sur les banques) que l'émetteur assujetti, autre que 4, 5 et 6
- 8 : Initié présumé selon la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes ou la Loi sur les banques

- 40 : Acquisition ou aliénation d'une option d'achat
- 45 : Acquisition ou aliénation d'une option de vente
- 46 : Expiration d'une option
- 50 : Acquisition ou aliénation par don
- 55 : Acquisition par héritage ou aliénation par legs
- 60 : Vente à découvert
- 65 : Attribution de bons de souscription
- 66 : Attribution de droits de souscription
- 70 : Exercice de bons de souscription
- 71 : Expiration de bons de souscription
- 72 : Expiration de droits de souscription
- 75 : Exercice de droits de souscription
- 76 : Levée d'options
- 78 : Conversion ou échange
- 82 : Restructuration de capital
- 84 : Division ou regroupement d'actions
- 85 : Rachat - annulation
- 87 : Offre publique de rachat
- 90 : Contrepartie d'un bien
- 95 : Contrepartie de services
- 96 : Attribution d'options
- 97 : Autre (fournir explications dans commentaires)
- 99 : Correction d'information (déclaration rectifiée)

---

DI :	Déclaration initiale
PI :	Porteur inscrit
P.R.D. :	Plan de réinvestissement de dividendes
P.S.A. :	Plan de souscription d'action
P.S.S.D. :	Plan de souscription d'action auprès de ses salariés et dirigeants
R.E.E.R. :	Régime enregistré d'épargne-retraite
a :	Prix approximatif
m :	Prix moyen

**- Nature de l'emprise**

- p : propriété
- c : contrôle

**- Nature de l'opération**

- 00 : Nature de l'opération non indiquée sur la déclaration
- 10 : Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché sauf la levée d'une option
- 11 : Placement privé (actions nouvelles)
- 20 : Acquisition ou aliénation effectuée privé-ment
- 22 : Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat
- 25 : Modification de la nature de l'emprise
- 30 : Acquisition ou aliénation en vertu d'un plan
- 35 : Dividende en actions

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>ABERDEEN ASIA-PACIFIC INCOME INVESTMENT COMPANY LIMITED</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
ABERDEEN ASIA-PACIFIC INCOME INVESTMENT COMPANY	1	2001-08-01	P22	5300		7,398	
		2001-08-02	P22	10000		7,385	
		2001-08-07	P22	5400		7,450	
		2001-08-13	P22	1100		7,600	
		2001-08-14	P22	5000		7,650	
		2001-08-16	P22	5000		7,670	
		2001-08-17	P22	5000		7,610	
		2001-08-20	P22	4900		7,650	
		2001-08-21	P22	900		7,700	
		2001-08-22	P22	5000		7,707	
		2001-08-23	P22	1900		7,630	
		2001-08-24	P22	5000		7,660	
		2001-08-27	P22	9700		7,710	
		2001-08-30	P22	900		7,720	
		2001-08-31	P22	3900		7,780	
		- -	P85		69000	-	
		2001-09-04	P22	5000		7,710	
		2001-09-06	P22	2800		7,674	
		2001-09-07	P22	1500		7,650	
		2001-09-19	P22	5000		7,500	
		2001-09-21	P22	5000		7,019	
		2001-09-24	P22	7400		7,150	
		2001-09-25	P22	3100		7,392	
		2001-09-26	P22	3000		7,392	
		2001-09-28	P22	2300		7,310	
		- -	P85		35100	-	
		2001-10-03	P22	5000		7,450	
		2001-10-04	P22	5000		7,400	
		2001-10-16	P22	5000		7,560	
		2001-10-22	P22	5000		7,600	
		2001-10-24	P22	5000		7,570	
		2001-10-25	P22	5000		7,470	
		2001-10-26	P22	2900		7,430	
		2001-10-29	P22	3300		7,450	
		2001-10-30	P22	6800		7,460	
		2001-10-31	P22	5000		7,520	
		- -	P85		48000	-	0
<b>ACCELIO CORPORATION</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
BATES, PAUL KEVIN	4	2001-11-28	P96	125		1,120US	10125
FRANCIS, KEVIN	45	2001-11-28	P96	5813		1,120US	905813
GLEED, JOHN	45	2001-11-28	P96	125		1,120US	182425
HENDERSON, DON	5	2001-11-28	P96	2500		1,120US	60000
HOLINSKI, STEPHEN A.	4	2001-11-28	P96	125		1,120US	18125
MARTIN, PATRICK J.	4	2001-11-28	P96	125		1,120US	10125
MORRIS, DONNA	5	2001-11-28	P96	1712		1,120US	52092
THOMPSON, STEPHEN	5	2001-11-28	P96	1750		1,120US	32320
WEINSTEIN, DEBORAH L.	45	2001-11-28	P96	125		1,120US	38125
WELCH, DAVID	5	2001-11-28	P96	1875		1,120US	55600



**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-05-02	P20	1650		2,000	
		2001-05-16	P20		3261	2,820	10151
HARVEY, RICHARD	4	2001-05-08	P20	1206		1,570	
		2001-05-16	P20		6419	2,820	10541
THEBERGE, PIERRE	4	2001-05-16	P20		2209	2,820	2733
PLACEMENT ROMAY	PI	2001-04-25	C20		900	2,090	
		2001-05-02	C20		2000	2,100	
		2001-05-08	C20		2000	2,050	
		2001-05-16	C20		3328	2,820	5075
VIGNEAULT, JEAN-LOUIS	4	2001-05-02	P20	1320		1,940	
		2001-05-02	P20	2000		1,510	
		2001-05-02	P20	1650		2,000	
		2001-05-16	P20		14029	2,820	
		2001-05-28	P99		1500	-	21389
<i>ACT. PRIV. 1ER RANG, SÉRIE &lt;1&gt;</i>							
THEBERGE, PIERRE	4	2000-07-19	P99	3000		-	
		2000-07-19	P99		7000	-	
		2000-07-19	P99	4000		-	4000
J.R. THEBERGE	PI	2000-07-19	C99	4000		-	9000
<i>OPTIONS (ACT. CAT. &lt;A&gt;)</i>							
BERGERON, GILLES	4	2000-10-01	P96	5000		2,120	
		2001-05-14	P76		782	-	
		2001-05-14	P76		1114	-	13122
DALLAIRE, ANTONIO	4	2000-10-01	P96	5000		1,600	
		2001-05-02	P76		2041	-	
		2001-05-02	P76		1650	-	
		2001-10-01	P96	5000		1,080	17518
HARVEY, RICHARD	4	1999-10-01	P96	5000		2,000	
		2000-10-01	P96	5000		2,120	
		2001-05-08	P76		1206	-	
		2001-10-01	P96	5000		1,080	15000
LAROCHE, GERMAIN	4	2000-11-07	PDI			-	0
		2001-10-01	P96	5000		1,080	5000
ROY, NORMAND	4	2001-10-01	P96	375		1,080	375
VIGNEAULT, JEAN-LOUIS	4	2000-10-01	P96	5000		2,120	
		2001-05-02	P76		1320	-	
		2001-05-02	P76		1650	-	
		2001-05-02	P76		2000	-	
		2001-10-01	P96	5000		1,080	14030
<b>ARCA EXPLORATIONS INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
SAVOIE, RAYMOND J.D.	45	1997-11-24	PDI			-	0
		1998-07-08	P11	83333		,300	
		1998-07-16	P10	100		,300	
		2000-07-14	P76	175000		,150	
		2000-07-17	P10	10000		,170	
		2000-10-06	P76	25000		,150	293433
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
BOIIOCCHI, EMRICO	4	1999-05-11	PDI			-	0
		1999-12-03	P96	25000		,150	
		2000-08-14	P96	25000		,150	50000
SAVOIE, RAYMOND J.D.	45	1997-11-24	PDI			-	0
		1999-12-03	P96	175000		,150	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2000-07-14	P76		175000	-	
		2000-08-14	P96	25000		,150	
		2000-10-06	P76		25000	-	0
<b>ASSANTE CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
MILAVSKY, GREGORY ALLAN	4	2001-11-27	P10	1300		6,700	
		2001-11-27	P10	700		6,750	2000
<i>ACTIONS D.V.S.</i>							
DERETA, JOANNE	5	2001-06-25	P10		15000	6,000	
		2001-06-28	P10		14800	6,050	
		2001-06-28	P10		200	6,100	180140 *
PALAY, MURRAY IVY F. KOPSTEIN	7 PI	2001-08-22	C10		200	6,900	
		2001-08-22	C10		3400	6,750	
		2001-09-05	C10		5000	6,750	
		2001-09-05	C10		10000	6,800	
		2001-09-05	C10		5700	6,990	
		2001-09-05	C10		5000	6,900	
		2001-09-06	C10		5000	6,750	
		2001-09-07	C10		3719	7,000	0
<b>ASTRAL MEDIA INC.</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;A&gt;, S.D.V.</i>							
BARIN, ALICIA (ORTIZ)	8	2001-01-29	P30	35		42,948	
		2001-10-26	P76	820		21,295	
		2001-10-26	P76	120		25,800	
		2001-11-02	P10		940	44,000	35
R.E.E.R. BOURDAGES, RENE	PI 7	2001-01-29	C30	81		42,948	292
		- -	P97	574		-	
		2001-01-29	P30	445		42,948	1802
COLLIN, MARIE R.E.E.R.	7 PI	2001-01-29	P30	23		42,948	23
		2000-01-28	C30	84		23,620	
		2001-01-29	C30	46		42,948	130
CUFF, BRIAN	7	2000-01-28	P30	127		23,620	
		2001-01-29	P30	69		42,948	275
LAFLAMME, CLAUDE	7	2001-03-21	P10		100	43,000	
		2001-03-21	P10		100	42,500	
		2001-03-21	P10		100	42,100	
		2001-03-21	P10		1700	42,000	
		2001-03-21	P76	2000		17,000	0
R.E.E.R. ROY, PIERRE	PI 7	2001-01-29	C30	81		42,948	81
		2000-01-28	P30	529		23,620	
		2001-01-29	P30	484		42,948	1511
<i>OPTIONS (ACT. CAT.&lt;A&gt;, S.D.V.)</i>							
BARIN, ALICIA (ORTIZ)	8	2001-01-11	P96	2000		42,250	
		2001-10-26	P76		820	-	
		2001-10-26	P76		120	-	4060
BOURDAGES, RENE	7	2000-01-27	P96	6453		25,800	
		2001-01-11	P96	6453		42,250	16902
COLLIN, MARIE	7	2000-01-27	P96	4011		25,800	
		2001-01-11	P96	4012		42,250	8023
CUFF, BRIAN	7	2000-01-27	P96	1250		25,800	
		2001-01-11	P96	1250		42,250	3500

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
GODFREY, PAUL VICTOR	4	2000-01-27	P96	1525		25,800	
		2001-01-11	P96	733		42,250	2258
LAFLAMME, CLAUDE	7	2000-01-27	P96	3837		25,800	
		2001-01-11	P96	3837		42,250	
		2001-01-29	P76		2000	-	11556
ROY, PIERRE	7	2000-01-27	P96	20058		25,800	
		2001-01-11	P96	20058		42,250	67691
<b>BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BLACK, CONRAD MOFFAT	4	2001-11-28	P30	141		53,890	6428
CYR, DAVID G.	58	- -	P30	74		-	553
GETTINGS, W. EDWARD	5	2001-11-01	PDI			-	2526
P.S.S.D.	PI	2001-11-01	CDI			-	54
HEINBERG, MARSHALL JOINTLY MRS. HEINBERG	7 PI	2001-06-06	C10		5112	33,780US	
		2001-06-06	C99	5112		-	0
KIRK, CAROL ANNE	5						
P.S.S.D. -CANADA TRUST	PI	- -	C30	296		42,920	
		- -	C30			262	38 *
LANGFORD, CHARLES PHILIP	58	2001-06-22	P10			1000	1039 *
LETCHFORD, IAN MAURICE	78						
P.S.S.D.	PI	2001-11-01	C30	16		21,150LS	
		2001-11-01	C30	16		21,150LS	614
RAWHANI, FARIBA	58						
P.S.S.D.- CANADA TRUST	PI	2000-12-31	C99	121		-	121
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
GETTINGS, W. EDWARD	5	2001-11-01	PDI			-	56100
KIRK, CAROL ANNE	5	2001-08-28	P76		2500	56,050	
		2001-08-28	P76		5500	55,730	14000 *
RAWHANI, FARIBA	58	- -	P00	10196		-	
		2001-02-05	P96	2200		45,500	12396
<i>OCTROI ACT. SUBALT. (RSA)</i>							
CYR, DAVID G.	58	2001-10-31	P97	621		-	
		2001-10-31	P97		171	48,820	450
FIDUCIE CANADA TRUST	PI	2001-10-31	C97		621	-	1243
GETTINGS, W. EDWARD	5	2001-11-01	PDI			-	1586
<b>BANQUE DE MONTREAL</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
TYRE, DONNA MAY	7	2001-06-30	P97	238		-	
		2001-09-30	P97	79		-	904 *
<b>BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE (LA)</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
EVANS, MICHAEL DOUGLAS	5	2001-09-04	P00		10000	26,050	84000
<b>BANQUE LAURENTIENNE DU CANADA</b>							
<i>ACT. PRIV. CAT. &lt;A&gt;, SÉRIE &lt;9&gt;</i>							
MICHAUD, PIERRE	4						
BMO NESBITT BURNS	PI	2001-10-26	C10	3000		25,000	3000
<b>BANQUE NATIONALE DU CANADA</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
DESCHENES, SIMON YVAN JOSEPH	7	1999-02-07	PDI			-	0

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		1999-10-12	P10	160		18,460	160
<b>BANQUE ROYALE DU CANADA</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
ARCHAMBAULT, SERGE	7	2001-11-23	P35	24		48,971	4311
BREEN, RICHARD IVAN	5	2001-09-30	P35	1		48,150	1
P.S.S.D.	PI	2001-09-30	C30	66		49,970	829
CLARK, DOUGLAS GORDON	7	2001-11-07	P10	800		48,890	
		2001-11-23	P10	100		48,420	4536
DOUVILLE, RENE	5	2001-11-23	P99		200	-	1364
DOW, MAIRI YOUNG	7						
ACTION DIRECT	PI	2001-11-24	C10	25		-	3548
DSSP		2001-11-24	C30	9		-	458
FERGUSON, JOHN THOMAS	4						
P.S.S.D. - RBC	PI	2001-11-23	C35	19		48,970	2708
GREEN, JEFF COLEMAN	7	2001-11-19	P99	588		-	10990
JOHNSTON, TIMOTHY ANDREW	7	2000-08-22	P10		484	87,200	2000 *
MACKEY, STEPHEN JOHN	7	2001-11-01	PDI			-	213
MANTLE, STEVEN	7	2001-08-24	P35	99		52,280	
		2001-11-23	P78	387		48,250	
		2001-11-23	P99	107		49,971	15106
MARTIN, FREDERIC SHAW	7	- -	P00	939		-	3337 *
MILBURY, CHARLES SEYMOUR	5	2001-09-30	P30	319		48,530 m	
		2001-11-29	P76	2500		39,010	
		2001-11-29	P76		2500	49,250	1256
MONTGOMERY, BRIAN	7	2000-04-12	P00	90		74,810	
		2000-05-24	P00		400	78,540	
		2000-09-28	P00		1100	45,220	0 *
MOORE, BRENT HAROLD (DIORIO)	7	2001-11-21	PDI			-	1218
MORRISON, JAMES ROBERT	7	2000-12-31	P30	3610		46,400	0 *
MURRAY, SCOTT COLIN	7	- -	P00	62		33,172	62 *
NEWALL, JAMES EDWARD MALCOLM	4	2001-09-21	P99	892		-	892
WASKESIU EAST HOLDINGS	PI	2001-09-21	C99		892	-	36480
PERVIN, ARTHUR DAVID	7	2001-11-23	P10	235		48,970	45487
PICHE, DENIS	7	2001-11-23	P35	15		48,971	2558
REIDER, JON PHILIP	7	- -	P78	5610		-	
		- -	P78	1281		-	
		2000-09-27	P35	6891		-	
		2001-01-31	P10		3000	48,580	
		2001-02-02	P10		782	49,200	10000
RIDER, TIMOTHY CURRIE	5	2001-09-30	P30	61		50,010	609
SELLITTO, ANTONIO (TONY)	5	2001-11-26	P35	18		48,971	2580
STINSON, PETER KLINE	7	2000-09-27	P84	14200		-	
		- -	P00	618		-	
		2001-02-08	P00		200	50,180	
		2001-02-08	P00		300	47,176	
		2001-07-23	P00		518	51,000	
		2001-08-20	P00		550	52,750	27450
P.S.S.D.	PI	2000-09-27	C84	399		-	
		- -	C00	614		-	
		2001-04-10	C00		779	47,176	
		- -	C00	59		-	910
WU, PETER PO-TAK	7	2000-05-26	P10		135	87,501	2290 *
ACT. CAT. <C> CONV. DE RBC							
MANTLE, STEVEN	7	2001-11-23	P78		12000	-	0 *

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Prix unitaire	Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Acquisition		
				Aliénation				
<i>ACT. PRIV. 1ER RANG, SÉRIE &lt;I&gt;</i>								
BANQUE ROYALE DU CANADA	1	2001-11-26	P85	8000000			25,000US	
		2001-11-26	P85		8000000		25,000US	0
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
ARNOTT, ARCHIE LYNN	5	2001-11-27	P76		5500		48,960	
		2001-11-30	P76		2500		49,100	16700
BREEN, RICHARD IVAN	5	2001-11-27	P96	4480			49,110	19480
COLVEY, BARNEY JOHN	5	2001-11-23	P76		1250		47,900	20550
DAVIES, BRYAN P.	5	2001-11-27	P96	8800			49,110	70900
DESSAULLES, GEORGES HENRI	5	2001-11-27	P96	4480			49,110	50880
DOWNIE, DAVID CRAIG	5	2001-11-27	P96	4032			49,110	16032
GOULD, JENNY LUCY MARIE	5	2001-08-24	P00		3000		15,680	
		2001-11-27	P96	5600			49,110	34100
HEPWORTH, GRAEME ASHLEY	5	2001-11-27	P96	5040			49,110	10240
KAMPERS, STEPHEN ROSS	5	2001-11-27	P96	5600			49,110	53350
LEAHEY, DENNICE MARY	5	2001-11-27	P96	8800			49,110	96000
LEFEBVRE, GAETANE	5	2001-11-27	P96	4480			49,110	39280
LEGGATT, SUZANNE	5	2001-11-27	P96	5600			49,110	14400
LITSOS, TANIA	5	2001-11-27	P96	4480			49,110	20280
MACKAY, WILLIAM REAY	5	2001-11-27	P96	135000			49,110	675000
MACKEY, STEPHEN JOHN	7	2001-11-01	PDI				-	9500
MCLAUGHLIN, RICHARD WILLIAM	5	2001-11-27	P96	5600			49,110	28700
MILBURY, CHARLES SEYMOUR	5	2001-11-27	P96	5600			49,110	
		2001-11-29	P76		2500		-	37800
NIXON, GORDON MELBOURNE	7	2001-11-27	P96	265000			49,110	465000
ONESI, AUGUSTO SERGE	5	2001-11-27	P96	5600			49,110	28300
RIDER, TIMOTHY CURRIE	5	2001-11-27	P96	4480			49,110	8480
SHIATY, HOSSAM A.	5	2001-11-27	P96	5600			-	38400
SINGER, DAVID	5	2001-11-27	P96	5600			49,110	45200
WRIGHT, CRAIG THOMAS	5	2001-11-27	P96	5600			49,110	20600
<i>OPTIONS D'ACHAT (CALLS)</i>								
WU, PETER PO-TAK	7	2001-01-18	P10			20	3,850	
		2001-01-18	P10	20			5,350	0
<b>BANQUE TORONTO-DOMINION (LA)</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
FORTIN, LUC PATRICK MICHAEL	5	2001-11-25	PDI				-	4377
CT TRUST CO. (E.S.P.)	PI	2001-11-25	CDI				-	249
INVESTOR CO. (LTCP)		2001-11-25	CDI				-	1734
FREYNE, COLM JOSEPH	5							
INVESTOR COMPANY	PI	2001-11-22	C76	3550			17,450	17989
MARINANGELI, DANIEL ANTHONY	5							
INVESTOR COMPANY	PI	2001-11-26	C10	100			39,620	61754
EPOUSE (INVESTOR CO.)		2001-11-26	C10	150			39,620	6622
MONKS, JAMES DESMOND	5	2001-11-19	PDI				-	7297
		2001-11-19	P10	2775			38,200	10072
QUINN, WILLIAM EDWARD	5							
TD WATERHOUSE	PI	2001-11-26	C10		4000		39,500	55
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
FREYNE, COLM JOSEPH	5	2001-11-22	P76		3550		-	42000
MCDONALD, STEPHEN DOUGLAS	5	2001-11-26	P76		30000		25,425	230800
O'NEILL, DWIGHT	5	2000-12-07	P96	10100			41,700	10100 *
<b>BATTERY TECHNOLOGIES INC.</b>								

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>ACTIONS ORDINAIRES</b>							
NEGIN, HYMIE S.	4	2001-11-21	P76	50000		,090	
		2001-11-26	P00		50000	,350	0
<b>OPTIONS (ACT. ORD.)</b>							
NEGIN, HYMIE S.	4	2001-11-21	P76		50000	-	335000
<b>BCE EMERGIS INC.</b>							
<b>ACTIONS ORDINAIRES</b>							
BCE INC. 3652041 CANADA INC. DÉB. CONV. (ACT. ORD.)	3 PI	2001-11-22	C10	3870968		38,750	7613483
BCE INC. BONS DE SOUSC.	3	2001-11-22	P20		150000000\$		0\$
BCE INC.	3	2001-03-29	P65	62500		-	62500
<b>BCE INC.</b>							
<b>ACTIONS ORDINAIRES</b>							
DONNAN, LISA	8	2001-07-16	PDI			-	13605
FORTIN, SERGE	8	2001-07-16	PDI			-	16
LEBLANC, ANDREA	5						
BMO NESBITT BURNS	PI	2001-11-21	C10		195	38,000	0
VERGE, STEWART	8	2001-07-16	PDI			-	10415
<b>OPTIONS (ACT. ORD.)</b>							
DONNAN, LISA	8	2001-07-16	PDI			-	49100
FORTIN, SERGE	8	2001-07-16	PDI			-	185484
<b>BELAIR ENERGY CORPORATION</b>							
<b>ACTIONS ORDINAIRES</b>							
BELAIR ENERGY CORPORATION	1	2001-02-07	P22	600		3,000	
		2001-02-08	P22	1400		2,900	
		2001-02-21	P22	10000		3,020	
		2001-02-23	P22	5000		3,000	
		2001-03-22	P22	1000		3,250	
		2001-03-23	P22	3000		3,050	
		2001-03-27	P22	7000		3,050	
		2001-03-27	P22	3000		3,100	
		2001-03-28	P22	6000		3,200	
		2001-05-10	P22	15000		4,050	
		2001-05-14	P22	3000		4,000	
		2001-06-22	P22	24300		4,000	
		2001-06-22	P22	800		3,500	
		2001-06-22	P22	7300		3,700	
		2001-06-27	P22	25000		3,500	
		2001-07-04	P22	1800		3,500	
		2001-07-05	P22	8000		3,500	
		2001-07-06	P22	6500		3,500	
		2001-07-09	P22	5000		3,500	
		2001-07-10	P22	12000		3,480	
		2001-07-11	P22	6700		3,410	
		2001-07-13	P22	21400		3,420	
		2001-07-16	P22	10600		3,440	
		2001-07-17	P22	1000		3,300	
		2001-07-18	P22	10500		3,290	
		2001-07-20	P22	13000		3,080	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-07-24	P22	4500		3,000	
		2001-07-25	P22	5400		3,000	
		2001-07-27	P22	6000		3,000	
		2001-07-30	P22	1000		3,000	
		2001-07-31	P22	4000		3,000	
		2001-08-09	P22	1000		2,950	
		2001-08-10	P22	28800		3,000	
		2001-08-10	P22	2200		2,930	
		2001-08-13	P22	1000		2,950	
		2001-09-25	P22	7000		2,200	
		2001-09-27	P22	2000		2,200	
		2001-09-28	P22	4000		2,300	626768 *
DRYSDALE, ROSS OGILVIE	5	2001-02-22	P10	667		3,050	
		2001-02-22	P10	833		3,010	
		2001-06-07	P10	2000		4,550	
		2001-06-07	P99		26000	-	
		2001-06-07	P99		450	-	
		2001-09-04	P10	2000		2,600	63000
R.E.E.R.	PI	2000-12-22	C11	8000		3,000	
		2001-06-07	C99	26000		-	34000
<b>BIOXEL PHARMA INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
LEVESQUE, JACQUES CONTROLATEC INC.	4 PI	2001-08-24	C10	5000		1,510	
		2001-08-28	C10	3000		1,403	
		2001-08-29	C10	500		1,300	
		2001-08-30	C10	1500		1,330	10000
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
LEVESQUE, JACQUES	4	2001-08-13	PDI			-	60000
<b>BOARDWALK EQUITIES INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CHIDLEY, WILLIAM GLENN	5	2001-11-26	P10		50000	11,550	69000
GEREMIA, ROBERTO ANGELO	5	2001-10-26	P10		50000	11,550	189600
RICHARDS, DAVID V. R.E.E.R.	4 PI	- -	CDI			-	8500
		2001-08-30	C10	6500		11,675 m	
		2001-08-30	C10		12000	11,675 m	3000
SCREPNECHUK, KEVIN PETER MICHELLE SCREPNECHUK	45 PI	2001-09-10	C10		600	8,170US	
		2001-09-27	C10		100	12,100	
		2001-09-27	C10		1100	12,110	
		2001-09-28	C10		700	12,100	
		2001-10-01	C10		1000	12,180	
		2001-10-01	C10		300	12,200	
		2001-10-02	C10		700	12,350	
		- -	C10		2000	11,670	
		- -	C10		2600	11,700	264180
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
ROWLAND, GREGORY HOWARD	5	2001-11-28	PDI			-	210000
<b>BOVAR INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BAILEY, FRANKLIN TRUMAN	5	2001-11-20	P10	137000		,050	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-11-21	P10	40000		,050	
		2001-11-22	P10	39000		,055	
		2001-11-22	P10	5000		,050	
		2001-11-23	P10	55000		,050	1206732
<b>BRASCAN CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;A&gt;, D.V.L.</i>							
BRASCAN CORPORATION	1	2001-11-05	P22	42500		24,320	
		2001-11-06	P22	1700		24,350	
		2001-11-07	P22	15000		25,350	
		2001-11-12	P22	5000		25,300	
		2001-11-12	P22	5000		25,250	
		2001-11-12	P22	1500		25,200	
		2001-11-26	P22	26900		28,200	
		2001-11-27	P22	10300		27,920	
		2001-11-27	P22	4700		27,910	
		2001-11-27	P22	3000		27,490	
		2001-11-27	P22	5000		28,200	
		2001-11-27	P22	45000		28,000	
		2001-11-27	P22	40000		27,950	
		- -	P85		205600	-	0
DEAN, ALAN V. R.E.E.R	5 PI	2001-03-09	C76	4000		16,550	
		2001-03-09	C76		4000	26,100	3050
<i>OPTIONS (ACT. CAT.&lt;A&gt;, D.V.L.)</i>							
DEAN, ALAN V.	5	2001-03-09	P76		4000	-	
		2001-04-27	P76		7000	19,200	
		2001-05-31	P76		1000	19,200	
		2001-08-08	P76		5000	19,330	
		2001-08-29	P76		3000	19,330	
		2001-11-12	P76		2200	19,330	58300
<b>BRIDGES.COM INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BRIDGES.COM INC.	1	2001-11-23	P22		99800	-	
		2001-11-23	P22	2800		3,250	
		2001-11-26	P22	3200		3,250	
		2001-11-26	P22	900		3,250	
		2001-11-27	P22	1300		3,250	
		2001-11-27	P22	1100		3,250	13800
<b>BRIQUE BRAMPTON LIMITEE</b>							
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;A&gt;</i>							
MONDOR, KENNETH JAMES	5	2001-11-20	P76	10000		2,050	
		2001-11-20	P76		10000	8,250	0
<i>OPTIONS (ACT. SUBALT. CAT.&lt;A&gt;)</i>							
MONDOR, KENNETH JAMES	5	2001-11-20	P76		10000	-	55000
<b>BROOKFIELD PROPERTIES CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BROOKFIELD PROPERTIES CORPORATION	1	2001-11-19	P22	12000		26,710	
		2001-11-20	P22	4000		26,450	
		2001-11-22	P22	1000		26,750	
		2001-11-26	P22	2000		26,830	
		2001-11-26	P85		19000	-	0

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>BURNTSAND INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GARAPPOLO, JOSEPH	7	2001-11-16	P10		77600	1,900	
		2001-11-19	P10		62400	2,050	
		2001-11-20	P10		10000	2,000	2305836
<b>CANADIAN REAL ESTATE INVESTMENT TRUST</b>							
<i>PARTS</i>							
GUO, JEAN LIN	5	2001-11-28	P10	440		12,300	1010
<b>CANADIAN RESOURCES INCOME TRUST</b>							
<i>PARTS</i>							
SCOTIAMCLEOD INC.	8	2001-11-19	P10	600		7,900	
		2001-11-20	P10		600	8,300	44100
<b>CANADIAN RESOURCES INCOME TRUST II</b>							
<i>PARTS</i>							
SCOTIAMCLEOD INC.	8	2001-11-19	P10	1000		9,300	30900
<b>CANWEST GLOBAL COMMUNICATIONS CORP.</b>							
<i>ACTIONS S.D.V.</i>							
BLACK, CONRAD MOFFAT	346						
HOLLINGER CAN NEWSPAP.	PI	2001-11-28	C20		8164800	9,890	0
HOLLINGER CAN. PUBL.		2001-11-28	C20		16778207	9,890	0
HOLLINGER INTERNAT.		2001-11-28	C20		2056993	9,890	0
<i>ACT. PRIV., SÉR. &lt;1&gt;</i>							
BLACK, CONRAD MOFFAT	346						
HOLLINGER CAN. NEWSPAP.	PI	2001-11-28	C20		816480	9,890	0
HOLLINGER CAN. PUBL.		2001-11-28	C20		1677821	9,890	0
HOLLINGER INTERNAT.		2001-11-28	C20		205699	9,890	0
<b>CAPTECH MULTICOM INC.</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
DORRIS, HUBERT	45	2001-11-23	P96	200000		,140	1024825
<b>CASCADES INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
JACQUES, YVON	7	2001-11-28	P78	544		-	544
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
JACQUES, YVON	7	2001-11-28	P78	4524		8,050	
		2001-11-28	P96	6291		6,820	10815
<b>CELESTICA INC.</b>							
<i>ACTIONS D.V.S.</i>							
BAR, PETER	5	2001-11-28	P10		2200	67,100	16000
BENG CHYE, SIM	7	2001-11-08	P10		18000	39,100US	
		2001-11-08	P76	18000		1,670US	129638
COLNETT, LISA J.	5						
C.E.S.O.P.	PI	2001-11-16	C50		100	64,800	32
GORT, ANDREW G.	5	2001-05-22	P10		5000	61,520US	
		2001-05-22	P10		5000	95,310	
		2001-05-22	P10		11200	95,350	
		2001-05-22	P10		3800	96,370	
		2001-11-14	P76	28414		5,000US	31714
SHEINER, ANDREW J.	6						
3333787 CANADA INC.	PI	2001-11-28	C10		14400	67,097	0

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
STYLES, GEOFF R.G.P. 1299039 ONTARIO INC.	6 PI	2001-03-23	C10		3500	43,990	
		2001-09-06	C10		1500	46,090	0
SON ÉPOUSE		2000-09-18	C10		2000	112,500	
		2000-09-18	C10		1000	112,550	
		2000-09-18	C10		1000	112,600	
		2001-03-23	C10	3500		43,990	
		2001-09-06	C10		3500	45,000	0
TAN, CHOW BOON	7	2001-11-12	P10		18000	39,100US	
		2001-11-12	P76	18000		1,670US	44892
WANG, SEOW KIAT	7	2001-11-07	P10		12600	40,800US	
		2001-11-07	P76	12600		1,670US	11563
<b>OPTIONS (ACT. D.V.S)</b>							
BENG CHYE, SIM	7	2001-11-08	P76		18000	-	72000
GORT, ANDREW G.	5						
CELESTICA EMP. NOMINEE	PI	2001-11-14	C76		28414	-	24938
TAN, CHOW BOON	7	2001-11-12	P76		18000	-	64000
WANG, SEOW KIAT	7	2001-11-07	P76		12600	-	64000
<b>CFM MAJESTIC INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CFM MAJESTIC INC.	1	2001-11-01	P22	44400		8,000	
		2001-11-01	P85		44400	8,000	0
<b>CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE LIMITEE</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
SZEL, MARCELLA M.	5	2001-11-22	P97		4025	-	55525
<b>CITADEL HYPES FUND</b>							
<i>PARTS</i>							
BLOOM, MALCOM PAUL	8	2001-11-27	C95	2263		25,000	
BLOOM INVESTMENT CONS.	PI	2001-11-29	C10		700	25,900	
		2001-11-30	C10		1563	25,900	0
<b>CLEAN POWER INCOME FUND</b>							
<i>PARTS DE FIDUCIE</i>							
MACDONALD, DONALD STOVEL HON.	4	2001-11-14	CDI			-	0
TD WATERHOUSE	PI	2001-11-29	C10	1000		10,010	1000
<b>CLUBLINK CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
WINBERG, JACK DOUGLAS	4	2001-11-20	P10	1000		5,050	10530
<b>COGNOS INCORPOREE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BAIRD, JANE	5	2001-07-01	P30	74		25,120	3992
BRANDVOLD, ROD	5	2001-10-01	P30	89		20,210	3661 *
DUPUIS, GUY	5	2001-07-01	P30	97		25,120	
		2001-10-01	P30	121		20,210	3401
ENGELS, ROBERT	5	2000-07-06	P10		500	61,565	
		2000-07-06	P76	500		12,833	
		2000-07-07	P10		24496	60,354	
		2000-07-07	P76	24496		12,833	153
GEKLE, CURTIS	5	- -	PDI			-	7657

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-03-01	P30	154		-	
		2001-07-01	P30	189		25,120	
		2001-10-01	P30	234		20,210	60286
GILBODY, RICHARD	5	- -	P30	181		25,120	7992 *
HALL, TERRY M.	5	2001-07-26	P10		16800	16,460US	
		2001-07-27	P10		14500	16,470US	
		2001-07-30	P10		13300	16,200US	
		2001-10-01	P30	311		20,210	89913
PANDEYA, JANE	5	- -	PDI			-	59
		2001-07-01	P30	37		25,120	
		2001-10-01	P30	44		20,210	140
POTTER, MICHAEL URWIN 3539156 CANADA INC. 11	3 PI	2001-11-23	C10		10000	31,010	
		2001-11-26	C10		20000	32,030	
		2001-11-27	C10		17000	32,340	
		2001-11-29	C10		10000	31,840	271200
REISNER, BOB	5	2001-07-01	P30	154		25,120	
		2001-10-01	P30	192		20,210	138281
SHEPHERDSON, ED	5	- -	PDI			-	70
		2001-03-01	P00	20		30,590	
		2001-07-01	P30	36		25,120	
		2001-10-01	P30	44		20,210	170
SHONE, KEVIN	5	- -	PDI			-	131
		2001-07-01	P30	55		25,120	
		2001-10-01	P30	70		20,210	256
SIRIANNI, ANTHONY	5	2001-07-01	P30	220		25,120	
		2001-10-01	P30	272		20,210	
		2001-10-01	P99		28602	-	9898
THOMAS, JACK	5	2000-01-05	P76	15315		58,880	
		2000-03-01	P00	65		48,670	113969
TURPIN, ROBERT	5	2001-07-01	P30	48		25,120	
		2001-10-01	P30	59		20,210	220
WALTER, GRAHAM	5	- -	PDI			-	455
		2001-07-01	P30	131		25,120	
		2001-10-01	P30	168		20,210	754
ZALUMS, ROBERT	5	2000-06-27	P10	2000		42,000US	
		2000-07-12	P10		2374	62,200	
		2000-07-12	P76	2374		15,850	
		2000-07-17	P10		5000	61,724	
		2000-07-17	P10		5000	61,724	
		2000-07-17	P10		4751	65,894	
		2000-07-17	P10		5000	65,812	
		2000-07-17	P76	5000		18,500	
		2000-07-17	P76	5000		19,950	
		2000-07-17	P76	4751		15,850	
		2000-07-17	P76	5000		15,825	2662 *
OPTIONS (ACT. ORD.)							
AYLING-SMITH, DAVID	5	2001-04-10	P96	6000		25,400	22675 *
ENGELS, ROBERT	5	2000-07-06	P76		500	-	
		2000-07-07	P76		24496	-	80004
GEKLE, CURTIS	5	- -	PDI			-	46600
		2001-04-10	P96	30000		25,400	76600
PANDEYA, JANE	5	- -	PDI			-	700
SHEPHERDSON, ED	5	- -	PDI			-	31975

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-04-10	P96	7000		25,400	38975
SHONE, KEVIN	5	- -	PDI			-	14500
SINCLAIR, JAMES	5	2001-04-10	P96	12000		25,400	64508 *
SIRIANNI, ANTHONY	5	2001-10-01	P99		10000	-	206000
THOMAS, JACK	5	2000-01-05	P76		15315	25,670	104508
WALTER, GRAHAM	5	- -	PDI			-	18250
ZALUMS, ROBERT	5	2000-07-12	P76		2374	-	
		2000-07-17	P76		5000	-	
		2000-07-17	P76		5000	-	
		2000-07-17	P76		4751	-	
		2000-07-17	P76		5000	-	32375
<b>COMINCO LTEE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
HORSWILL, DOUGLAS HUGH	5	2001-07-20	P78		400	-	0
MUNDIE, RICHARD ALAN	5	2001-07-20	P78		2052	-	0
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
HENNINGSON, RONALD MICHAEL	5	2000-02-14	P96	20000		26,600	
		2001-02-12	P00	20000		24,200	
		2001-05-02	P76		20000	26,600	
		2001-05-02	P76		20000	24,200	
		2001-05-10	P76		10000	17,400	
		2001-05-23	P76		10000	17,400	
		2001-05-23	P76		10000	24,500	
		2001-06-12	P76		10000	24,500	
		2001-07-20	P78		25000	-	0
HORSWILL, DOUGLAS HUGH	5	2001-07-20	P78		48000	-	0
<b>COMMERCE SUREFIRE INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GARBER, MITCHELL	5	2001-11-22	P10		10000	1,180	
		2001-11-23	P10		5000	1,270	
		2001-11-23	P10		5000	1,280	
		2001-11-23	P10		15000	1,290	
		2001-11-23	P10		10000	1,300	
		2001-11-23	P10		1000	1,310	
		2001-11-23	P10		4000	1,320	
		2001-11-26	P10		5000	1,300	
		2001-11-26	P10		2500	1,380	
		2001-11-26	P10		7500	1,400	
		2001-11-27	P10		2500	1,230	
		2001-11-27	P10		2500	1,240	
		2001-11-28	P10		1000	1,230	
		2001-11-28	P10		2500	1,240	
		2001-11-28	P10		5000	1,230	
		2001-11-29	P10		3000	1,150	
		2001-11-29	P10		6900	1,180	
		2001-11-29	P10		2500	1,190	421002
KRAKOWER, MARK	5	2001-11-23	P10		1200	1,300	
		2001-11-23	P10		600	1,280	
		2001-11-23	P10		2000	1,190	
		2001-11-23	P10		800	1,300	
		2001-11-23	P10		400	1,280	
		2001-11-26	P10		600	1,420	
		2001-11-26	P10		200	1,420	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-11-26	P10		2200	1,420	293000
LEONOFF, JOEL 2962594 CANADA INC.	45 PI	2001-11-23	C10		100000	1,293	
		2001-11-26	C10		85000	1,361	6757499
LEWIN, DOUGLAS	5	2001-11-21	P10		5000	1,150	
		2001-11-21	P10		5000	1,190	
		2001-11-23	P10		2700	1,270	
		2001-11-23	P10		7300	1,300	
		2001-11-26	P10		2500	1,300	
		2001-11-26	P10		2500	1,320	45000
OLSON, RORY TELESENSE HOLDINGS INC	45 PI	2001-11-23	C10		100000	1,293	
		2001-11-26	C10		85000	1,361	6483331
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
FERSTMAN, JOANNE SHARI	4	2001-11-06	P96	50000		,900	150000
<b>COMMUNICATIONS ATLANTIS ALLIANCE INC.</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;B&gt;, S.D.V.</i>							
MIDDLETON, RITA	7	2001-08-16	P76	2000		11,900	
		2001-09-14	P30	803		18,670	3427
<i>OPTIONS (ACT. CAT.&lt;B&gt;, S.D.V.)</i>							
LABERGE, PAUL MARK CHRISTOPHER	5	2001-11-15	P96	25000		14,860	62000
MIDDLETON, RITA	7	2001-08-16	P76		2000	-	
		2001-11-15	P96	10000		14,860	23000
<b>COMPAGNIE PETROLIERE IMPERIALE LTEE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
EXXON MOBIL CORPORATION ROYTOR & CO.	3 PI	2001-11-22	C22		115389	43,850	
		2001-11-26	C22		138284	42,380	
		2001-11-27	C22		108521	42,750	
		2001-11-28	C22		160263	42,680	
		2001-11-29	C22		132789	42,250	
		2001-11-30	C22		119988	42,670	265251005
MCGREGOR, DONALD EDWARD P.S.S.D.	7 PI	2000-01-01	C30	58		31,930	
		2000-02-01	C30	54		28,240	
		2000-02-29	C30	9		28,240	
		2000-03-01	C30	87		29,870	
		2000-04-01	C30	110		32,580	
		2000-05-01	C30	71		36,740	
		2000-06-01	C30	72		36,130	
		2000-07-01	C30	101		36,230	
		2000-08-01	C30	70		37,040	
		2000-09-01	C30	65		39,120	
		2000-10-01	C30	96		38,590	
		2000-11-01	C30	66		39,570	
		2000-12-01	C30	67		38,950	
		2001-01-01	C30	106		36,680	
		2001-02-01	C30	72		38,020	
		2001-03-01	C30	71		38,090	
		2001-04-01	C30	98		39,800	
		2001-05-01	C30	65		41,860	
		2001-06-01	C30	68		40,170	
		2001-07-01	C30	99		40,840	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-08-01	C30	64		42,740	6624
WILSON, LYNTON RONALD	4						
UBS BANK (CANADA)	PI	2001-11-29	C97		2000	-	0
LRW HOLDINGS (ALBERTA)		2001-11-29	C20	2000		-	5000
<b>COMPAGNIES LOBLAW LIMITEE (LES)</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GRAHAM, ANTHONY RICHARD OPTIONS (ACT. ORD.)	4	2001-11-27	P10	8000		51,900	10000
GRAHAM, ANTHONY RICHARD	4	2000-06-12	P96	30000		43,800	30000
<b>CONNOR BROS. INCOME FUND</b>							
<i>PARTS</i>							
DEL BEL, BRUNO L.	7	2001-11-08	PDI			-	20000
<b>CONSOLIDATED ENFIELD CORPORATION</b>							
<i>ACT. PRIV. CAT. &lt;E&gt;, SÉRIE &lt;1&gt;</i>							
BNN INVESTMENTS LTD.	3	2001-11-29	P10	3300		14,000	1527005
<b>CORPORATION ACKTION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CONNACHER, JAMES RUSSEL	4	2001-11-19	P10	10000		18,000	
		2001-11-20	P10	5000		18,000	25000
1039089 ONTARIO INC.	PI	2001-11-19	C10	10000		18,000	
		2001-11-19	C10	15000		18,000	25000
<b>CORPORATION COTT</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GRIMALDI, IVAN RAPHAEL	5	2001-11-26	P10		3300	25,400	5000
MARIO GRIMALDI	PI	2001-11-26	C10		200	25,400	500
MIRELLA GRIMALDI		2001-11-26	C10		200	25,400	300
FIDUCIE CANADA TRUST		2000-12-31	C30	870		-	2852 *
HALPERIN, MARK RICHARD	57	2001-01-02	P30	6749		-	
		2001-11-19	P10		56500	25,650	
		2001-11-19	P76	80500		-	
		2001-11-20	P10		24000	25,260	6749
CYNDY HALPERIN	PI	2001-11-19	C10		700	26,050	
		2001-11-22	C10		700	25,070	0
P.S.S.D.- CANADA TRUST		2000-12-31	C30	443		-	
		2001-01-02	C99		1295	-	
		2001-01-02	C99	3864		-	4307
CANADA TRUST		2000-12-31	C30	15747		-	15747
HARRIS, BARBARA	7	- -	PDI			-	3500
		2000-07-27	P96	5000		8,150	8500
HRSTIC, NIKOLA	7	2000-11-22	P96	5000		7,750	
		2001-11-08	P10		1500	24,500	
		2001-11-08	P10		5000	24,710	
		2001-11-08	P76	5000		-	5500 *
WALKER, COLIN	57	2001-01-02	P30	6858		-	
		2001-11-13	P10		28100	26,310	
		2001-11-13	P10		21900	26,920	
		2001-11-14	P76	50000		-	8658
P.S.S.D.- CANADA TRUST	PI	2000-12-31	C30	1572		-	
		2001-01-02	C99		234	-	
		2001-01-02	C99	1169		-	2741
CANADA TRUST		2000-12-31	C30	16002		-	16002

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
<b>OPTIONS (ACT. ORD.)</b>								
GRIMALDI, IVAN RAPHAEL	5	2001-07-18	P96	10000		17,250		85000
HALPERIN, MARK RICHARD	57	2001-11-19	P76		80500	-		154500
HRSTIC, NIKOLA	7	2000-07-27	P96	5000		8,150		
		2000-10-16	P96	3000		8,700		
		2001-07-18	P96	10000		17,250		
		2001-11-08	P76		5000	-		45000
PEACOCK, JAMES WARREN	5	2001-08-07	P96	5000		12,000		20000 *
ROSBROOK, F. TERRY	5	1999-03-31	PDI			-		0
		1999-05-06	P00	3500		5,950		3500
SAUNDERS, GARY	7	- -	PDI			-		20000
		2000-02-17	P96	15000		9,200		35000
WALKER, COLIN	57	2001-07-18	P96	60000		17,250		
		2001-11-14	P76		50000	-		160000
<b>CORPORATION FINANCIERE CANADA-VIE</b>								
<b>OPTIONS (ACT. ORD.)</b>								
GEIRINGER, BRUNO MARCEL DAVID	7	2001-11-27	P76		611	44,010		7360
<b>CORPORATION NORTEL NETWORKS</b>								
<b>ACTIONS ORDINAIRES</b>								
BEJAR, MARTHA H.	8							
BANKERS TRUST	PI	2001-11-01	CDI			-		7768
BIARD, JAMES ANTHONY	8							
BANKERS TRUST	PI	2001-11-01	CDI			-		2557
CIOFFI, ANTHONY L.	8							
BANKERS TRUST	PI	2001-11-01	CDI			-		8187
CLEGHORN, JOHN EDWARD	4	2001-11-21	P10	7100		12,240		
		2001-11-21	P10	900		12,230		8000
COLLINS, TIMOTHY	8							
SUN LIFE ASS. CO. CAN.	PI	2001-11-01	CDI			-		1
COLONTONIO, MARY ELLEN	8							
SALOMON SMITH BARNEY	PI	2001-11-01	CDI			-		24
BANKERS TRUST		2001-11-01	CDI			-		323
CONNOR, DANIEL JOSEPH	8							
BANKERS TRUST	PI	2001-11-01	CDI			-		3180
DOHERTY, COLIN S.	8							
BANKERS TRUST	PI	2001-11-01	CDI			-		3313
EASON, W. JEFFREY	8							
BANKERS TRUST	PI	2001-11-01	CDI			-		3486
GIGLIOTTI, THOMAS ANDREW	8							
CHARLES SCHWAB	PI	2001-11-01	CDI			-		100
CLARICA LIFE		2001-11-01	CDI			-		2390
BANKERS TRUST		2001-11-01	CDI			-		1585
HAMILTON, DOUG	8							
JOINTLY WITH P. GUILON	PI	2001-11-01	CDI			-		602
CLARICA LIFE		2001-11-01	CDI			-		3000
HOYT, HARRIETTE R.	8	2001-11-01	PDI			-		56
BANKERS TRUST	PI	2001-11-01	CDI			-		3525
KENNETT, GUY IAN STUART	8							
E*TRADE	PI	2001-11-01	CDI			-		271
LACROIX, KEITH JAMES	8							
SUN LIFE ASSUR COMPANY	PI	2001-11-01	CDI			-		636
MCDUGALD, KELLY L.	8							
SUN LIFE ASSUR COMPANY	PI	2001-11-01	CDI			-		4101

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
O'SULLIVAN, BARRY CLARICA LIFE	8 PI	2001-11-01	CDI			-	2023
RENUCCI, PAUL CLARICA LIFE	8 PI	2001-11-01	CDI			-	2817
SHEVELL, STEVEN FRED SUN LIFE ASSUR COMPANY	8 PI	2001-11-01	CDI			-	2071
BANKERS TRUST		2001-11-01	CDI			-	464
SKINNER, JOHN RANDOLPH BANKERS TRUST	8 PI	2001-11-01	CDI			-	10264
WILSON, LYNTON RONALD SWISSTOR & CO.	45 PI	2001-11-29	C25		2103	-	0
LRW HOLDINGS (ALBERTA) OPTIONS (ACT. ORD.)		2001-11-29	C25	2103		-	157855
BEJAR, MARTHA H.	8	2001-11-01	PDI			-	230400
BIARD, JAMES ANTHONY	8	2001-11-01	PDI			-	200000
CIOFFI, ANTHONY L.	8	2001-11-01	PDI			-	20400
COLLINS, TIMOTHY	8	2001-11-01	PDI			-	7268
COLONTONIO, MARY ELLEN	8	2001-11-01	PDI			-	12000
CONNOR, DANIEL JOSEPH	8	2001-11-01	PDI			-	24268
DOHERTY, COLIN S.	8	2001-11-01	PDI			-	55668
EASON, W. JEFFREY	8	2001-11-01	PDI			-	16000
GIGLIOTTI, THOMAS ANDREW	8	2001-11-01	PDI			-	10668
HAMILTON, DOUG	8	2001-11-01	PDI			-	18800
HARRIS, RICHARD D.	8	2001-11-01	PDI			-	7601
HOYT, HARRIETTE R.	8	2001-11-01	PDI			-	31200
KENNETT, GUY IAN STUART	8	2001-11-01	PDI			-	13502
MCDUGALD, KELLY L.	8	2001-11-01	PDI			-	32000
O'SULLIVAN, BARRY	8	2001-11-01	PDI			-	17600
RENUCCI, PAUL	8	2001-11-01	PDI			-	34136
SHEVELL, STEVEN FRED	8	2001-11-01	PDI			-	13200
SKINNER, JOHN RANDOLPH	8	2001-11-01	PDI			-	32002
<b>CORPORATION SHOPPERS DRUG MART</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BOUCHARD, ERIC	5	2001-11-12	PDI			-	5000
CAPLICE, JOHN	5	2001-11-12	PDI			-	50000
FRASER, DAVID JOHN	5	2001-11-12	PDI			-	50000
MARIANO, ANGELO	5	2001-11-21	P10	830		18,000	25830
MOORE, ROBERT	5	2001-11-12	PDI			-	25000
		2001-11-21	P10	1380		18,000	26380
RELPH, BRIAN	5	2001-11-12	PDI			-	300000
ROSS, ROBERT	5	2001-11-12	PDI			-	25000
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
BOUCHARD, ERIC	5	2001-11-12	PDI			-	5000
CAPLICE, JOHN	5	2001-11-12	PDI			-	61250
FRASER, DAVID JOHN	5	2001-11-12	PDI			-	62500
MOORE, ROBERT	5	2001-11-12	PDI			-	25000
RELPH, BRIAN	5	2001-11-12	PDI			-	600000
ROSS, ROBERT	5	2001-11-12	PDI			-	25000
SCHNABEL, SUSAN C.	4	2001-11-12	PDI			-	60000
<b>CRYSTALLEX INTERNATIONAL CORPORATION</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
LONGDEN, CHARLES WILLIAM (BILL)	4	2001-11-19	P96	100000		2,250	210000
NEAR, HARRY JOSEPH	4	2001-11-19	P96	100000		2,250	500000

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
OPPENHEIMER, MARC JEFFREY	45	2001-11-19	P96	100000		2,250	2005000
ROSS, DANIEL ROBERT	4	2001-11-19	P96	100000		2,250	530000
ZULLO, ARMANDO F.	4	2001-11-19	P96	100000		2,250	350000
<b>DECOMA INTERNATIONAL INC.</b>							
<i>OPTIONS (ACT. CAT. &lt;A&gt;, D.V.S.)</i>							
WILSON, RICHARD	5	2001-11-06	P96	30000		12,400	30000
<b>DESCARTES SYSTEMS GROUP INC. (THE)</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
VERHOEVE, MICHAEL	5	2001-10-09	P96	5000		6,400	23000
<b>DOMTAR INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CAISSE DE DEPOT ET PLACEMENT DU QUEBEC	3	2001-11-13	P10		250000	14,440	38135283
		2001-11-14	P10		656200	14,350	
		2001-11-16	P10		226200	14,370	
		2001-11-19	P10		390000	14,310	
CDP GESTION MONDIALE	PI	2001-11-20	P10		150000	14,240	90750
		2001-11-14	C10		43800	14,240	
		2001-11-16	C10		19700	14,310	
<b>DUNDEE BANCORP INC.</b>							
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;B&gt;</i>							
DUNDEE BANCORP INC.	1	2001-09-27	P22	29000		14,430	372800
		2001-09-28	P22	5800		15,020	
		- -	P85		126450	-	
		2001-10-04	P22	14400		14,900	
		2001-10-09	P22	14000		14,890	
		2001-10-11	P22	43900		14,890	
		2001-10-12	P22	21700		14,650	
		2001-10-15	P22	26500		14,620	
		2001-10-16	P22	24600		14,270	
		2001-10-17	P22	56100		14,100	
		2001-10-22	P22	112300		13,680	
		2001-10-26	P22	15500		12,910	
		2001-10-31	P22	43800		13,480	
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;A&gt;</i>							
DUNDEE BANCORP INC.	1						
SHARE PURCHASE PLAN	PI	2001-11-22	C30	433		13,230	6350
<i>OPTIONS (ACT. SUB. CAT. &lt;A&gt;)</i>							
FERSTMAN, JOANNE SHARI	7	2001-11-22	P96	50000		13,150	100000
<b>DUNDEE PRECIOUS METALS INC.</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;A&gt;</i>							
CAVELTI, PETER CHRISTIAN	4	2001-11-26	P30	272		9,100	2841
COOPER, MICHAEL	4	2001-06-20	PDI			-	272
DUNDEE PRECIOUS METALS INC.	1	- -	P85		800	-	10900
		2001-11-26	P30	2700		9,100	
		2001-11-27	P30	2900		9,100	
		2001-11-28	P30	5300		9,100	
KELLY, HOWARD LLOYD	4	2001-11-26	P30	272		9,100	3111
MORGAN, DONN. L.	4	2001-11-26	P30	272		9,100	676
SINGER, RONALD	4	2001-11-26	P30	136		9,100	2579
STEEN, PETER	4	2001-11-26	P30	272		9,100	2911
WILSON, WILLIAM GEORGE	4	2001-11-26	P30	230		9,100	4473

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>DYNATEC CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
DENGLER, ROBERT WILLIAM	345	2001-11-22	P10		3500	,270	
		2001-11-22	P10		20000	,285	212007
<b>DYNETEK INDUSTRIES LTD.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
STUART, ANDREW T. B.	4	2001-11-26	P10		6700	2,800	0
<b>ECOPIA BIOSCIENCES INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
SAINT-DENIS, JACQUES M.	5	2000-09-29	PDI			-	57570
		2000-10-09	P20		20000	5,000	
		2000-10-10	P10		5000	5,000	
		2000-10-10	P10		20000	6,000	
		2000-10-23	P10		12570	6,600	0
9032-3445 QUÉBEC INC.	PI	2000-09-29	CDI			-	0
		2000-10-18	C35	45684		-	
		2000-10-23	C10		45684	6,600	0
R.E.E.R.		2000-09-29	CDI			-	25000
<b>ELECTRONICS MANUFACTURING GROUP INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
HARRISON, MICHAEL	5	2001-10-31	P10		5000	,400	
		2001-11-06	P25	1000		,385	
		2001-11-06	P25	3500		,385	
		2001-11-20	P11	205405		,370	211405
JULIA HARRISON	PI	2001-11-06	C25		1000	,385	0
MATHEW HARRISON		2001-11-06	C25		3500	,385	0
MARTI, F. (FRITZ) MICHAEL	45	2001-11-20	P11	405405		,370	405405
<i>BONS DE SOUSCRIPTION</i>							
HARRISON, MICHAEL	5	2001-11-20	P11	205405		-	205405
MARTI, F. (FRITZ) MICHAEL	45	2001-11-20	P11	405405		-	405405
<b>EMBALLAGES CONSUMERS INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GRIFFITHS, ANTHONY FREAR	4						
FOURFOUR TWO INVESTM.	PI	2001-11-20	C10		8000	,030	
		2001-11-20	C10		13100	,020	100
<b>EMERA INCORPORATED</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GRAY, JAMES K.	4	- -	PDI			-	3000
		2001-11-15	P10	2000		17,500	5000
<b>ENSERCO ENERGY SERVICE COMPANY INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
MYERS, WILLIAM J.	4	2001-05-03	P84		22500	-	7500
PHILLIPS, ROBERT L.	4	2001-10-15	PDI			-	0
		2001-10-22	P10	100		12,450	
		2001-10-22	P10	500		12,500	
		2001-10-22	P10	300		12,550	
		2001-10-23	P10	1100		12,500	2000
SPENCE, CHARLES D.	4	2001-05-03	P84		1500	-	500
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
DOIRON, LOU	5	2001-11-26	P96	30000		11,400	45000

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
LINGARD, WILLIAM JOHN	5	2001-11-26	P96	40000		11,400	92500	
MYERS, WILLIAM J.	4	2001-05-03	P84		37500	-		
		2001-11-26	P96	2500		11,400	15000	
PHILLIPS, ROBERT L.	4	2001-10-15	PDI			-	0	
		2001-10-18	P96	12500		12,310		
		2001-11-26	P96	2500		11,400	15000	
SPENCE, CHARLES D.	4	2001-05-03	P84		37500	-		
		2001-11-26	P96	2500		11,400	15000	
<b>ENSIGN RESOURCE SERVICE GROUP INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
DAGENAIS, GLENN ORVAL JAMES	5	2001-05-31	P84	56900		-		
		2001-11-21	P10	10000		11,450	95350	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
DAGENAIS, GLENN ORVAL JAMES	5	2001-05-31	P84	194000		-	291000	
<b>EUROGAS CORPORATION</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
DUNDEE BANCORP INC. INDIRECT	3 PI	2001-11-21	C10	472200		,490		
		2001-11-21	C20	1900000		,510	34078075	
<b>EXFO INGENIERIE-ELECTRO-OPTIQUE INC.</b>								
<i>ACTIONS D.V.S.</i>								
FORTE, GIOVANNI	7	2001-11-02	PDI			-	0	
		2001-11-02	P11	236372		14,630US		
		2001-11-05	P10		10100	17,500		
		2001-11-12	P10		3000	17,000		
		2001-11-13	P10		3000	18,300		
		2001-11-14	P10		3000	18,300		
		2001-11-15	P10		2000	21,500		
		2001-11-16	P10		2000	22,000		
		2001-11-19	P10		2000	24,300		
		2001-11-21	P10		12000	23,250		
		2001-11-22	P10		1100	23,050	198172	
YAZDI, SAMI	7	2001-11-02	PDI			-	0	
		2001-11-02	P11	970267		14,630US		
		2001-11-16	P10		3000	20,000	967267	
YAZOI FAMILY TRUST	PI	2001-11-02	CDI			-	0	
		2001-11-02	C11	190973		14,630US	190973	
YAZOI MOTHER + SISTER		2001-11-02	CDI			-	0	
		2001-11-02	C11	143229		14,630US		
		2001-11-05	C10		25000	17,190		
		2001-11-06	C10		20000	17,650		
		2001-11-09	C10		7600	17,130		
		2001-11-12	C10		5000	17,080		
		2001-11-12	C10		13000	17,000		
		2001-11-13	C10		10000	18,040		
		2001-11-15	C10		5000	22,320		
		2001-11-21	C10		20000	23,450	37629	
<i>OPTIONS (ACT. D.V.S.)</i>								
BULL, STEPHEN	5	2001-10-10	P96	15000		14,270	23830	
FORTE, GIOVANNI	7	2001-11-02	PDI			-	0	
		2001-11-02	P96	10000		17,300	10000	
MARCOUILLER, PIERRE	4	2001-10-10	P96	17966		14,270	20366	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
THOMPSON, DAVID	4	2001-10-10	P96	15334		9,130US	17734	
TREMBLAY, ANDRE	4	2001-10-10	P96	17291		14,270	19691	
VEZINA, ROXANE	5	2001-10-10	P96	10000		14,270	19876	
YAZDI, SAMI	7	2001-11-02	PDI			-	0	
		2001-11-02	P96	50000		17,300	50000	
<b>EXPLORATION AZIMUT INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
GAUMOND, ANDRE	45							
MINCOR QUÉBEC	PI	2001-03-23	C10	1500		,100		
		2001-04-10	C10	3500		,100		
		2001-10-29	C10	5000		,150	97000	
FINANCIERE BAN. NAT.		2001-04-05	C10	1500		,100		
		2001-04-10	C10	2500		,100		
		2001-04-20	C10	16000		,100	20000	
INVESNET		2001-10-29	C10	5000		,170	5000	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
GAUMOND, ANDRE	45	- -	P99	50000		,160		
		- -	P99		50000	,700		
		- -	P99	70000		,160		
		- -	P99		70000	,620	155000	
<b>EXPLORATION MALARTIC-SUD INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
BELLERIVE, ALAIN	45	2001-07-18	P10	5000		,290		
		2001-09-26	P97		170000	-		
		2001-11-23	P10	7000		,240	242350	
GR. IMM. BEL-RIVE INC.	PI	2001-06-02	C10		10000	,320		
		2001-06-12	C10		14000	,300		
		2001-06-13	C10		10000	,320		
		2001-06-13	C10		11000	,320		
		2001-06-14	C10		15000	,320		
		2001-10-17	C97		182400	-		
		2001-11-20	C10	15500		,230		
		2001-11-20	C10	15500		,200	2269600	
<b>EXPLORATION MINIERE MACDONALD LTEE</b>								
<i>OPTIONS (ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;)</i>								
MCLAREN, RICHARD HENRY	346	2001-02-22	P96	600000		,100	600000 *	
<b>EXPLORATION TOM INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
FISET, GILLES	6							
DIRECT & INDIRECT	PI	2001-11-02	C10	54000		,370		
		2001-11-07	C10	5000		,350		
		2001-11-08	C10	3000		,370		
		2001-11-12	C10	3000		,340		
		2001-11-12	C10		5000	,300		
		2001-11-14	C10	41000		,340		
		2001-11-14	C10		3000	,300		
		2001-11-20	C10	2000		,340	745000	
<b>EXPLORATIONS FAIRSTAR INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
NACHSHEN, LARRY	5	2001-11-23	P50		5000	-	1275898	
OSBORNE, BRYAN STANLEY	4	2001-11-08	P10		30000	,075	0	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>OPTIONS (ACT. ORD.)</b>							
NACHSHEN, LARRY	5	2001-11-08	P96	100000		,075	415000
OSBORNE, BRYAN STANLEY	4	2001-08-15	P46		85000	-	
		2001-11-08	P96	25000		,075	125000
<b>FINNING INTERNATIONAL INC. UNITÉS D' ACTIONS DIFFÉRÉES</b>							
MOONEY, JEFFERSON J.	4	2001-11-28	P30		8	19,000	3034
<b>FIRST CAPITAL REALTY INC. DÉB. 7,875% CONV., &lt;2007-01-31&gt;</b>							
GAZIT 1997 INC.	3	2001-11-22	P10	10000\$		,925\$	27185000\$
<b>DÉB. 8,5%, ÉCH. &lt;2005-11-30&gt;</b>							
GAZIT 1997 INC.	3	2001-11-19	P10	50000\$		,960\$	4623000\$
<b>DÉB. 7 %, ÉCH. &lt;2008-02-28&gt;</b>							
GAZIT 1997 INC.	3	2001-11-21	P10	10000\$		,828\$	
		2001-11-27	P10	22000\$		,835\$	
		2001-11-27	P10	50000\$		,840\$	
		2001-11-29	P10	20000\$		,825\$	
		2001-11-29	P10	41000\$		,835\$	28422600\$
<b>DÉB. 7,25%, CONV. &lt;2008-06-30&gt;</b>							
GAZIT 1997 INC.	3	2001-11-20	P10	30000\$		,830\$	
		2001-11-21	P10	5000\$		,833\$	
		2001-11-21	P10	85000\$		,840\$	
		2001-11-22	P10	9000\$		,833\$	
		2001-11-23	P10	20000\$		,833\$	
		2001-11-28	P10	3000\$		,830\$	
2001-11-29	P10	100000\$		,845\$	32173000\$		
<b>DÉB. 7,5%, ÉCH. &lt;2003-12-01&gt;</b>							
FIRST CAPIRAL REALTY INC.	1	2001-11-23	P10	48300\$		,999\$	140300\$
<b>FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER RIOCAN PARTS</b>							
RITCEY, KATY	5	2001-11-16	P76	24000		8,800	27000
<b>OPTIONS (PARTS)</b>							
RITCEY, KATY	5	2001-11-16	P76		24000	-	176000
<b>FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER D'IMMEUBLES RESIDENTIELS CANADIENS PARTS</b>							
RYAN, REGINALD THOMAS	4	2001-11-25	P11	325		12,765 m	
		2001-11-25	P76	5000		10,000	26825
SWARTZMAN, STANLEY B.	4	2001-11-29	P11	947		12,765 m	14296
<b>OPTIONS (PARTS)</b>							
RYAN, REGINALD THOMAS	4	2001-11-22	P76		5000	-	25000
SWARTZMAN, STANLEY B.	4	2001-06-26	P76		14000	9,600	
		2001-11-19	P76		15000	11,850	0
<b>FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER DE PARTICIPATION RESIDENTIELLE PARTS</b>							
KAGAN, MAURICE	5	2001-11-21	P76	51900		10,000	
		2001-11-21	P76		51900	14,750	35500
<b>OPTIONS (PARTS)</b>							

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
KAGAN, MAURICE	5	2001-11-21	P76		51900	-	149100
<b>FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER COMINAR</b>							
<i>PARTS</i>							
AM TOTAL INVESTMENTS (GP)	3	2001-11-15	P10	100000		10,700	6707400
DALLAIRE, ALAIN	36						
AM TOTAL INVEST. (GP)	PI	2001-11-15	C10	100000		10,700	6707400
DALLAIRE, LINDA	3						
AM TOTAL INVEST. (GP)	PI	2001-11-15	C10	100000		10,700	6707400
DALLAIRE, MICHEL	3456						
AM TOTAL INVEST. (GP)	PI	2001-11-15	C10	100000		10,700	6707400
DALLAIRE, SYLVIE	3						
AM TOTAL INVEST. (GP)	PI	2001-11-15	C10	100000		10,700	6707400
800675 ALBERTA LTD.	3						
AM TOTAL INVEST. (GP)	PI	2001-11-15	C10	100000		10,700	6707400
855855 ALBERTA LTD.	3						
AM TOTAL INVEST. (GP)	PI	2001-11-15	C10	100000		10,700	6707400
<b>FONDS ENERPLUS RESOURCES</b>							
<i>PARTS SÉRIE &lt;G&gt;</i>							
WHEELER, HARRY BENJAMIN	4	2001-11-01	P10	50000		25,190	391491
<b>FORDING INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
SCHAEFER, HARRY GEORGE	4						
JOHANNE (EPOUSE)	PI	2001-11-07	C97	1500		25,200	1666
KHS SECURITIES		2001-11-07	C97	3200		26,200	3366
<b>FREEHOLD ROYALTY TRUST</b>							
<i>PARTS</i>							
SANDMEYER, DAVID JAMES	45	2001-11-27	P10	200		8,500	
		2001-11-28	P10	1800		8,400	17000
<i>OPTIONS (PARTS)</i>							
BLADES, D. NOLAN	45	2001-11-14	P46		30000	10,000	
		2001-11-14	P96	30000		9,240	30000
CAMPBELL, HARRY SINCLAIR	4	2001-11-14	P46		30000	10,000	
		2001-11-14	P96	30000		9,240	30000
MAHER, PETER MICHAEL	4	2001-11-14	P46		30000	10,000	
		2001-11-14	P96	30000		9,240	30000
<b>GEAC COMPUTER CORPORATION LIMITED</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CAISSE DE DEPOT ET PLACEMENT DU QUEBEC	3	2001-11-13	P10		178100	5,650	
		2001-11-15	P10		289600	5,560	
		2001-11-16	P10		1700	5,630	
		2001-11-19	P10		917600	5,930	
		2001-11-20	P10		29900	5,980	6117271
<b>GEORGE WESTON LIMITEE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
MAKINSON, JOHN	4	2001-11-23	P10	10		102,500	1328
<b>GLENDALE INTERNATIONAL CORP.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
FIRESTONE, DAVID MORGAN	345	2001-11-16	P30	613		2,500	77612
HANNA, EDWARD C.	45	2001-11-16	P30	920		2,507	20517
SZABO, PHILIP	45	2001-11-16	P30	460		2,507	31734

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Prix unitaire	Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale				
				Acquisition	Aliénation			
<b>GLOBAL THERMOELECTRIC INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
LESAGE, BERNARD CHARLES <i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>	5	2001-11-19	P76	15000			,400	42928 *
LESAGE, BERNARD CHARLES	5	2001-11-19	P76		15000		-	76000
<b>GLR RESOURCES INC.</b>								
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;</i>								
KASNER, ROBERT JAMES R.E.E.R.	345 PI	2001-11-09	C10	2000			,350	560800
<b>GOLD RESERVE INC.</b>								
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;</i>								
BELANGER, A. DOUGLAS	6	2001-11-30	P10	500			,780US	482246
<b>GREAT-WEST LIFECO INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
GREAT-WEST LIFECO INC.	1	2001-11-23	P85	77300			-	
		- -	P85		77300		-	0
<b>GROUPE CGI INC. (LE)</b>								
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;A&gt;</i>								
BRASSARD, JEAN P.S.S.D.	4 PI	2001-10-31	C30	692			8,180	5696
DORE, PAULE P.S.S.D.	57 PI	2001-10-31	C30	2131			8,170	4796
GODIN, SERGE P.S.S.D.	543 PI	2001-10-31	C30	3448			8,710	45088
IMBEAU, ANDRE P.S.S.D.	45 PI	2001-10-31	C30	2573			8,170	34362
<b>GROUPE EN TELECOMMUNICATIONS GT INC.</b>								
<i>ACTIONS CAT. &lt;B&gt;, S.D.V.</i>								
HATCHER, PAUL	7	2001-11-28	P10	10000			1,950	10000
<b>GROUPE FORZANI LTEE (LE)</b>								
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;</i>								
ANSELM, DAVID <i>OPTIONS (ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;)</i>	7	1997-05-01	PDI				-	5100
ANSELM, DAVID	7	1997-05-01	PDI				-	40000
GILLIS, DEBBIE	5	2001-08-22	PDI				-	25000
WILMOT, MARSHALL FREDERICK	5	2001-06-04	PDI				-	25000
<b>GROUPE INVESTORS INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
BENNETT, JOHN LINCOLN	7	2001-11-20	P10		420		24,100	1100
<b>GROUPE LAPERRIERE &amp; VERREAULT INC.</b>								
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;A&gt;</i>								
CAISSE DE DEPOT ET PLACEMENT DU QUEBEC	3	2001-11-12	P10	4800			8,770	
		2001-11-13	P10	31500			8,790	
		2001-11-21	P10	8000			9,010	
		2001-11-22	P10	1800			8,740	
		2001-11-23	P10	2300			9,040	871900
<b>GROUPE ROYAL TECHNOLOGIES LIMITEE (LE)</b>								
<i>ACTIONS D.V.S.</i>								

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
BADGER, MARK OWEN	5	2001-11-23	P10		5000	5000	25,350	
		2001-11-23	P76	5000			13,250	212
<i>OPTIONS (ACTIONS D.V.S.)</i>								
BADGER, MARK OWEN	5	2001-11-23	P76			5000	-	20600
<b>GROUPE SNC-LAVALIN INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
ANCTIL, PIERRE	5	2001-11-20	P20	2000			11,300	
		2001-11-20	P20			2000	25,850	3600
BRUNEAU, ANGUS ANDREW	4	2001-11-19	P20	1300			7,667	
		2001-11-19	P20			1300	25,780	
		2001-11-22	P20	2700			7,667	11000
DAGENAIS, LOUIS	5	2001-11-19	P20	1250			13,000	
		2001-11-19	P20			1250	25,900	200
KRISHNAMOORTHY, KRISH	5	2001-11-19	P20	2000			11,188	
		2001-11-19	P20			2000	25,950	
		2001-11-19	P20	6000			11,300	
		2001-11-19	P20			6000	25,950	
		2001-11-19	P20	500			16,925	
		2001-11-19	P20			500	25,950	
		2001-11-20	P20	200			16,925	
		2001-11-20	P20			200	25,950	50800
MALKHASSIAN, ADAM	5	2001-11-14	P20	100			11,950	
		2001-11-14	P20			100	26,000	400
NOVAK, MICHAEL C.	5	2001-11-23	P20	11000			11,188	
		2001-11-23	P20	10000			16,925	
		2001-11-23	P20			21000	-	41311
SAINT-PIERRE, GUY	4	2001-11-22	P20	2000			11,300	
		2001-11-22	P20			2000	25,750	
		2001-11-23	P20	7000			11,300	
		2001-11-23	P20			7000	25,750	374339
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
ANCTIL, PIERRE	5	2001-11-20	P76			2000	-	29000
BRUNEAU, ANGUS ANDREW	4	2001-11-19	P76			1300	-	
		2001-11-22	P76			2700	-	18000
DAGENAIS, LOUIS	5	2001-11-19	P76			1250	-	5250
KRISHNAMOORTHY, KRISH	5	2001-11-19	P76			2000	-	
		2001-11-19	P76			6000	-	
		2001-11-19	P76			500	-	
		2001-11-20	P76			200	-	37300
MALKHASSIAN, ADAM	5	2001-11-14	P76			100	-	3400
NOVAK, MICHAEL C.	5	2001-11-23	P76			21000	-	74000
SAINT-PIERRE, GUY	4	2001-11-22	P76			2000	-	
		2001-11-23	P76			7000	-	9000
<b>HIGH RIVER GOLD MINES LTD</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
POAD, STEVEN W. E. 961254 ONTARIO INC.	8 PI	2001-11-19	C10			5000	,550	18750
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
DMITRIEV, VALERY ANANIEVITCH	4	2001-11-22	PDI				-	50000
<b>HUMBOLDT CAPITAL CORPORATION</b>								
<i>ACTIONS D.V.S.</i>								
HUMBOLDT CAPITAL CORPORATION	1	2001-11-16	P22	20000			,850	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-11-26	P22	37000		,850	
		2001-11-27	P22	20000		,850	
		2001-11-29	P22	500		,800	
		2001-11-29	P85		77500	-	0
<b>HURRICANE HYDROCARBONS LTD.</b>							
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;</i>							
WASYLKIW, IHOR P.	5	2001-02-23	P70	12000		3,900	
		2001-07-27	P76	3750		1,400	15750
<i>BONS DE SOUSCR. SPÉCIAUX</i>							
WASYLKIW, IHOR P.	5	2001-02-23	P70		12000	-	0
<i>OPTIONS (ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;)</i>							
WASYLKIW, IHOR P.	5	2001-07-27	P76		3750	-	
		2001-08-23	P96	2475		9,000	
		2001-10-19	P96	10000		9,020	53725
<b>IMAX CORPORATION</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
RUBY, GLADYS MARY	5	1997-05-23	P84	13650		-	
		2001-03-29	P85		500	-	
		2001-03-29	P85		37000	-	
		2001-04-28	P85		13150	-	
		2001-04-28	P85		15000	-	
		2001-07-03	P96	30000		-	30000
<b>INDUSTRIES LEADER INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
HABIB, PIERRE F.	3456	2001-10-22	P10	1751000		,050	
		2001-10-22	P10	90000		,050	1841000
INVESTISSEMENTS O.P.M. R.E.E.R.	PI	2001-10-22	C10		1751000	,050	0
		2001-10-22	C10		90000	,050	0
<b>INNOVA LIFESCIENCES CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
KEHOE, MICHAEL ALLAN JOHN KEHOE FAMILY TRUST	45 PI	2001-11-15 2001-11-23	C10 C10		20000	,520 ,600	1895097
<b>INTRINSYC SOFTWARE, INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
SPRATT, DEREK	45	2000-12-08	PDI			-	627076
		2001-11-15	P50		2500	-	624576
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
SPRATT, DEREK	45	2000-12-08	PDI			-	857000
<b>INVENTRONICS LIMITED</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
STEANE, DAN JAYE	45	2001-11-30	P10	10000		,600	154700
<b>ISOTECHNIKA INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
SINCLAIR, WILLIAM	4	2001-09-19	PDI			-	372606
		2001-10-23	P70	166666		4,000	539272
<i>BONS DE SOUSCRIPTION</i>							
SINCLAIR, WILLIAM	4	2001-09-19	PDI			-	166666
		2001-10-23	P70		166666	-	0

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>OPTIONS (ACT. ORD.)</b>							
SINCLAIR, WILLIAM	4	2001-09-19	PDI			-	195000
<b>IVACO INC.</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;A&gt;, D.V.S.</i>							
IVACO INC.	1	2001-11-26	P22	100		3,200	840400
<b>IVANHOE ENERGY INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
FRIEDLAND, ROBERT MARTIN	345						
NEWSTAR SECURITIES LTD	PI	2001-11-29	C70	937500		1,600US	36695000
O'KEEFE, JOHN	5	2001-06-15	P10	211		3,560US	
		2001-06-30	P10	200		3,750US	
		2001-07-15	P10	221		3,400US	
		2001-07-31	P10	268		2,800US	
		2001-08-15	P10	302		2,480US	
		2001-08-31	P10	284		2,640US	
		2001-09-15	P10	366		2,050US	
		2001-09-30	P10	455		1,650US	
		2001-10-15	P10	429		1,750US	
		2001-10-30	P10	478		1,570US	
		2001-11-15	P10	366		2,050US	53580
<i>BONS DE SOUSCR. SPÉCIAUX</i>							
FRIEDLAND, ROBERT MARTIN	345						
NEWSTAR SECURITIES LTD	PI	2001-11-29	C70		937500	-	0
<b>KASTEN CHASE APPLIED RESEARCH LIMITED</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BAIN, TREVOR	5	2001-11-01	P30	3		3,750	13747 *
KITTSOON, ALAN	5	2001-11-01	P30	52		3,750	8284 *
<b>KETCH ENERGY LTD.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CHARRON, J. PAUL	45	2001-11-23	P11	40837		4,000	273922
FAGERHEIM, GRANT BRADLEY	45	2001-11-23	P11	40837		4,000	427890
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
CHARRON, J. PAUL	45	2001-11-23	P76		108900	2,500	
		2001-11-23	P96	108900		4,000	490000
FAGERHEIM, GRANT BRADLEY	45	2001-11-23	P76		108900	2,500	
		2001-11-23	P96	108900		4,000	528400
<b>KEYWEST ENERGY CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
PEDERSEN, HAROLD VERNON	45	2001-11-20	P10		6500	1,640	
		2001-11-20	P10		3500	1,630	2395155
<b>KICK ENERGY CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
ESKESEN, DAVID VERN	5	2001-11-23	P10	25000		,650	
		2001-11-23	P10	10000		,670	
		2001-11-29	P10	10000		,680	
		2001-11-30	P10	1500		,660	271172
<b>KINGSWAY FINANCIAL SERVICES INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
AMODEO, FRANK A.	5	2001-11-23	P10	1000		10,100US	3000

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
BARBARA AMODEO- EPOUSE	PI	2001-11-23	C10	100		10,050US	
		2001-11-23	C10	500		10,100US	600
ATKINS, DAVID H.	4	2001-11-16	P76	1666		4,300	1666
MUIR, JACQUES <i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>	7	2001-11-30	P10		1466	17,000	2968
ATKINS, DAVID H.	4	2001-11-16	P76		1666	-	8334
<b>KINROSS GOLD CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
KEYES, JOHN A.	4	2001-11-07	PDI			-	0
		2001-11-20	P10	5000		,680US	5000
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
KEYES, JOHN A.	4	2001-11-07	PDI			-	0
		2001-11-07	P96	100000		1,350	100000
<b>LABOPHARM INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
LENAERTS, VINCENT	5	2001-11-15	P76	20000		4,800	
		2001-11-15	P76	20000		4,150	
		2001-11-15	P76	13300		2,520	
		2001-11-15	P76	5000		1,560	
		2001-11-19	P10		3400	8,650	
		2001-11-19	P10		46600	8,600	
		2001-11-21	P10		600	9,880	
		2001-11-21	P10		2800	9,870	
		2001-11-21	P10		7700	9,850	
		2001-11-21	P10		7000	9,830	
		2001-11-21	P10		100	9,800	
		2001-11-21	P10		40100	9,750	627500
WHITEHEAD, WARREN	5	2001-11-23	P76	10000		2,230	
		2001-11-27	P10		1000	9,310	
		2001-11-27	P10		5300	9,300	
		2001-11-28	P10		1800	9,300	
		2001-11-28	P10		1900	9,250	0
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
LENAERTS, VINCENT	5	2001-11-15	P76		20000	-	
		2001-11-15	P76		20000	-	
		2001-11-15	P76		13300	-	
		2001-11-15	P76		5000	-	131700
WHITEHEAD, WARREN	5	2001-11-23	P76		10000	-	90000
<b>LIONS GATE ENTERTAINMENT CORP.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BLOCK, PETER	7	2001-10-29	PDI			-	67492
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
BLOCK, PETER	7	2001-10-29	PDI			-	100000
<b>LOGISTEC CORPORATION</b>							
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;</i>							
159585 CANADA INC.	3	2001-11-26	P10	100000		8,000	465000
<b>LOOK COMMUNICATIONS INC.</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;A&gt;, D.V.L.</i>							
CYTRYNBAUM, MICHAEL	45	- -	P97	142500		-	
		1999-11-01	P97	47500		-	190000

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
516384 B.C. LTD.	PI	- -	C97		142500	-	0
<b>MACDONALD DETTWILER AND ASSOCIATES LTD</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
RICHARDSON, HARTLEY THORBJORN	4	2001-09-12	P99	8200		-	
		2001-09-14	P10	400		22,050	
		2001-09-17	P10	200		22,050	
		2001-09-19	P10	1200		22,050	10000
<b>MAGELLAN AEROSPACE CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
MCINTOSH, DAVID R.E.E.R.	5 PI	2001-01-01	CDI			-	333
		2001-08-20	C76	20000		3,250	
		2001-09-10	C10		10000	6,400	
		2001-09-21	C10	3000		5,330	
		- -	C30	7601		-	20934
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
MCINTOSH, DAVID	5	2001-01-01	PDI			-	75000
		2001-01-25	P96	7500		5,850	
		2001-08-20	P76		20000	-	62500
<b>MAGNA INTERNATIONAL INC.</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;A&gt;, D.V.S.</i>							
SKUDUTIS, TOMMY JOSEPH	5	2001-11-23	P10	512		98,400	512
<b>MAJOR DRILLING GROUP INTERNATIONAL INC.</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
STEELE, HAROLD RAYMOND (HARRY)	4	2001-10-24	P96	15000		1,860	25000
<b>MATCO RAVARY INC.</b>							
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;B&gt;</i>							
MATCO RAVARY INC.	1	2001-07-30	P20		1200	1,550	
		2001-08-02	P20		900	1,550	
		2001-08-09	P20		100	1,550	
		2001-08-10	P20		100	1,550	
		2001-08-17	P20		100	1,550	
		2001-09-06	P20		10000	1,550	
		2001-09-07	P20		600	1,550	
		2001-09-18	P20		3500	1,550	
		2001-09-20	P20		5000	1,400	
		2001-09-21	P20		5000	1,400	
		2001-10-04	P20		500	1,400	
		2001-10-18	P20		500	1,400	
		2001-11-20	P20		300	1,400	
		2001-11-22	P20		1500	1,400	4109293
<b>MCGRAW-HILL RYERSON LIMITED</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
DILL, JOHN D. SCOTIAMCLEOD	45 PI	2001-02-16	C10		100	17,000	
		2001-03-01	C10		200	14,600	
		2001-03-02	C10		300	14,500	4400
<b>MDSI MOBILE DATA SOLUTIONS INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
HERMAN, DOUGLAS G.	5						

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
TD GREENLINE	PI	- -	CDI			-	4000	
		2001-11-14	C10		2400	5,500		
		2001-11-14	C10		1600	5,410	0	
<b>MEOTA RESOURCES CORP.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
FERGUSON, JOHN WAYNE	5	2001-11-28	P11	6000		4,000	1993702	
MCFARLANE, R. BRUCE	5	2001-11-23	P20		1000	3,100	695679	
PROUDFOOT, DARRYL J.	5	2001-11-28	P11	10000		4,000	663155	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
DESBRISAY, BRENT WILLIAM	5	2001-11-19	P96	25000		3,150	175000	
FERGUSON, JOHN WAYNE	5	2001-11-19	P96	25000		3,150	175000	
HERTZ, KEVIN MICHAEL	5	2001-11-19	P96	25000		3,150	175000	
MACDONALD, ROSS	5	2001-11-19	P96	25000		3,150	175000	
MCFARLANE, R. BRUCE	5	2001-11-19	P96	25000		3,150	175000	
PROUDFOOT, DARRYL J.	5	2001-11-19	P96	25000		3,150	175000	
STEWART, CRAIG WARREN	5	2001-11-19	P96	25000		3,150	175000	
<b>METRO INC.</b>								
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;A&gt;</i>								
ALLAIRE, MARTIN	7	2001-11-20	PDI			-	150	
CHOINIERE, JOHANNE	5	2001-11-23	P10	425		36,600	2300	
<i>OPTIONS (ACT. SUB. CAT. &lt;A&gt;)</i>								
ALLAIRE, MARTIN	7	2001-11-20	PDI			-	16700	
		2001-11-20	P96	3300		36,850	20000	
<b>MICROFORUM INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
HOLLAND, MICHAEL	5	2001-11-30	P10		113122	,500	0	
<b>MIDDLEFIELD HIGH INCOME TRUST</b>								
<i>PARTS</i>								
MIDDLEFIELD HIGH INCOME TRUST	1	2001-11-23	P22	600		6,650		
		2001-11-23	P85		600	-		
		2001-11-26	P22	1000		6,650		
		2001-11-26	P22	1000		6,520		
		2001-11-26	P22	1000		6,750		
		2001-11-26	P30	2000		6,500		
		2001-11-26	P85		1000	-		
		2001-11-26	P85		1000	-		
		2001-11-26	P85		1000	-		
		2001-11-26	P85		2000	-	0	
<b>MINES ASHTON DU CANADA INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
BITELLI, ALESSANDRO A.	5	2001-11-19	P10		20000	1,156		
		2001-11-19	P76	20000		,870	8000	
COLE, JOHN B.	4	2001-11-13	P76	16250		,870	17812	
DOUGLAS, RODERICK P.	4	2001-11-19	P76	16250		,870		
		2001-11-19	P76		16250	,870	3127	
ROBERTSON, DAVID STRUAN	4	2001-11-22	P76	17500		,870	25000	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
BITELLI, ALESSANDRO A.	5	2001-11-19	P76		20000	-	191100	
COLE, JOHN B.	4	2001-11-13	P76		16250	-	112400	
DOUGLAS, RODERICK P.	4	2001-11-19	P76		16250	-	106775	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
ROBERTSON, DAVID STRUAN	4	2001-11-22	P76		17500	-	119000	
<b>MOORE CORPORATION LIMITED</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
WINSLOW, STEPHEN R. ETRADE	5 PI	2001-11-21 2001-11-29	C00 C00	1600 2000		8,000US 8,740US	5600	
<b>MOSAIC GROUP INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
BOGUTSKY, PAUL	7	2001-02-17	PDI			-	0	
		2001-03-14	P30	1500		4,350		
		2001-06-13	P76	300		4,350	1800	
BYRON, DAVID	7	2001-02-17	PDI			-	61098	
BYRON, MARC	4	2001-02-17	PDI			-	281214	
GRAF, DAVID	5	2001-02-17	PDI			-	167643	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
BOGUTSKY, PAUL	7	2001-02-17	PDI			-	0	
		2001-03-14	P30	1500		4,350		
		2001-06-13	P76		300	-	1200	
<b>MULVIHILL PRO-AMS 100 PLUS (US\$) TRUST</b>								
<i>PARTS</i>								
MULVIHILL, JOHN P.	45	2001-11-01	PDI			-	0	
		2001-11-01	P10	25000		20,000US	25000	
<b>NAL OIL &amp; GAS TRUST</b>								
<i>PARTS</i>								
COLES, RICHARD B. ÉPOUSE-ENFANTS-RICHARD	6 PI	- - 2001-09-10	P99 C00		1000	- 9,230	0	
		- -	C99	1000		-		
		- -	C99	3575		-	5575	
<b>NAVIGATION CP LIMITEE</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
MCNEIL, JOHN J.	4	2001-11-15	P10	1400		16,350		
		2001-11-15	P10	1000		16,450		
		2001-11-15	P10	600		16,400	6000	
NICKLIN, DAVID COMPUTERSHARE TRUSTEES	4 PI	2001-11-27	CDI			-	33824	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
MCNEIL, JOHN J.	4	2001-10-18	P96	8000		7,840US	8000	
NICKLIN, DAVID	4	2001-11-27	PDI			-	40000	
<b>NCE PETROFUND</b>								
<i>PARTS</i>								
MOYER, VINCE P.	5	2001-11-05	P10		7500	13,900		
		- -	P00		5000	12,000	5833	
<b>NEPTUNE TECHNOLOGIES &amp; BIORESSOURCES INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
HARLAND, HENRI GEST. CONSEIL HARLAND	3456 PI	2001-07-11	C97	1000000		,100		
		2001-07-21	C20		33000	-		
		2001-07-24	C20		15000	-	952000	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
<b>BONS DE SOUSCR., SÉRIE &lt;A&gt;</b>								
HARLAND, HENRI GEST. CONSEIL HARLAND	3456 PI	2001-07-11 2001-07-21 2001-07-24 2001-10-12	C97 C20 C20 C20	500000		,002 - - ,020		463500
<b>NEWFOUNDLAND CAPITAL CORPORATION LTD.</b>								
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;A&gt;</i>								
STEELE, HAROLD RAYMOND (HARRY) P.S.S.D.	345 PI	2001-09-30	C30	909		9,030		41118
STEELE, ROBERT GEORGE P.S.S.D.	4 PI	2001-09-30	C30	610		9,020		1828
<b>NEXIA BIOTECHNOLOGIES INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
WEIN, EDWARD OPTIONS (ACT. ORD.)	5	2001-11-21	P76	30000		1,580		30000
WEIN, EDWARD	5	2001-11-21	P76		30000	-		140000
<b>NHC COMMUNICATIONS INC.</b>								
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
FRENETTE, CLAUDE	4	2001-04-28	P96	25000		7,750		65000
HANGEAIS, DIDIER	0	2000-11-22	P96	20000		9,350		20000
<b>NORANDA INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
BROOKS, WILLIAM H. JONES, GEORGE R. P.S.S.D.	5 5 PI	- - 2001-07-30 2001-07-30	P99 C30 C99		80600 1200 4214	- 16,500 -		0 3014
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
BROOKS, WILLIAM H.	5	2001-01-25 2001-01-25 - -	P46 P00 P99		7000 59250 130600	19,610 15,050 -		182850
JONES, GEORGE R. PAQUIN, YVON	5 5	2001-07-30 2000-02-08 2001-01-24	P99 P96 P96	29750 18750 31500		- 17,880 15,050		110450 87450
<b>NORTH AMERICAN PALLADIUM LTD</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
FOX, LOUIS J. BEAR SLEMS & CO. MINTY, KEITH CHARLES RBC DOMINION	4 PI 45 PI	2001-11-21 2001-11-26	C10 C10	5000 500		3,640US 6,250		10000 98000
<b>NOVA CHEMICALS CORPORATION</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
NEWALL, JAMES EDWARD MALCOLM WASKESIU EAST HOLDINGS	45 PI	2001-11-28	C10		400000	28,900		31965
<b>NOVAWEST RESOURCES INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
ROBINSON, ALISON	5	2001-04-04 2001-04-26 2001-10-04	P10 P10 P10		2000 2000 6000	,140 ,170 ,130		

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-10-11	P10	5000		,150	65000
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
ROBINSON, ALISON	5	2001-04-12	P85		35000	,180	
		2001-04-12	P85		50000	,170	
		2001-04-12	P85		15000	,130	
		2001-09-13	P96	305000		,100	400000
<b>OLYMPIA ENERGY INC.</b>							
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;</i>							
DALTON, THOMAS	5	2001-11-16	P30	1068		2,250	
		2001-11-21	P30	1128		2,130	176291
DOBEK, RAY	45	2001-11-16	P30	178		2,250	
		2001-11-21	P30	188		2,130	2488498
GEORGE, NORMAN	45	2001-11-16	P30	979		2,250	
		2001-11-21	P30	1034		2,130	
		2001-11-21	P30		10400	2,260	219132
SALAMON, PETER M.	45	2001-11-16	P30	890		2,250	
		2001-11-21	P30	940		2,130	3920259
<b>OSISKO EXPLORATION LTEE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GAUMOND, ANDRE	4						
INVESNET	PI	2001-05-10	C10	10000		,100	
		2001-05-18	C10	4000		,090	14000
MIMCOR QUEBEC		2001-04-24	C10	10000		,110	10000
<b>PAN AMERICAN RESOURCES INC.</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
GRIFFIS, ARTHUR THOMAS DAVID	45	2001-11-06	P46		290000	-	1250000
<b>PAN AMERICAN SILVER CORP.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BEATY, ROSS JAMES	45	2001-11-26	P10		90000	3,230US	3075000
KESTREL HOLDINGS	PI	2001-11-26	C10		10000	3,230US	
		2001-11-26	C20		10000	-	170000
<b>PANCANADIAN PETROLEUM LIMITED</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
PEARCE, ROBERT ARTHUR	5	2001-10-01	P78		273	-	0 *
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
PEARCE, ROBERT ARTHUR	5	2001-10-01	P78		75000	-	0
<b>PEMBINA PIPELINE INCOME FUND</b>							
<i>PARTS</i>							
BISSETT, DAVID A.	4	2001-11-26	P76	25050		9,760	45050
<i>OPTIONS (PARTS)</i>							
BISSETT, DAVID A.	4	2001-11-26	P76		25050	-	25050
<b>PENGROWTH ENERGY TRUST</b>							
<i>PARTS</i>							
ZAOZIRNY, JOHN B.	4	2001-11-26	P10		100	14,750	
		2001-11-26	P10		3300	14,750	
		2001-11-26	P10		1200	14,700	
		2001-11-26	P10		2500	14,650	
		2001-11-26	P10		500	14,640	
		2001-11-26	P10		900	14,600	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-11-26	P10		1500	14,560	20652
<b>PETHEALTH INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
RENAUD, RICHARD JOSEPH TNG CAPITAL INC.	4 PI	2001-11-28	C10		1000	,100	275000
<b>PETRO-CANADA</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
PENEYCAD, W. ALFRED	5	2001-11-23	P96	3700		38,000	61300
<b>POTASH CORPORATION OF SASKATCHEWAN INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
ACREE, J. CABELL	7	2001-11-19	P10		2000	63,075US	
		2001-11-19	P76	2000		43,688US	0
ELLIOTT, FREDERIC FIDELITY MANAGEMENT	7 PI	2001-08-12	CDI			-	21
HEIMANN, BRENT	7	2001-08-12	PDI			-	0
		2001-11-15	P10		1000	62,750	
		2001-11-15	P76	1000		43,688	0
MERRILL LYNCH FIDELITY MANAGEMENT	PI	2001-08-12	CDI			-	17
STRANG, ANDREW R.	7	2001-08-12	CDI			-	395
		2001-08-12	PDI			-	0
		2001-11-16	P10		1200	63,445US	
		2001-11-16	P76	1200		43,688US	0
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
ACREE, J. CABELL	7	2001-11-19	P76		2000	-	
		2001-11-20	P96	2400		62,990US	11800
ATWOOD, RICHARD	7	2001-11-20	P96	4000		62,990US	22000
BARRETT, PAUL HERBERT	7	2001-08-12	PDI			-	8650
		2001-11-20	P96	7200		62,990US	15850
BERTZ, FRIEDRICH DIETER	7	2001-11-20	P96	7200		62,990US	37350
BLES, FREDERICK J.	4	2001-11-20	P96	1500		62,990US	11500
BOURNE, DOUGLAS J.	4	2001-11-20	P96	1500		62,990US	19700
BROWNLEE, WAYNE RICHARD	5	2001-11-20	P96	30000		99,920	183500
CHASEZ, KAREN	7	2001-11-20	P96	9000		62,990US	18000
COOPER, WILLIAM JR.	7	2001-11-20	P96	7200		62,990US	40500
DELANEY, G. DAVID	7	2001-11-20	P96	30000		62,990US	75750
DIETZ, JAMES F.	7	2001-11-20	P96	35000		62,990US	125000
DOWDLE, STEPHEN	7	2001-11-20	P96	9000		62,990US	25200
DOYLE, WILLIAM JOHN	45	2001-11-20	P96	70000		62,990US	388500
ECKL, CYRIL W.	7	2001-11-20	P96	9000		62,990US	28400
ELLIOTT, FREDERIC	7	2001-08-12	PDI			-	0
		2001-11-20	P96	4000		62,990US	4000
ELLIS, JOHN OWEN	7	2001-11-20	P96	7200		99,920	36400
ERNY, TROY	7	2001-11-20	P96	4000		62,990US	11900
FELGENHAUER, ROBERT	7	2001-11-20	P96	4000		62,990US	12650
GOOCH, LEE W.	7	2001-11-20	P96	6000		62,990US	30750
HAMPTON, JOHN LEVI MALCOM	5	2001-11-20	P96	30000		99,920	156000
HEGGIE, BETTY-ANN LOUISE	5	2001-11-20	P96	30000		99,920	164500
HEIMANN, BRENT	7	2001-08-12	PDI			-	9400
		2001-11-15	P76		1000	-	
		2001-11-20	P96	7200		62,990US	15600
HEPPEL, JAMES	7	2001-11-20	P96	6000		62,990US	30750
HOWE, DALLAS J.	4	2001-11-20	P96	1500		99,920	21700

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
HUFF, CLARK	7	2001-11-20	P96	7200		62,990US	34000
HUJABRE, AHMAD	7	2001-11-20	P96	3000		62,990US	19000
HUMPHREYS, BARRY EDWARD	5	2001-11-20	P96	30000		99,920	183000
IRWIN, BARBARA JANE	7	2001-11-20	P96	30000		62,990US	60000
JACKSON, CHARLES J.	7	2001-11-20	P96	7200		62,990US	28325
JASPAR, ROB	5	2001-11-20	P96	9000		99,920	22400
MCCAIG, JEFFREY JAMES	4	2001-11-20	P96	1500		99,920	11500
MOGFORD, MARY	4	2001-11-20	P96	1500		99,920	11500
MOORE, GARTH WILLIAM	5	2001-11-20	P96	30000		99,920	156000
PHILLIPS, DONALD E.	4	2001-11-20	P96	4000		62,990US	28600
PODWIKA, JOSEPH	7	2001-11-20	P96	2400		62,990US	10350
REGAN, THOMAS J. JR.	7	2001-11-20	P96	30000		62,990US	98750
ROBERTS, DONALD R.	5	2001-11-20	P96	9000		62,990US	50200
ROCK, BERNARD	7	2001-11-20	P96	7200		62,990US	26800
SCHOENHALS, PAUL JOHN	4	2001-11-20	P96	1500		99,920	17900
SIROIS, DENIS A.	5	2001-11-20	P96	9000		99,920	54500
SNYDER, GARY ROBERT	7	2001-11-20	P96	4800		62,990US	26900
STEPHENS, FREDERICK E.	7	2001-11-20	P96	7200		62,990US	34000
STRANG, ANDREW R.	7	2001-08-12	PDI			-	4600
		2001-11-16	P76		1200	-	
		2001-11-20	P96	2400		62,990US	5800
VICQ, JACK GERALD	4	2001-11-20	P96	1500		99,920	23400
WHITAKER, GUY	7	2001-11-20	P96	7200		62,990US	35600
WIGMORE, BARRIE A.	4	2001-11-20	P96	1500		62,990US	17900
WILLIAMS, SHERREL V.	7	2001-11-20	P96	4000		62,990US	28000
WRIGHT, THOMAS J.	7	2001-11-20	P96	1500		62,990US	96200
<b>PRECISION DRILLING CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
EVASIUK, DOUG	7						
R.E.E.R.-PENSION FUND	PI	2001-07-06	C10	400		47,970	
		2001-08-02	C10	160		43,010	560
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
EVASIUK, DOUG	7	2000-11-14	P96	13000		40,250	24500
<b>PREMIER TECH LTEE</b>							
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;A&gt;</i>							
BEDARD, MARC-ANDRE	4	1998-09-29	PDI			-	0
		2001-11-15	P10	300		1,750	
		2001-11-19	P10	1500		1,750	
		2001-11-23	P10	200		1,750	2000
BELANGER, BERNARD	3456						
GESTION B. BÉLANGER	PI	2001-11-01	C00	400		1,500	
		2001-11-02	C00	500		1,500	7626487
<b>PROCYON BIOPHARMA INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
PANCHAL, CHANDRA J.	345	2001-11-14	P10		5000	1,030	3076446
<b>PRODUITS PHARMACEUTIQUES WARATAH INC.</b>							
<i>(LES)</i>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BRAND, STEPHEN J.	345	2000-04-30	P11	27716		,100	
		2000-05-28	P84	2688284		-	
		2001-09-21	P20	20000		,765US	
		2001-09-27	P20	10000		,650US	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
		2001-09-28	P20	10000		,840US	2756000	
<b>PROMETIC SCIENCES DE LA VIE INC.</b>								
<i>ACTIONS D.V.S.</i>								
BEDARD, ANDRE	5	2001-11-12	P10	3200		1,590	123450	
<b>QUEBECOR INC.</b>								
<i>ACT. SUBALT. CAT. &lt;B&gt;</i>								
SABOURIN, DENIS	5	2001-11-09	PDI			-	200	
<b>RESSOURCES GOLDEN GOOSE INC.</b>								
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
DEPATIE, JEAN JOSEPH	4	2001-11-27	PDI			-	0	
		2001-11-27	P96	100000		,250	100000	
FAUGHT, GEORGE DONALD	5	2001-11-26	P96	100000		,200	310000	
MILLER, IRWIN	4	2001-11-26	P96	50000		,200	560000	
<b>RESSOURCES MAJESCOR INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
GAUMOND, ANDRE	45							
CIBC MELLON - MINCOR	PI	2001-05-02	C78		15000	-	220000	
MINCOR QUÉBEC		2001-05-02	C78	15000		-		
		2001-07-10	C10	30000		,500		
		2001-08-17	C10		10000	,570		
		2001-08-20	C10		6500	,690	70216	
INVESNET		- -	C78	3000		-		
		2001-06-01	C10		5000	,550		
		2001-06-13	C10	5000		,510		
		2001-06-27	C10		10000	,550		
		2001-06-28	C10		6000	,550		
		2001-08-10	C10		7000	,540		
		2001-08-29	C10		3000	,620	0	
CIBC MELLON		- -	C78		3000	-		
		- -	C99		3000	-	44000	
MERILL LYNCH		2001-09-04	C10		5000	,640		
		- -	C99	698		-	698	
FIN. BANQUE NATIONALE		2001-07-10	C10	30000		,500		
		2001-07-30	C10	36360		-		
		2001-08-14	C10		10000	,540	66360	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
GAUMOND, ANDRE	45	2000-03-20	P30	75000		,400		
		2001-02-13	P30	75000		,330		
		2001-07-18	P30	250000		,460	500000	
<b>RESSOURCES METCO INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
BROCHU, CLAUDE	4							
CRB MANAGEMENT INC.	PI	2001-11-28	C10	60000		,090	100000	
<b>RESSOURCES MINIERES NORMABEC LTEE</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
GADBOIS, L.G. SERGE	4	2001-08-27	PDI			-	0	
		2001-11-14	P10	20000		,090	20000	
<b>RESSOURCES MINIERES RADISSON INC.</b>								
<i>ACT. ORD. CAT. &lt;A&gt;</i>								
DUPONT, JEAN-MARIE	4	2001-10-30	P70	24830		,150		

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-10-30	P76	42170		,150	
		2001-10-30	P99		1410604	-	546746
24254294 QUEBEC INC.	PI	2001-10-30	C99	230694		-	230694
PETROLES J. M. DUPONT		2001-10-30	C99	319377		-	319377
BARBARA DUPONT		2001-10-30	C99	20875		-	20875
OPTIONS (ACT. ORD. CAT. <A>)							
DUPONT, JEAN-MARIE	4	2001-10-30	P76		42170	-	357830
<b>RESSOURCES ROBEX INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BEDARD, MARCEL	3	2001-11-16	P10		10000	,350	880322
<b>RESSOURCES SIRIOS INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CLOUTIER, LUC	4						
ENT. LUC CLOUTIER INC.	PI	2001-10-22	C10	1000		,110	
		2001-10-22	C10	5000		,090	
		2001-10-22	C10	15000		,100	
		2001-11-20	C10	5000		,100	
		2001-11-27	C10	1000		,110	
		2001-11-27	C10	1000		,120	247000
GIRARD, MARIE-JOSE	45	2001-11-26	P10	9500		,120	
		2001-11-26	P10	1500		,130	
		2001-11-27	P10	25000		,130	
		2001-11-27	P10	1000		,140	
		2001-11-29	P10	1000		,130	446735
<b>RESSOURCES SPIDER INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BREWSTER, NORMAN EMERSON	45						
ELEN ENTERPRISES	PI	2001-02-08	C00		12500	,090	
		2001-03-08	C00		20000	,090	
		2001-03-08	C00		30000	,110	
		2001-05-04	C00	15000		,070	
		2001-06-15	C00		40000	,070	
		2001-06-26	C00	20000		,060	
		2001-08-01	C00	9000		,050	
		2001-08-17	C00		50000	,050	
		2001-09-19	C00	38000		,040	
		2001-10-03	C00	5000		,040	
		2001-11-06	C00		40000	,040	
		2001-11-15	C00	16000		,050	105800
<b>RESSOURCES STE-GENEVIEVE LTEE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
EMERGING AFRICA GOLD (EAG) INC.	3	2001-01-15	P84		62231984	-	
		2001-10-22	P20		10250000	,120	
		2001-10-29	P20		1525000	,020	3782996
<b>RESSOURCES STRATECO INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
HEBERT, GUY	345						
BBH-GRO-MANAGEMENT+CDS	PI	2001-11-01	C10	1500		,130	
		2001-11-06	C10	8000		,130	
		2001-11-06	C10	16500		,140	
		2001-11-12	C10	15000		,140	

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
		2001-11-15	C10	15500		,140	
		2001-11-15	C00	2500		,150	1031250
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
HEBERT, GUY	345	2001-09-26	P00	200000		,150	500000
<b>RIO ALTO EXPLORATION LTD.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
MOSS, BRIAN JOHN P.S.S.D.	5 PI	2001-11-07	C30	600		-	1838
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
MOSS, BRIAN JOHN	5	2001-07-18	P00	30000		-	100000
<b>ROGERS COMMUNICATIONS INC.</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;B&gt;, S.D.V.</i>							
KATZ, LEONARD M.	5	2001-11-06	P10		8386	22,600	75205
<b>ROTHMANS INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CAREW, ROBERT JOHN	45	2001-09-30	P30	314		24,020	5740
FUNK, RON	7	2001-09-30	P30	234		24,260	658
GAUTHIER, PAULE	4	- -	PDI			-	0
		2000-05-23	P10	200		16,500	
		2000-05-25	P10	100		16,500	
		2000-06-02	P10	700		16,750	
		2001-10-22	P10	500		30,150	1500
JEWER, PAUL P.S.S.D.	57 PI	2001-03-20	C30	65		23,077 m	
		2001-09-30	C30	178		24,000	301
VERRALL, ROBERT	7	2001-09-30	P30	116		22,490	349
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
CAREW, ROBERT JOHN	45	2001-05-10	P96	30000		23,000	106500
FUNK, RON	7	2001-05-10	P96	14500		23,000	44500
JEWER, PAUL	57	2001-05-11	P96	13500		23,000	44500
VERRALL, ROBERT	7	2001-05-10	P96	13500		23,000	
		2001-11-16	P76		1200	29,840	
		2001-11-19	P76		3100	28,800	
		2001-11-19	P76		400	29,700	
		2001-11-20	P76		3100	29,300	
		2001-11-20	P76		1500	29,400	
		2001-11-20	P76		700	29,200	31000
<b>SAMUEL MANU-TECH INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
SAMUEL MANU-TECH INC.	1	2001-11-23	P97	1000		4,750	
		- -	P85		1000	-	0
<b>SAPUTO INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BOURGIE, PIERRE	4						
BOURGIE CAPITAL INC.	PI	2001-11-23	C84	215000		-	430000
175778 CANADA INC.		2001-11-23	C84	15000		-	30000
DRYER, GREGORY	5	2001-11-23	P84	214		-	428
PLACEMENTS ITALCAN INC.	3	2001-11-23	P84	4327547		-	8655094
PLACEMENTS ITALSAP INC	PI	2001-11-23	C84	986760		-	1973520
TANGUAY, LOUIS A.	4	2001-11-23	P84	2000		-	4000

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Prix unitaire	Solde courant	
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Acquisition			Aliénation
				Acquisition	Aliénation				
THERRIEN, MAXIME	5	2001-11-27	P10				4470	24,470	
		2001-11-27	P76	4470				8,500	590
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>									
BLANCHET, CLAUDE	4	2001-11-23	P84	1000				13,500	
		2001-11-23	P84	1000				19,000	4000
BOULAIS, DANIEL	5	2001-11-23	P84	12273				-	24546
BOURGIE, PIERRE	4	2001-11-23	P84	5000				-	10000
DIETRICH, LAVONNE	5	2001-11-23	P84	9570				18,425	
		2001-11-23	P84	9289				19,700	
		2001-11-23	P84	14111				13,500	
		2001-11-23	P84	10461				19,000	86862
DRYER, GREGORY	5	2001-11-23	P84	5335				16,125	
		2001-11-23	P84	6853				19,700	
		2001-11-23	P84	11111				13,500	
		2001-11-23	P84	8684				19,000	63966
TANGUAY, LOUIS A.	4	2001-11-23	P84	1000				8,500	
		2001-11-23	P84	1000				18,425	
		2001-11-23	P84	1000				19,700	
		2001-11-23	P84	1000				19,000	
		2001-11-23	P84	1000				13,500	10000
THERRIEN, MAXIME	5	2001-11-27	P76				4470	-	17218
WILLIAMSON, RANDY	5	2001-11-23	P84	26053				-	52106
<b>SASKATCHEWAN WHEAT POOL</b>									
<i>ACTIONS CAT. &lt;B&gt;, S.D.V.</i>									
MCCORD, MICHAEL PATRICK	5	2001-11-19	P20	2600				2,050	
		2001-11-20	P20	2400				2,050	10000
<b>SICO INC.</b>									
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>									
COTE, RICHARD P.	4	2001-11-12	P10				400	16,000	
		2001-11-13	P10				3400	16,000	
		2001-11-14	P10				3900	16,000	
		2001-11-15	P10				2968	16,000	16802
PAQUET, RAYMOND LEVESQUE BEAUBIEN	5 PI	2000-12-13	C10	440				13,630	5075
<b>SIERRA WIRELESS, INC.</b>									
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>									
BRENTON, ANDREW RALPH TURTLE CREEK INV. FUND	6 PI	2001-11-23	C10				10000	27,088	
		2001-11-26	C10				3400	25,754	
		2001-11-26	C10				6600	26,500	
		2001-11-27	C10				10000	26,157	60000
COLE, JEFFREY TURTLE CREEK INV. FUND	6 PI	2001-11-23	C10				10000	27,088	
		2001-11-26	C10				3400	25,754	
		2001-11-26	C10				6600	26,500	
		2001-11-27	C10				10000	26,157	60000
DAVIS, GARTH TURTLE CREEK INV. FUND	6 PI	2001-11-23	C10				10000	27,088	
		2001-11-26	C10				3400	25,754	
		2001-11-26	C10				6600	26,500	
		2001-11-27	C10				10000	26,157	60000
HEBEL, JEFFREY	6								

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
TURTLE CREEK INV. FUND	PI	2001-11-23	C10		10000	27,088	
		2001-11-26	C10		3400	25,754	
		2001-11-26	C10		6600	26,500	
		2001-11-27	C10		10000	26,157	60000
HRYHORCZUK, TODD TURTLE CREEK INV. FUND	6 PI	2001-11-23	C10		10000	27,088	
		2001-11-26	C10		3400	25,754	
		2001-11-26	C10		6600	26,500	
		2001-11-27	C10		10000	26,157	60000
PMC-SIERRA, INC.	3	2000-11-02	P10		20000	70,980US	
		2000-11-03	P10		20000	71,830US	
		2000-11-03	P10		5000	72,370US	
		2000-11-06	P10		27638	73,490US	
		2001-11-09	P10		10000	24,060	
		2001-11-13	P10		10000	25,670	
		2001-11-14	P10		10000	26,130	
		2001-11-15	P10		10000	26,560	
		2001-11-16	P10		10000	26,650	
		2001-11-19	P10		10000	28,050	
		2001-11-20	P10		10000	27,500	
		2001-11-21	P10		10000	26,700	
		2001-11-26	P10		10000	25,400	2346187
<b>SILVER STANDARD RESOURCES INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
QUARTERMAIN, ROBERT ALLAN	45	2001-11-21	P10		28728	3,150	
		2001-11-21	P76	28728		1,900	
		2001-11-23	P10		6941	3,070	
		2001-11-23	P76	6941		1,900	
		2001-11-26	P10		29976	3,080	
		2001-11-26	P76	29976		1,900	
		2001-11-27	P10		27280	3,050	
		2001-11-27	P76	27280		1,900	
		2001-11-28	P10		32222	3,060	
		2001-11-28	P76	32222		1,900	72200
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
QUARTERMAIN, ROBERT ALLAN	45	2001-11-21	P76		28728	-	
		2001-11-23	P76		6941	-	
		2001-11-26	P76		29976	-	
		2001-11-27	P76		27280	-	
		2001-11-28	P76		32222	-	548222
<b>SOBEYS INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
HYNES, R. GLENN	5	- -	P30	15445		23,936	30979
		POULIN, MARC	5				
MONTREAL TRUST REITH, DUNCAN	PI	2001-07-03	C11	12505		23,940	29792
MONTREAL TRUST COMPANY	PI	2001-01-16	CDI			-	0
		2001-03-07	C30	26378		20,850	26378
SOBEY, JOHN ROBERT	5	2000-06-28	P30	5690		23,800	61634 *
<b>SOCIETE CANADIAN TIRE, LIMITEE (LA)</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BILLES, MARTHA G.	34						

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
ALBIKIN MANAGEMENT INC	PI	2001-08-01	C97	356238		-	700383	
ALBIKIN II HOLDINGS		2001-08-01	C97		356238	-	0	
<i>ACTIONS CAT. &lt;A&gt;, S.D.V.</i>								
ALLEN, BRUCE	5							
RBC DOM. SEC.	PI	2001-03-14	C99	200		-	200	
COMP INV. SERV.		2001-03-14	C99	354		-	354	
ESPP - CANADA TRUST		- -	C10	1641		18,160		
		- -	C10	2672		20,550	6013	
ARNETT, MICHAEL	5							
CANADA TRUST	PI	2001-11-27	C30		2000	26,910	1030	
BENNETT, GILBERT STUART	45	2001-02-07	P30	459		21,750	2374 *	
BILLES, MARTHA G.	34							
ALBIKIN MANAGEMENT INC	PI	2001-02-07	C30	459		21,750		
		2001-08-01	C97		713205	-	0	
ALBIKIN II HOLD. INC.		2001-08-01	C97	713205		-	713205	
CONDON, TIMOTHY J.	7							
CANADA TRUST	PI	2000-12-31	C99		1160	21,180		
		2000-12-31	C99	1372		20,500	303	
PASTERNAK, STANLEY WILLIAM	5	- -	P99		6588	-	0	
CANADA TRUST	PI	- -	C99	6588		-		
		2001-03-29	C10	2041		20,430		
		2001-11-20	C10		1000	26,360	7629	
SAVAGE, GRAHAM WILLIAM	4	2001-02-07	P30	459		21,750	1141 *	
SINNOTT, PATRICK R.	5	2001-11-19	P10		1660	26,090		
		2001-11-19	P10		2667	26,090		
		2001-11-19	P10		5000	26,090		
		2001-11-19	P76	1660		13,411		
		2001-11-19	P76	2667		14,870		
		2001-11-19	P76	5000		16,470	0	
CANADA LIFE	PI	2001-08-14	C99	782		-	3249	
STEWART, CAMERON DOUGLAS	5	2001-11-27	P10		1000	27,000		
		2001-11-27	P76	1000		16,470	0	
VAANDERING, EYMBERT	5	2001-11-23	P10		930	26,186		
		2001-11-23	P10		3750	26,186		
		2001-11-23	P76	930		14,870		
		2001-11-23	P76	3750		16,470	0	
<i>OPTIONS (ACT. CAT.&lt;A&gt;, S.D.V.)</i>								
ALLEN, BRUCE	5	2001-03-01	P96	8000		21,030	133535	
SINNOTT, PATRICK R.	5	2001-11-19	P76		1660	-		
		2001-11-19	P76		2667	-		
		2001-11-19	P76		5000	-	103562 *	
STEWART, CAMERON DOUGLAS	5	2001-11-27	P76		1000	-	107000	
VAANDERING, EYMBERT	5	2000-11-02	P99	15000		16,470		
		2001-03-01	P99	8000		21,030		
		2001-11-23	P76		3750	-		
		2001-11-23	P76		930	-	47351	
<b>SOCIETE D'ENERGIE TALISMAN INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
BLAKELEY, ALEXANDER PAUL	7	2001-11-15	P10		2500	60,000		
		2001-11-15	P76	2500		31,175	0	
DUKE, ANDREW GUY	5	2001-11-22	P10		1500	51,850		
		2001-11-22	P76	1500		25,775		
		2001-11-26	P10		1950	54,000		

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	Solde courant
				Acquisition	Aliénation		
SOCIETE D'ENERGIE TALISMAN INC.	1	2001-11-26	P10		1000	54,000	
		2001-11-26	P76	1950		34,225	
		2001-11-26	P76	1000		25,775	0
		2001-11-15	P22	200000		52,458	
		2001-11-16	P22	120000		52,080	
		2001-11-19	P22	10000		52,150	
OPTIONS (ACT. ORD.)		- -	P85		330000	-	0
BLAKELEY, ALEXANDER PAUL	7	2001-11-15	P76		2500	-	65350
DUKE, ANDREW GUY	5	2001-11-22	P76		1500	-	
		2001-11-26	P76		1950	-	
		2001-11-26	P76		1000	-	39750
<b>SOCIETE DE GESTION A.G.F. LIMITEE (LA)</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;B&gt;, S.D.V.</i>							
WAY, STEPHEN WILLIAM R.E.E.R.	7 PI	2001-08-10	C30	27		26,930	
		2001-08-23	C30	27		26,490	
		2001-09-06	C30	28		26,250	
		2001-09-21	C30	38		19,200	
		2001-10-04	C30	34		21,250	2015
<b>SPAR AEROSPATIALE LIMITEE</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
FERNANDEZ-STOLL, ANTONIO BMO NESBITT BURNS	5 PI	2001-11-22	C76	69576		6,500	
		2001-11-27	C22		69576	15,500	0
GAUKRODGER, ELSPETH COMPUTERSHARE TRUST CO	5 PI	2001-05-11	CDI			-	0
		2001-11-22	C30	103		-	
		2001-11-27	C22		103	15,500	0
NB FINANCIAL		2001-05-11	CDI			-	100
		2001-11-27	C22		100	15,500	0
GYLES, CHARLES T. BMO NESBITT BURNS	5 PI	2001-11-22	C76	50000		8,400	
		2001-11-27	C22		50000	15,500	0
COMPUTERSHARE TRUST CO		2001-11-22	C30	629		-	
		2001-11-27	C22		629	15,500	0
MACDONALD, JAMES STUART ALEXANDER NESBITT BURNS	4 PI	2001-11-22	C76	25000		7,460	
		2001-11-27	C22		26430	15,500	0
MANZIE, EUGENE J. COMPUTERSHARE TRUST CO	5 PI	2001-11-22	C30	289		-	
		2001-11-27	C22		289	15,500	0
MASS, ALLAN	4	2001-11-22	P76	25000		7,460	
		2001-11-27	P22		25000	15,500	0
OPTIONS (ACT. ORD.)							
FERNANDEZ-STOLL, ANTONIO	5	2001-11-22	P76		69576	-	0
GYLES, CHARLES T.	5	2001-11-22	P76		50000	-	0
MACDONALD, JAMES STUART ALEXANDER	4	2001-11-22	P76		25000	-	0
MASS, ALLAN	4	2001-11-22	P76		25000	-	0
<b>SPECTRAL DIAGNOSTICS INC.</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
PLAXTON, CHRISTOPHER R.	45	2001-11-30	P97		100000	3,700	165500

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Relations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>SR TELECOM INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BYRNE, THOMAS FRANCIS	4	2001-06-29	P75	20186		1,600	
		2001-07-16	P10	5000		1,600	93933
CYR, JOSEPH VICTOR RAYMOND	4	2001-07-03	P75	7314		1,600	36573
DICKIE, PAUL A.	46	2001-07-03	P75	250000		1,600	1250000
HURTUBISE, LIONEL	46	2001-07-03	P75	816		1,600	4080
LEBLANC & ROYLE ENTERPRISES INC.	3	2001-07-03	P75	3125000		1,600	14100991
MC GEE, NANCY E.	46	2001-07-03	P75	32500		1,600	242900
PATTON, GEORGE E.	46	2001-07-03	P75	6200		1,600	31000
<i>DROITS DE SOUSCRIPTION</i>							
BYRNE, THOMAS FRANCIS	4	2001-06-12	P66	20186		1,600	
		2001-06-29	P75		20186	-	0
CYR, JOSEPH VICTOR RAYMOND	4	2001-06-12	P66	7314		1,600	
		2001-07-03	P75		7314	-	0
DICKIE, PAUL A.	46	2001-06-12	P66	250000		1,600	
		2001-07-03	P75		250000	-	0
FOX, FRANCIS R.	46	2001-06-12	P66	1875		1,600	
		2001-07-03	P75		1875	-	0
HURTUBISE, LIONEL	46	2001-06-12	P66	816		1,600	
		2001-07-03	P75		816	-	0
LEBLANC & ROYLE ENTERPRISES INC.	3	2001-06-12	P66	3125000		1,600	
		2001-07-03	P75		3125000	-	0
MC GEE, NANCY E.	46	2001-06-12	P66	32500		1,600	
		2001-07-03	P75		32500	-	0
PATTON, GEORGE E.	46	2001-06-12	P66	6200		1,600	
		2001-07-03	P75		6200	-	0
<b>STORM ENERGY INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CLARK, STUART GEORGE R.E.E.R.	45 PI	2001-11-28	C10		200000	9,200	1052498
RYCZAK, KEVIN MICHAEL R.E.E.R.-ACTION DIRECT	5 PI	2001-11-20	C76	5000		2,300	17500
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
RYCZAK, KEVIN MICHAEL	5	2001-11-20	P76		5000	-	36000
<b>STRESSGEN BIOTECHNOLOGIES CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
GLICKMAN, RICHARD M.	4	2001-11-26	P10		8000	4,700	
		2001-11-27	P10		500	4,840	
		2001-11-27	P10		1500	4,700	81600
<b>SYSTECH RETAIL SYSTEMS INC.</b>							
<i>ACT. PRIV. SÉRIE &lt;C&gt;, CONV.</i>							
COMPAQ CAYMAN ISLANDS INVESTMENT COMPANY	3	2001-09-26	PDI			-	1174947
<b>TECK COMINCO LIMITED</b>							
<i>ACTIONS CAT. &lt;B&gt;, D.V.S.</i>							
CAISSE DE DEPOT ET PLACEMENT DU QUEBEC	3	2001-11-13	P10	13000		11,480	
		2001-11-20	P10		4200	11,230	3924281
<b>TELEGLOBE INC.</b>							
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Rela- tions	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
BRUNETTE, JOHN S.	7	2001-07-16	PDI			-	147232
DONNAN, LISA	7	2001-07-16	PDI			-	152500
FORTIN, SERGE	8	2001-07-16	PDI			-	95000
VERGE, STEWART	7	2001-07-16	PDI			-	195165
<b>THUNDER ENERGY INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BOYER, COLIN DOUGLAS	4	2001-09-30	P97	25000		,800	400000
PASIEKA, JAMES MURRAY	4	1996-12-16	PDI			-	53750
		1996-12-20	P22	6250		,800	
		1998-02-17	P00		4000	1,900	
		1998-03-03	P10		10000	1,900	
		1998-07-03	P10		6000	1,900	
		1998-09-21	P10		5200	1,700	
		1998-09-21	P76	5000		,400	
		1998-09-21	P76	5000		,800	
		1999-03-12	P10	100		1,240	
		1999-07-09	P10		4000	1,750	
		1999-07-13	P10		5000	1,750	
		1999-07-16	P10		10000	1,750	
		1999-10-20	P97	4100		2,600	
		2000-08-30	P76	30000		,800	
		2001-03-28	P10		1600	3,800	
		2001-03-29	P10		3400	4,000	
		2001-03-30	P10		5000	4,250	50000
TURNBULL, GREGORY GEORGE R.E.E.R.	0 PI	2001-03-12	PDI CDI			- -	2000 8000
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
BOYER, COLIN DOUGLAS	4	2001-09-28	P96	10000		3,750	
		2001-09-30	P76		25000	-	110000 *
PASIEKA, JAMES MURRAY	4	1996-12-16	PDI			-	40000
		2000-08-30	P96	30000		2,750	
		2001-01-23	P96	10000		2,680	62500
<b>TIOMIN RESOURCES INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
MACNEILY, IAN MARTIN	5	2001-07-23	P76	15000		,180	
		2001-11-21	P10	20000		,050	50000
<b>TITANIUM CORPORATION INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
ARNOLD, RONALD FRANCIS	4	2001-07-24	PDI			-	179200
		2001-11-13	P10		5000	1,700	174200
<b>TOTAL ENERGY SERVICES LTD.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
PACHKOWSKI, BRUCE	4	2001-11-12	P10		2000	1,800	17700
<b>TRANSALTA CORPORATION</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
FARRELL, DAWN LORRAINE	4	2001-11-23	P76	5200		14,500	
		2001-11-23	P76		2100	23,500	
		2001-11-23	P76		1700	23,480	
		2001-11-23	P76		200	23,500	
		2001-11-23	P76		1200	23,520	9824
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>							Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire		
				Acquisition	Aliénation			
FARRELL, DAWN LORRAINE	4	2001-11-23	P76		5200	-	24000	
<b>TRANSAT A.T. INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
GODBOUT, DANIEL	8	2001-11-19	P10		2500	8,650		
		2001-11-23	P10		500	8,650		
		2001-11-23	P10		100	8,600		
		2001-11-23	P10		1700	8,750		
		2001-11-23	P10		800	8,300		
		2001-11-23	P10		100	8,400		
		2001-11-23	P10		1000	8,450		
		2001-11-23	P10		100	8,260		
		2001-11-23	P10		700	8,500	25202	
<b>TRIZEC HAHN CORPORATION</b>								
<i>OPTIONS (ACTIONS D.V.S.)</i>								
BLAIR, ANDREW A.L.	5	2000-10-31	P85		100000	34,500		
		2000-10-31	P96	100000		22,750		
		2001-02-26	P96	100000		24,950	430000 *	
<b>UNI-SELECT INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
CAISSE DE DEPOT ET PLACEMENT DU QUEBEC	3	2001-05-10	P10	200		12,240		
		2001-06-06	P10	100		12,300		
		2001-07-06	P10	6000		14,020		
		2001-07-09	P10	3000		14,240	1929800	
<b>UNITED INC.</b>								
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>								
LIBIN, BRUCE RAYMOND	4	2001-10-24	P85		21095	1,500	0	
RANGER HOLDINGS LTD.	PI	2001-10-24	C85		65000	1,500	0	
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>								
LIBIN, BRUCE RAYMOND	4	2001-10-24	P78		25000	,860		
		2001-10-24	P85		50000	-	0	
<b>VAN HOUTTE INC.</b>								
<i>ACTIONS D.V.S.</i>								
VAN HOUTTE INC.	1	2001-11-01	P22	4000		24,500		
		2001-11-02	P22	4000		24,500		
		2001-11-05	P22	300		24,500		
		2001-11-06	P22	400		24,250		
		2001-11-07	P22	1100		24,000		
		2001-11-07	P22	2500		24,500		
		2001-11-08	P22	1200		24,250		
		2001-11-09	P22	900		25,350		
		2001-11-12	P22	4000		24,300		
		2001-11-15	P22	1300		23,510		
		2001-11-15	P22	1400		23,750		
		2001-11-15	P22	2000		23,800		
		2001-11-19	P22	200		24,050	70200	
<b>VELAN INC.</b>								
<i>OPTIONS (ACTIONS D.V.S.)</i>								
SMITH, ANDREW	5	1996-09-18	PDI			-	0	
		2001-10-24	P96	6000		12,500	6000	
<b>VINCOR INTERNATIONAL INC.</b>								

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Émetteur Titre Initié Porteur inscrit	Opérations <sup>(1)</sup>						Solde courant
	Re- lations	Date	Na- ture	Nombre de titres ou valeur nominale globale		Prix unitaire	
				Acquisition	Aliénation		
<b>ACTIONS ORDINAIRES</b>							
GIGUIERE, JOHN	7	2001-11-12	P10		5400	10,570	
		2001-11-12	P10		1000	10,630	
		2001-11-12	P10		700	10,570	
		2001-11-12	P10		500	10,660	
		2001-11-12	P10		500	10,600	
		2001-11-12	P10		200	10,570	
		2001-11-13	P10		1500	10,610	
		2001-11-16	P10		4800	10,660	
		2001-11-16	P10		200	10,700	
		2001-11-19	P10		1400	10,680	
		2001-11-19	P10		1000	10,710	2800
GIGUIERE, KARL	7	2001-11-14	P10		1000	10,550	
		2001-11-16	P10		19000	10,600	0
ZIRALDO, DONALD J.P.	457	2001-11-20	P97		1500	16,710	80208
<b>WARNEX INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
LAFERRIERE, RICHARD	45	2001-10-10	PDI			-	9800
GESTION CATRIALEX INC.	PI	2001-10-10	CDI			-	833300
PELLERIN, DENIS	5	2001-10-11	PDI			-	3000
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
LAFERRIERE, RICHARD	45	2001-10-10	PDI			-	145000
<b>WESTCOAST ENERGY INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BODNAR, BOHDAN IVAN	5	2001-03-22	P10		600	36,500	
		2001-03-22	P76	600		21,250	9180
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
BODNAR, BOHDAN IVAN	5	2001-03-22	P76		600	-	20100
<b>WESTJET AIRLINES LTD.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
CAMPBELL, ALEXANDER J.	5	2001-07-01	P30	151		24,440	
		2001-08-01	P30	187		19,750	
		2001-09-01	P30	214		17,230	
		2001-10-01	P30	212		17,450	
		2001-11-20	P10		2000	20,050	52693
<b>WHEATON RIVER MINERALS LTD.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
PRICE, THOMAS DEREK	5	- -	P10		10000	,690	233984
<b>ZARLINK SEMICONDUCTOR INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
BROCKETT, PATRICK J.	45	2001-11-09	P10	4500		9,140US	
		2001-11-09	P10	1000		9,090US	5500
<b>ZENON ENVIRONMENTAL INC.</b>							
<i>ACTIONS ORDINAIRES</i>							
MCKENNA, FRANK JOSEPH	4	2001-11-26	P10		5000	17,000	
		2001-11-26	P76	5000		9,875	0
<i>OPTIONS (ACT. ORD.)</i>							
MCKENNA, FRANK JOSEPH	4	2001-08-15	P96	7500		13,180	
		2001-11-26	P76		5000	-	37500

**Commission des valeurs mobilières du Québec**

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

<b>Émetteur</b>	<b>Opérations <sup>(1)</sup></b>							<b>Solde courant</b>
	<b>Titre</b>	<b>Relations</b>	<b>Date</b>	<b>Na- ture</b>	<b>Nombre de titres ou valeur nominale globale</b>		<b>Prix unitaire</b>	
<b>Acquisition</b>					<b>Aliénation</b>			
Initié Porteur inscrit								
SZONYI, ANDREW		5	2001-08-15	P96	7500		13,180	17500

(1) Les informations publiées dans cette section sont tirées des déclarations d'initiés à la Commission. Les initiés sont responsables des informations fournies et des inexactitudes qu'elles pourraient comporter.

\* Un astérisque placé après le chiffre du solde courant indique que les données fournies par l'initié, relativement au solde des titres détenus, ne correspondent pas à celles des fichiers de la Commission.

**C. Liste des sociétés dont les titres acquis sur le marché secondaire sont admissibles aux fins de couverture seulement dans le cadre du régime d'épargne-actions du Québec**

pour la période du  
15 décembre 2001 au 22 décembre 2001

Note : La présente liste est valide du 15 décembre 2001 au 22 décembre 2001

Dénomination	Mode de placement	Date du placement	Titres	Taux de déduction %	Date maximale d'admissibilité
Alimentation Couche-Tard inc.	Prospectus	1998-03-30	Act. subalt. « B »	100	2001-12-31
Andromed Inc.	Prospectus	2001-03-13	Act. Ord.	100	2004-12-31
Art Recherches et Technologies Avancées Inc.	Prospectus	2000-06-22	Act. ord.	100	2003-12-31
Axcan Pharma Inc.	Prospectus	2001-05-24	Act. ord.	100	2004-12-31
Boutiques San Francisco Incorporées (Les)	Dispense	2000-07-19	Act. subalt. cat. B	100	2003-12-31
Câble Satisfaction International Inc.	Prospectus	1999-05-11	Act. subalt.	100	2002-12-31
Cenosis inc.	Prospectus	1998-08-24	Act. ord.	75	2001-12-31
Cognicase inc.	Prospectus	2001-05-15	Act. ord.	100	2004-12-31
ConjuChem Inc.	Prospectus	2000-11-20	Act. ord.	100	2003-12-31
Corporation de Sécurité Garda World	Dispense	2001-07-26	Act. ord. A	100	2004-12-31
Corporation Future Beach	Prospectus	2000-03-17	Act. ord.	100	2003-12-31
Corporation Haemacure	Prospectus	2001-06-20	Act. ord.	100	2004-12-31
Électromed inc.	Dispense	2001-07-12	Act. ord.	100	2004-12-31
Engenuity Technologies Inc.	Prospectus	1999-07-12	Act. ord.	100	2002-12-31
Fun Key Studios inc.	Prospectus	1999-12-10	Act. cat. A	100	2002-12-31
Groupe ADF inc.	Prospectus	1999-07-07	Act. subalt.	100	2002-12-31
Groupe Cossette Communication inc.	Prospectus	1999-06-10	Act. subalt.	100	2002-12-31
Groupe Covitec inc.	Prospectus	1998-06-04	Act. ord.	100	2001-12-31
Nurun Inc.	Prospectus	1998-04-08	Act. ord.	100	2001-12-31
Groupe Laperrière & Verreault Inc.	Notice d'offre	1996-09-20	Act. subalt. cat. A	100	2003-12-31
Helix Hearing Care of America Corp.	Dispense	2000-11-28	Act. ord.	100	2003-12-31
Héroux-Devtek inc.	Dispense	2001-07-10	Act. ord.	100	2004-12-31
Industries Lasonde inc.	Dispense	2000-01-24	Act. subalt. cat. A	100	2003-12-31
Industries Spectra Premium inc. (Les)	Prospectus	1999-01-26	Act. subalt.	100	2002-12-31
Laboratoires Aeterna inc. (Les)	Prospectus	2001-09-04	Act. subalt.	100	2004-12-31
Logibec Groupe Informatique Ltée	Dispense	2000-06-13	Act. ord.	100	2003-12-31
Logistec Corporation	Dispense	2001-07-30	Act. subalt. B	100	2004-12-31
MAAX inc.	Prospectus	1998-06-29	Act. ord.	100	2001-12-31
MédiSolution Ltée	Dispense	2000-09-28	Act. ord.	100	2003-12-31
Mitec Télécom Inc.	Notice d'offre	2001-11-01	Act. ord.	100	2004-12-31
Mount Real Corporation	Notice d'offre	1999-11-17	Act. ord.	100	2002-12-31
Neurochem Inc.	Prospectus	2000-06-13	Act. ord.	100	2003-12-31
Nexia Biotechnologies inc.	Prospectus	2000-12-08	Act. ord.	100	2003-12-31
NSI Communications Inc.	Dispense	2000-12-28	Act. ord.	100	2003-12-31
Pangeo Pharma Inc.	Dispense	2000-10-23	Act. ord.	100	2003-12-31

## Commission des valeurs mobilières du Québec

2001-12-07 Vol. XXXII n° 49

Dénomination	Mode de placement	Date du placement	Titres	Taux de déduction %	Date maximale d'admissibilité
Procyon Biopharma Inc.	Dispense	2001-06-22	Act. ord.	100	2004-12-31
Prolab Technologies Inc.	Prospectus	2000-06-28	Act. Subalt. A	100	2003-12-31
ProMetic Sciences de la Vie Inc.	Dispense	2001-05-31	Act. subalt.	100	2004-12-31
Ressources Orléans inc.	Dispense	1998-01-05	Act. ord.	100	2001-12-31
Saco Smartvision Inc.	Dispense	1999-07-12	Act. ord.	100	2002-12-31
Saturn (Solutions) inc.	Prospectus	1999-12-10	Act. ord.	100	2002-12-31
Sico Inc. *	Notice d'offre	2001-12-04	Act. ord.	100	2004-12-31
Signalgène Inc.	Prospectus	2000-06-13	Act. ord.	100	2003-12-31
Société Minière Mazarin inc.	Dispense	2000-07-12	Act. ord.	100	2003-12-31
Technologies AD OPT inc.	Prospectus	1999-06-08	Act. ord.	100	2002-12-31
Technologies de stérilisation à l'ozone TSO3 inc.	Prospectus	2001-08-09	Act.ord.	100	2004-12-31
Technologies interactives Mediagrif Inc.	Prospectus	2000-09-25	Act. ord.	100	2003-12-31
Technologies Nexxlink Inc.	Dispense	2000-21-08	Act. Ord.	100	2003-21-31
Tecsys inc.	Dispense	2000-06-15	Act. ord.	100	2003-12-31
Theratechnologies inc. *	Prospectus	2001-12-05	Act. ord.	100	2004-12-31
Uni-Sélect Inc.	Dispense	2001-08-09	Act. ord.	100	2004-12-31
Van Houtte Inc.	Dispense	2000-06-15	Act. subalt.	100	2003-12-31
Vêtements de Sport Gildan inc.(Les)	Prospectus	1999-05-07	Act. subalt. « A »	100	2002-12-31

\* Modifications : - Theratechnologies inc.  
- Sico Inc.

---

## Annexe D

---

## **Annexe D**

### **Décisions : article 313 - Loi sur les valeurs mobilières**

#### **Décision de la Commission**

#### ***RÈGLES DE PROCÉDURE DE LA COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC***

##### **CHAPITRE I**

##### **DISPOSITION PRÉLIMINAIRE**

1. Le présent document édicte des règles de base relatives à l'exercice des fonctions juridictionnelles de la Commission lorsqu'elle agit à titre de tribunal.

##### **CHAPITRE II**

##### **PRINCIPES ET AUTRES DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

2. Les présentes règles ont pour but d'assurer un déroulement rapide et simple de la procédure, dans le respect des règles de justice naturelle.

3. Le tribunal ne peut statuer sur une affaire sans que les parties n'aient été entendues ou appelées, sauf autorisation expresse de la Loi.

4. Le tribunal est dispensé de cette obligation envers une partie pour faire droit à une demande ou à une plainte non contestée ou si la partie, informée de la procédure à suivre pour se faire entendre lors d'une audience, ne manifeste pas sa volonté de l'être ou renonce à son droit d'être entendue, notamment en choisissant d'exposer ses prétentions par écrit plutôt qu'oralement.

En outre, si une partie appelée ne se présente pas au temps fixé pour l'audience sans avoir justifié à la satisfaction du tribunal son absence ou, s'étant présentée, refuse de se faire entendre, le tribunal peut néanmoins procéder et rendre une décision.

5. Sont parties à l'instance les personnes désignées par la Loi, les directions chargées de l'application de la Loi et les autres intéressés qui, étant habilités à le faire, sont intervenus à l'instance.

6. Une personne qui désire intervenir dans une affaire devant le tribunal doit produire une requête écrite à cet effet auprès du secrétaire général de la Commission, avant la date fixée pour l'audience, ou verbalement lors de l'audience et en invoquer les motifs. Elle doit démontrer un intérêt suffisant ou être susceptible d'aider le tribunal à rendre une décision dans l'intérêt public.

7. Plusieurs affaires dans lesquelles les questions en litige sont en substance les mêmes ou dont les matières pourraient être convenablement réunies, qu'elles soient

mues ou non entre les mêmes parties, peuvent être jointes par ordre du président du tribunal aux conditions qu'il fixe.

L'ordonnance rendue en vertu du premier alinéa peut être révoquée par le tribunal lorsqu'il entend l'affaire, s'il est d'avis que les fins de la justice seront ainsi mieux servies.

8. En l'absence de dispositions applicables à un cas particulier, le tribunal peut y suppléer par toute procédure compatible avec la Loi ou ses règles de preuve, de procédure et de pratique.

9. Aucune procédure faite en vertu des présentes règles ne doit être considérée comme nulle ou rejetée pour le seul motif d'un vice de forme.

10. Les présentes règles s'appliquent aux audiences tenues par le tribunal en vertu des articles 273, 317, 318 deuxième alinéa, 321 et 322 de la Loi.

11. Le tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, dispenser une personne de l'application de ces règles.

12. Aux fins des présentes règles, l'expression « le secrétaire général de la Commission » signifie le secrétaire général ou un membre de son personnel.

13. Les présentes règles s'appliquent à un directeur, dans l'exercice d'un pouvoir délégué, compte tenu des adaptations nécessaires.

L'auteur d'une décision rendue dans l'exercice d'un pouvoir délégué peut réviser sa décision lorsqu'un fait nouveau le justifie.

### **CHAPITRE III CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE**

14. Si les circonstances s'y prêtent, le président du tribunal ou le membre qu'il désigne peut convoquer les parties ou leur représentant à une conférence préparatoire.

Cette conférence peut se tenir par téléphone ou par tout autre moyen approprié.

15. La conférence préparatoire a pour objet :

- 1° de définir les questions à débattre lors de l'audience;
- 2° d'évaluer l'opportunité d'amender les procédures dans le but de les clarifier et les préciser;
- 3° d'assurer l'échange entre les parties de toute preuve documentaire;
- 4° de planifier le déroulement de l'audience;

5° d'examiner la possibilité d'admettre certains faits ou leur preuve par affidavit;

6° d'examiner toute autre question pouvant simplifier ou accélérer le déroulement de l'audience.

16. Un procès-verbal de la conférence préparatoire est dressé par le secrétaire général de la Commission.

## **CHAPITRE IV AUDIENCE**

### Section 1 - Généralités

17. Le tribunal peut tenir audience et délibérer avec toute autorité chargée de la surveillance du commerce des valeurs mobilières.

18. Le tribunal est maître de la conduite de l'audience.

19. Le tribunal peut statuer séance tenante ou prendre sous réserve toute procédure préliminaire, interlocutoire ou incidente.

Il peut également interdire ou restreindre la divulgation, la publication ou la diffusion de renseignements soumis en preuve lors de l'audience, lorsque l'exige l'intérêt public ou lorsqu'il juge que la communication d'un tel renseignement risque de causer un préjudice grave à une des parties ou à toute autre personne.

20. Les audiences du tribunal sont publiques. Le tribunal peut d'office ou à la demande d'une partie ordonner le huis clos dans l'intérêt public.

21. Lors de l'audience, les membres du tribunal apportent à chacun un secours équitable et impartial tout en veillant à ce que les droits des parties soient respectés.

22. Lors des audiences, le procureur de la direction concernée peut faire valoir tous les moyens de preuve et présenter tous les arguments d'intérêt public ou qui sont nécessaires pour assurer le bon fonctionnement du marché et la protection des épargnants.

23. L'audience devant le tribunal est enregistrée. Toute partie entendue par le tribunal peut, à ses frais, faire transcrire l'enregistrement. Elle est alors tenue de transmettre un exemplaire de la transcription au secrétaire général de la Commission.

### Section 2 - Introduction de l'instance

24. Dans tous les cas où une audience est nécessaire, celle-ci est fixée, dans la mesure du possible, à une date et à une heure où les parties et, s'il y a lieu, leurs témoins peuvent être présents sans inconvénient majeur pour leurs occupations ordinaires.

25. Lors que le tribunal désire convoquer de son propre chef une personne, le secrétaire général de la Commission transmet à cette dernière, au moins deux jours avant la tenue de l'audience, un avis d'audience.

Toutefois, en cas d'urgence, le tribunal peut réduire ce délai.

26. L'avis d'audience est un document public publié au Bulletin de la Commission. Cette publication peut être reportée si elle risque de causer un préjudice grave à une personne ou en cas d'urgence.

27. Un avis, faisant état des faits essentiels devant être présentés devant la Commission et des conclusions recherchées, est transmis aux parties ou à leur procureur, le cas échéant, dans un délai raisonnable, mentionnant :

1° la date, l'heure et le lieu de l'audience;

2° le droit des parties d'y être assistées ou représentées;

3° le pouvoir du tribunal de procéder, sans autre délai ni avis, malgré le défaut d'une partie s'il est non justifié.

28. Une partie qui désire introduire une demande devant le tribunal doit le faire au moyen d'une demande écrite présentée auprès du secrétaire général de la Commission.

Une demande doit contenir les nom et adresse du requérant ainsi qu'une copie de la décision dont on demande la révision, le cas échéant.

29. Sur réception d'une demande, dans les délais prévus par la Loi, le secrétaire général de la Commission expédie un accusé de réception au demandeur et, selon le cas, à son représentant.

30. Une partie a le droit de se faire représenter par un avocat de son choix.

31. Les personnes morales et les sociétés qui n'ont pas de personnalité juridique sont tenues de se faire représenter par avocat devant le tribunal.

32. L'avocat qui représente une partie en avise par écrit le secrétaire général de la Commission.

La désignation d'un représentant dans une demande, dans une requête ou dans tout document émanant d'une partie constitue un avis de représentation pour l'ensemble de l'affaire.

33. Le secrétaire général de la Commission communique directement avec l'avocat qui a produit une comparution écrite ou dont le nom apparaît dans un document émanant d'une partie.

34. Après comparution de l'avocat, la signification d'un document qui ne met pas fin à l'affaire peut être valablement faite à celui-ci.

35. Pour révoquer le mandat d'un avocat, une partie doit aviser par écrit le secrétaire général de la Commission. Cet avis peut être donné verbalement à l'audience. Il en est de même lorsqu'un avocat désire se désister. Le tribunal autorisera un tel désistement à certaines conditions, selon les circonstances du dossier.

36. Le tribunal peut exiger que les parties produisent des notes et autorités auprès du secrétaire général de la Commission. Le tribunal détermine le nombre d'exemplaires et le délai pour produire les notes et autorités.

### Section 3 - Signification

37. Toute signification doit être faite par huissier, ou par courrier recommandé ou certifié.

38. Le rapport de signification ou l'avis de livraison fait preuve, le cas échéant, de la signification.

39. Si un motif impérieux l'exige, le tribunal ou un de ses membres peut autoriser un autre mode de signification.

### Section 4 - Mesures incidentes

40. Le tribunal peut reporter ou ajourner une audience à une date la plus rapprochée possible, aux conditions qu'il détermine, par écrit avant l'audience ou dès l'ouverture de celle-ci, s'il est d'avis que l'ajournement ne causera pas de retard déraisonnable à l'instance et n'entraînera pas un déni de justice, notamment en vue de favoriser un règlement.

41. Si, au début de l'audience, la personne convoquée ou son avocat, selon le cas, fait défaut de comparaître, le tribunal décide l'affaire ou prend des mesures qu'il croit les mieux appropriées.

42. Lorsque par suite d'un empêchement, un membre ne peut poursuivre une audience, un autre membre désigné par le président de la Commission peut poursuivre avec le consentement des parties cette audience et s'en tenir, quant à la preuve testimoniale déjà produite, aux notes et au procès-verbal de l'audience.

Un membre dont le mandat est expiré continue à connaître des affaires dont il est saisi.

### Section 5 - Témoins

43. Le tribunal peut, d'office ou à la demande d'une partie, par l'entremise du secrétaire général de la commission, demander à un membre d'assigner une

personne pour qu'elle rende témoignage ou qu'elle produise un document à l'audience.

Une partie peut se procurer une citation à comparaître à cette fin en s'adressant au secrétaire général de la Commission.

44. La citation à comparaître, signée par un membre du tribunal, est signifiée par la partie à ses frais et à charge d'en prouver la date de réception.

45. La citation à comparaître émise à la demande d'une partie doit être signifiée au moins deux jours francs avant la date de l'audience.

Toutefois, en cas d'urgence, un membre du tribunal peut réduire ce délai.

46. Toute personne appelée à témoigner au cours d'une enquête ou lors d'un interrogatoire peut se faire assister d'un avocat de son choix.

47. Toute partie peut interroger et contre-interroger les témoins dans la mesure nécessaire pour assurer une procédure équitable.

48. Aucun témoin ne peut refuser, sans raison valable, de répondre aux questions qui lui sont légalement posées par les parties ou par le tribunal, y compris par un intervenant autorisé en application de l'article 6.

Toutefois, il ne peut être contraint à répondre dans les cas et aux conditions prévus par les articles 307 et 308 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25).

49. Les témoins ne sont admis à déposer que s'ils ont prêté serment ou fait l'affirmation solennelle de dire la vérité.

50. Toute personne présente à l'audience peut être requise de rendre témoignage et elle est tenue de répondre comme si elle avait été régulièrement assignée.

51. Lors de l'audience, les témoins peuvent être interrogés par les membres du tribunal qui entendent l'affaire.

52. Le tribunal peut, d'office ou à la demande d'une partie, ordonner que les témoins déposent hors la présence les uns des autres.

## **CHAPITRE V PREUVE**

53. Toute partie peut présenter tout moyen pertinent de droit ou de fait pour la détermination de ses droits et obligations.

54. Le tribunal peut refuser de recevoir toute preuve qui n'est pas pertinente ou qui n'est pas de nature à servir les intérêts de la justice.

55. Sauf dispositions contraires de la loi, le tribunal n'est pas tenu de suivre les règles ordinaires de la preuve en matière civile.

Il doit rejeter toute preuve obtenue dans des conditions qui portent atteinte aux droits et libertés fondamentaux et dont l'utilisation est susceptible de déconsidérer l'administration de la justice.

56. Outre les faits dont la notoriété rend l'existence raisonnablement incontestable, le tribunal doit prendre connaissance d'office du droit en vigueur au Québec, en particulier, dans les domaines relevant de sa compétence. Le tribunal peut prendre connaissance d'office du droit des autres provinces ou territoires du Canada et du droit d'un État étranger dans les domaines relevant de sa compétence. Sauf dispositions contraires de la loi, doivent cependant être allégués les textes d'application d'une loi qui ne sont pas publiés à la Gazette officielle du Québec ou d'une autre manière prévue par la loi.

57. Un membre du tribunal peut relever d'office les faits généralement reconnus, les opinions et les renseignements qui ressortissent à sa spécialisation ou à celle de la Commission.

58. Le tribunal ne peut retenir dans sa décision un élément de preuve que si les parties ont été à même d'en commenter ou d'en contredire la substance, sauf pour les faits qui doivent être admis d'office en application de l'article 57.

Le tribunal ne peut fonder sa décision sur les moyens de droit relevés d'office par un membre sans avoir au préalable invité les parties à présenter leurs observations, sauf celles d'entre elles qui ont renoncé à exposer leurs prétentions.

59. En matière disciplinaire ou en révision d'une décision rendue dans l'exercice d'un pouvoir délégué, le procureur de la direction concernée présente sa preuve et interroge ses témoins en premier lieu. Lorsque sa preuve est terminée, les autres parties présentent leur preuve. Les témoins peuvent être contre-interrogés par les autres parties.

60. En toute autre matière que celle prévue à l'article 59, la partie requérante présente d'abord sa preuve et interroge ses témoins en premier lieu. Lorsque la preuve de la requérante est terminée, les autres parties présentent leur preuve.

61. Le procureur doit avant de commencer sa preuve faire un bref résumé des faits qu'il entend prouver et des conclusions recherchées.

62. Le oui-dire est recevable si cette preuve offre des garanties raisonnables de crédibilité et sous réserve des règles de justice naturelle.

63. Le tribunal est assujéti à la règle de la prépondérance de preuve.

64. Le tribunal peut, dans le respect des règles de justice naturelle, recourir à son expertise spéciale pour fonder une décision. Il peut notamment consulter les dossiers publics de la Commission et consulter des documents scientifiques ou techniques qui

n'ont pas été déposés lors de l'audience. Il doit dans ces derniers cas permettre à toute partie de contester ou commenter le contenu des dossiers ou des documents.

65. Le tribunal peut avant ou pendant l'audience amender l'avis de convocation. Le tribunal doit, dans le respect des règles de justice naturelle, s'assurer que les parties ont suffisamment de temps pour préparer le dossier.

66. Le secrétaire général de la Commission fait parvenir aux parties un nouvel avis d'audience qui doit contenir notamment l'ensemble des faits, des motifs, des conclusions recherchées et, le cas échéant, une nouvelle date d'audience.

67. Une partie admise à produire des documents lors d'une audience doit en fournir des copies aux membres du tribunal, au secrétaire général de la Commission et aux autres parties.

## **CHAPITRE VI RÉCUSATION D'UN MEMBRE**

68. Tout membre du tribunal qui connaît en sa personne une cause valable de récusation demande au secrétaire général de la Commission de l'indiquer au procès-verbal après en avoir informé les parties et se récuse.

69. Toute partie peut, à la condition d'agir avec diligence, demander la récusation d'un membre du tribunal saisi de l'affaire si elle a des motifs sérieux de croire qu'il existe une cause de récusation.

La demande de récusation est adressée au président du tribunal. Sauf si le membre accepte de se récuser, la demande est décidée par le président ou par un autre membre qu'il désigne.

69.1 Le membre de la Commission qui a examiné une affaire en vue d'instituer une enquête prévue à l'article 239 de la Loi doit s'abstenir de siéger à l'audience portant sur cette affaire, à moins que les parties n'y consentent.

70. Si le tribunal refuse la demande de récusation, sa décision est notée au procès-verbal et l'audience se poursuit.

## **CHAPITRE VII DÉCISION**

71. Dans toute affaire, de quelque nature qu'elle soit, la décision doit être rendue dans les six mois de sa prise en délibéré. Toutefois, le président de la Commission peut prolonger ce délai en tenant compte des circonstances et de l'intérêt des parties.

72. Lorsqu'elles sont rendues après un délibéré, les décisions motivées du tribunal terminant une affaire sont déposées, sous forme écrite et signée, auprès du secrétaire général de la Commission, cet écrit constituant l'original de la décision du tribunal.

Lorsqu'elles sont rendues oralement lors de l'audience, elles sont consignées au procès-verbal de l'audience.

73. Le secrétaire général de la Commission dépose l'original de la décision au registre des décisions et une copie conforme de la décision au dossier.

Il doit signifier une copie conforme de la décision aux parties et aux avocats et, le cas échéant, aux intervenants.

74. Le secrétaire général de la Commission conserve l'original de toutes les décisions et en délivre des copies conformes sur demande.

75. Le tribunal qui a pris une affaire en délibéré peut, de son chef ou à la demande d'une partie et tant qu'il n'a pas rendu la décision, ordonner la réouverture de l'enquête aux fins et aux conditions qu'il détermine.

76. Une décision du tribunal entachée d'une erreur d'écriture ou de calcul, de quelque autre erreur matérielle peut être rectifiée par les signataires de la décision, d'office ou sur demande d'une partie.

Une copie de la rectification est transmise sans délai aux parties intéressées.

77. Le tribunal peut, à tout moment, réviser ses décisions, sauf dans le cas d'une erreur de droit.